



Kulturni center Lojze Bratuž  
kraj odmevnih dogodkov



Veleposlanik  
Iztok Mirošić  
zaključil  
dvodnevni obisk  
v Trstu

3



Neokusen lepak

00918

00919

00920

977124

666007

SOBOTA, 18. SEPTEMBRA 2010

št. 221 (19.928) leto LXVI.

PRIMORSKI DNEVNIK je začel izhajati v Trstu 13. maja 1945, njegov predhodnik PARTIZANSKI DNEVNIK pa 26. novembra 1943 včas Zadrž nad Cerknimi, razmnožen na ciklosti. Od 5. do 17. septembra 1944 se je tiskal v tiskarni "Dobrodo" v Govcu pri Gorenji Trebuši, od 18. septembra 1944 do 1. maja 1945 v tiskarni "Slovenija" pod Vojskim pri Idriji, do 7. maja 1945 pa v osvobojenem Trstu, kjer je izšla zadnja številka. Bil je edini tiskani partizanski DNEVNIK v zasužnjeni Evropi.

TRST - Ul. Montecchi 6 - Tel. 040 7786300, fax 040 772418

GORICA - Ul. Garibaldi 9 - Tel. 0481 533382, fax 0481 532958

ČEDAD - Ul. Ristori 28 - Tel. 0432 731190

Internet: <http://www.primorski.eu/> e-mail: [redakcija@primorski.eu](mailto:redakcija@primorski.eu)

POŠTNINA PLĀCANĀ V GOTOVINĀ

Spedizione in abbonamento postale 45% Art 2, comma 20/b, legge 662/96 - Trieste

1,00 € CENA V SLOVENIJI 1,00 €



# Primorski dnevnik

*Pasti  
bojev  
v imenu  
enakosti*

MARTIN BRECELJ

Italija bi rada posnemala Francijo ne le glede politike do Romov, ampak tudi glede preporedi nošenja burk v javnosti. Potem ko so v preteklih dneh predstavniki skorajda vseh političnih sil sicer z različnimi poudarki povalili zakon o nošenju burk, ki ga je pravkar odobril francoski parlament, je načelnik Severne lige v poslanski zbornici Marco Reguzzoni včeraj vložil zakonski predlog, katerega besedilo je dobesen prevod francoskega zakonskega ukrepa.

V Italiji je že v veljavi predpis, ki prepoveduje zakrivanje obraza v javnosti iz varnostnih razlogov, pa čeprav dopušča izjeme. Nekateri menijo, da je problem nošenja burk v javnosti s tem v glavnem rešen. Toda Reguzzoni je včeraj vztrajal, da ne gre toliko za vprašanje javne varnosti, kolikor za spoštovanje dostenanstva žensk. Utemeljitev ni od muh, saj se sklicuje na temeljno vrednotno enakopravnost ljudi.

A tu se odpira delikatno vprašanje. V bistvu bi nekateri v imenu enakopravnosti hoteli udariti po točno določenih ljudeh, konkretno po tistih skupnostih, pri katerih je uveljavljeno nošenje burk. A s tem tvegajo, da bi te skupnosti obravnavali drugače od ostalih, recimo od tistih, pri katerih je v veljavi nošenje rut. Boj proti diskriminaciji se tako kaj kmalu lahko sprevrže v rojevanje novih diskriminacij. Konč koncov se nekaj podobnega večkrat dogaja v politiki do Romov. V Franciji pravijo, da uveljavljajo norme, ki veljajo za vse državljanene. A zakaj so potem nemalokrat na udaru Romi kot Romi?

ITALIJA - Podpisali so Veltronijevo izjavo za spremembo politične linije stranke

## 75 parlamentarcev kritičnih do vodstva DS

*Podpisniki izjave nočejo osnovati alternativnega gibanja in niti nove struje*

ITALIJA - Soočenje med tajnikom DS Bersanijem in Menio v Trstu

## Nujen zasuk za razvoj

Bersani: Vlada ni v zadnjih dveh letih storila ničesar za izhod iz gospodarske krize



TRST - Italija nujno potrebuje zasuk, ker ni vlada v zadnjih dveh letih storila ničesar in je vsako odločitev sprejela v luči mišljenja enega samega moža. Parlament pa se je moral vselej soočati z zaupnicami temu ali onemu vladine-

mu odloku, ki pa ni bil nikdar v korist razvoja gospodarstva. Toda ni res, da ni mogoče storiti ničesar za izhod iz krize, kot to trdijo nekateri. To je poudaril tajnik DS Bersani, ki se je udeležil javnega soočanja s podtajnikom na ministrstvu

za okolje Menio. Srečanje so organizirali lokalni dnevnik, Nordesteuropa.it in Fundacija Nord Est, ki je tudi predstavila izsledke raziskave o stanju gospodarstva v severno-vzhodni Italiji.

Na 5. strani

RIM - Natanko 75 parlamentarcev Demokratske stranke je podpisalo izjavo za spremembo politične linije stranke, ki so jo pripravili njen prvi sekretar Walter Veltroni ter ministra v Prodijski vladi Giuseppe Fioroni in Paolo Gentiloni. Gre za precejšnje število, a vsekakor za manjšino v stranki, ki šteje skupno 319 parlamentarcev. Kot je bilo poudarjeno na včerajšnji predstavitev dokumenta, podpisniki ne nameravajo osnovati gibanja zunaj Demokratske stranke in niti nove struje znotraj stranke. Žeeli naj bi le okrepliti stranko in jo odprieti za doprinos novih sil.

Na 4. strani

Zaradi obilnega dežja  
reke v Sloveniji  
poplavljajo

Na 2. strani

Uspešen niz  
predsezonske  
ponudbe Stalnega  
gledalnišča FJK

Na 7. strani

Izredno stanje v vrtcih  
in šolah na Goriškem

Na 12. strani

S ponedeljkom dela  
na trgu v Štandrežu

Na 12. strani

Z zaščito manjšine  
se hkrati razvija  
pluralna identiteta

Na 13. strani

**BRI & CO**  
VSE ZA DOM



hišne potrebščine les za obdelavo  
vrtnarstvo decoupage železnina  
okviri elektrika oprema za kopalnico  
pohištvo barve električni stroji

...IN ŠE VELIKO DRUGIH ARTIKLOV!  
DOMJO, 33 (NASPROTI SUPERMARKETA SUPER M)  
NOVA TRGOVINA NA PROSEKU (CENTRO LANZA)

Slovensko govoreče osebje

**Govoriš  
nemško?**

UČENJE NEMŠCINE V TRSTU

BREZPLAČNI test za  
preverjanje predznanja  
in didaktično svetovanje



GOETHE-ZENTRUM  
TRIEST  
PARTNER DEL  
GOETHE-INSTITUT  
CENTRO CULTURALE ITALO-TEDESCO

www.goethezentrumtriest.it  
via Beccaria, 6 - TRIESTE - tel +39 040 635764

**TECNO NOLEGGI**  
NA RAZPOLAGO 20 PLOŠČADI



IZPOSOJAMO  
DVIŽNE PLOŠČADI:  
KAMIONSKE KOŠARE,  
SAMOHODNE KOŠARE  
IN PAJKE

Tel. in Fax. 040 8321268  
Mob. 335 6576587  
Krmenka, 543  
Dolina - TRST

DO 47 METROV VIŠINE  
WWW.tecnonoleggij.it



**SLOVENIJA** - Vlada aktivirala civilno zaščito, gasilce in reševalne službe

# Zaradi obilnega deževja reke v Sloveniji prestopajo bregove

Ogroženi stanovanjski in gospodarski objekti - Ponoven val padavin pričakovan v noči na nedeljo

LJUBLJANA / ŽIRI - Urad za meteorologijo Agencije RS za okolje in teh dneh napoveduje močno jesensko deževje, zlasti v zahodni in osrednji Sloveniji. Opozarjajo na izredne vremenske in hidrološke razmere. Povečala se bo nevarnost zemeljskih plazov. Nekatere reke že poplavljajo.

»V noči na soboto pričakujemo najhujši val padavin,« je na včerajšnji novinarski konferenci dejal Brane Gregorčič z urada za meteorologijo. »Tekom naslednje noči bodo padavine močne tako v zahodni kot v osrednji Sloveniji,« je do dal Gregorčič. Nemogoče pa je po njegovih besedah vnaprej predvideti, v katerem koncu natančno bo najmočnejši nalin, ki povzroči uničoče hudourniške poplave. Danes popoldne pričakujejo oslabitev padavin, v noči na nedeljo pa se bodo padavine znova okreple. Izboljšanje pričakujejo še v nedeljo popoldne oz. zvečer.

Po podatkih agencije za okolje so reke na Štajerskem ter v osrednji in zahodni Sloveniji včeraj stalno naraščale. Proti večeru je poplavljala reka Gradaščica, pričakovali pa so še povečanje pretoka Malega grabna, ki je s poplavno ogrožal v jugovzhodnem delu Ljubljane. Poplavljale so Poljanska Sora v zgornjem toku ter reke v Zasavju in Dravni. Sinoč je bila konkretna nevarnost, da začnejo poplavljati tudi pritoki Savinje na širšem celjskem območju.

V prihodnjih urah lahko poplavijo tudi ostali manjši vodotoki v osrednji Sloveniji. Močno bodo narasle še Soča s pritoki v zgornjem in srednjem Posočju, Sava Bohinjka s pritoki, Idrija s pritoki, Vipava s pritoki, Sora, Kolpa in Reka. Poleg rek, ki že poplavljajo, bodo ponoči začele poplavljati Kolpa, Vipava, Idrija in Ljublanica.

Naslednje večje naraščanje rek je predvideno v noči na nedeljo, ko bodo ponovno narasle reke v južni in jugovzhodni Sloveniji. Zlasti gladine voda na kraških poljih Notranjskega in Dolenjskega kraša se bodo povišale poplavljala pa bo tudi reka Krka.

Zaradi napovedanega deževja je predsednik vlade Borut Pahor včeraj sklical sestanek s pristojnimi, na katerem so preverili pripravljenost sil za zaščito in reševanje na napovedano deževje. Navzoči so mu zagotovili, da izvedeni ukrepi zagotavljajo učinkovito delovanje reševalnih služb v občinah in regijah, so sporočili iz kabina premiera.

Predsednik vlade Borut Pahor je zaradi napovedanega dežja sklical tudi se-

Narasla Sora pri Škofji Loki



BOBO

stanek, na katerem so skupaj z ministrico za obrambo Ljubico Jelušič, poveljnikiom Civilne zaščite RS Mirantom Bogatajem in generalnim direktorjem Uprave za zaščito in reševanje Borisom Balantom preverili pripravljenost sil za zaščito in reševanje na napovedano deževje. Glede na meteorološke in hidrološke napovedi je bila po-

navedba premierovega kabineta v sredo vzpostavljena potrebna pripravljenost Civilne zaščite RS, gasilcev in drugih reševalcev, hkrati pa okrepljeno delovanje centrov za obveščanje in podpornih služb v severno-primorski, gorenjski in notranjski regiji. V četrtek je bila pripravljenost razširjena še na celjsko in ljubljansko regijo. Ne-

katerim občinam so nudili tudi gmotno pomoč za pripravljenost reševalnih služb.

Z navedenimi ukrepi so seznanjeni tudi policija, ministrstvo za promet in Slovenska vojska, Gasilska zveza pa je še posebej določila ukrepe za pripravljenost v prostoletnjem gasilstvu na ogroženih območjih, so še sporočili iz Pahorjevega kabinet.

V Ljubljani so po podatkih Prometno-informacijskega centra za državne ceste Celovško, Drenikovo in Zaloško cesto zaprli zaradi poplavljenih podvozov. Avtobusne linije so zato morali preusmeriti na intervencijski obvoz. Oddelek za zaščito, reševanje in civilno obrambo pri Mestni občini Ljubljana je prebivalce na območjih vodotokov Ljubljance, Malega grabna in Gameljščice pozval, naj zaščitijo svoje premoženje.

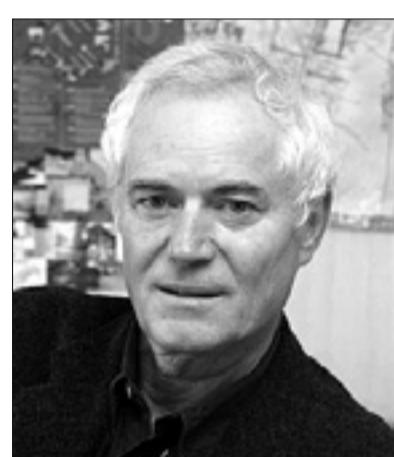
Močne padavine so v občini Žiri včeraj že povzročile nekaj težav, in sicer je potok Sovra poplavil cesto Žiri-Rovte in ogrožal več stanovanjskih hiš. Trenutno se stanje umirja, gasilci in člani civilne zaščite pa se bojijo noči, ko so napovedane nove padavine, saj je Poljanska Sora že močno naraslata. (STA)

**LJUBLJANA** - Odšel je velik ljubitelj in občudovalec Krasa

## Vojteh Ravníkar zapušča pomemben arhitekturni opus

LJUBLJANA - Umrl je arhitekt Vojteh Ravníkar, ki se je v slovensko arhitekturno zgodovino zapisal tako s svojim ustvarjalnim prispevkom kot s prizadevanji za uveljavitev arhitekture doma in tujini. Ravníkar je v starosti 67 let umrl včeraj zjutraj na Golniku.

Med Ravníkarjeve vidnejše arhitekture se uvrščajo poslopje pošte in trgovine v Vremskem Britofu (1978), občinska stavba v Sežani (1979), sežanski Kulturni center Srečko Kosovel (1981), Primorsko dramsko gledališče (1994) in knjižnica Franceta Bevka v Novi Gorici (2000). Osnovni kredot Ravníkarjeve arhitekture je izhajanje iz konkretnega prostora. »Začetki moje potlicne kariere segajo na Kras, ki je verjetno arhitekturno najbolj izrazita in markantna krajina. Značilen element kraške arhitekture je zid, določa pa jo tudi poseben način oblikovanja in pre-



vanja prostorov. Za Kras je namreč znacilno, da je pred hišo nek napol javen in napol zaseben prostor, imenovan "borjač" in ta prehod od narave, od zunaj k notranjem ali zasebnemu in omenjen

element zidu sta se zagotovo naselile vase,« je pred sedmimi leti, ko je prejel Prešernovo nagrado za arhitekturni opus, povedal za STA. Za svoje delo je prejel še številna druga priznanja, leta 2006 tudi Herderjevo nagrado.

Ravníkar se je rodil leta 1943 v Ljubljani. Diplomiral je na ljubljanski Fakulteti za arhitekturo in gradbeništvo. Od 1977 do 1980 je sodeloval v Skupini KRAS, bil je član uredništva revije AB - Arhitektov bilten. Od leta 1983 je vodil organizacijski odbor vsakoletnih Piranskih dnevov arhitekture. Leta 1992 je ustanovil in vodil revijo Piranesi. Od leta 1993 je predaval na Fakulteti za arhitekturo v Ljubljani, piše na spletni strani arhitekturnega biroja Ravníkar Potokar. Vojteh Ravníkar je bil znan tudi v naših krajih, rad je zahajal tudi v Trst in sodeloval s tukajšnjimi ustvarjalci in s Slovenskim stalnim gledališčem.

**ŽELEZNICE** - Poročanje dopisnika britanske revije The Economist iz Ljubljane

# Od Berlina do Pekinga via Beograd?

Cargo 10 za 10. evropski prometni koridor - Nova balkanska železniška družba je le korak pred še pomembnejšimi podvigi, ocenjujejo v Londonu

Ugledna britanska revija The Economist je pretekli četrtek objavila nepodpisani dopis iz Ljubljane, v katerem avtor komentira julijsko napoved ustanovitve mešane železniške družbe slovenskih, hrvaških in srbskih železnic. Pismo o nameri so predstavniki treh železniških podjetij podpisali 9. septembra v Beogradu. Članek objavljam v celoti.

LJUBLJANA - Julija, ko so železniške družbe Slovenije, Hrvaške in Srbije oznanile, da želijo ustanoviti novo skupno podjetje, je bilo mogoče skoraj slišati nostalgično hihitanje po vsej nekdanji Jugoslaviji. V obdobju od leta 1918 do 1929 so se jugoslovanske železnice uradno imenovale Železnice Kraljevine Srbov, Hrvatov in Slovencev. Morda so današnje tri družbe, ki naj bi skupno podjetje ustanovile še ta mesec, ravno zaradi spomina na tedanjо veličino izbralle najneumnejše ime, kar bi jih lahko našle: Cargo 10.

V resnicu je dejavnost, ki se prepleta okrog imena Cargo 10, je vse prej kot dolgočasna. Ime se nanaša na 10. koridor, vseevropski cestni in železniški prometni koridor, ki naj bi povezoval srednji in jugovzhodni del Evrope. Gre za nov primer sodelovanja med družbami oziroma podjetji nekdanje Jugoslavije, ki se zavedajo majhnih dimenzij svojih domačih trgov. Projekt ima velike mednarodne ambicije.



Danes je za prevoz blaga od slovenske ali hrvaške meje do turškega Istambula potreben več kot 60 ur. Igor Hribar iz Slovenskih železnic se pritožuje nad dejstvom, da cariniki, kadar vlak prispe ponoči, pogosto niso pripravljeni

vstati in opraviti svojega dela. Z večjim sodelovanjem Bolgarije in Turčije bi moral biti za potovanje potrebnih le 37 ur. Cilj pa je doseči 25 ur. Do balkanske vojne v devetdesetih letih je

večina tovorov med Turčijo in zahodno Evropo prečkal Jugoslavijo, pozneje pa so bili tovori preusmerjeni skozi Romunijo in Bulgarijo. Danes samo dva odstotka tovornega prometa med Turčijo in zahodno Evropo poteka po železnicah. Približno 22 odstotkov tovora se prevaža po cestah in 75 odstotkov z ladjami. Generalni direktor Slovenskih železnic Goran Brankovič pravi, da je za turške družbe ceneje in hitreje poslati kontejnerje v Trst po morju in nato z letalom voziti voznike tovornjakov, da lahko dvignejo tovore in jih prepeljejo do končne destinacije.

Ustanovitelji 10. koridorja upajo, da bo prislo do velikega premika tovornega prometa na železnicu. Njihova želja je postati veliko več kot preprosti člen verige med Istrom in Evropo. V naslednjih petih letih bo odprt železniški predor pod Bosporjem, in sicer 150 let po tem, ko je bil prvič omenjen. Bospor je ozko grlo, ki povzroča zastoje za železniški tovorni promet proti Evropi in Aziji. Ko bo predor odprt, bodo možnosti neskončne. Pred prvo svetovno vojno so Nemci sanjali (Britanci pa so tlačile more) o liniji Berlin-Bagdad. Danes se Turki in Kitajci pogajajo o železniški povezavi med Istrom (torej Evropo) in Urumqi v zahodni Kitajski. Nekoga dne bo mogoče slišati poziv: Vstopite na ekspresni vlak Berlin-Peking, via Beograd.

**ILIRSKA BISTRICA**

## Danes proslava priključitve Primorske

ILIRSKA BISTRICA - Tokratna proslava ob 63. obletnici priključitve Primorske k domovini in 65. obletnici konca 2. svetovne vojne bo danes (sobota 18. septembra) v Ilirske Bistrici na Hribu svobode z nagovorom župana Antona Šenkinca in slavnostnim govornikom Milanom Kučanom, prvim predsednikom države po osamosvojitvi. V kulturnem programu bodo nastopili: Ženski pevski zbor Kombinat, združena pevska zborna Drahotin Kette in zbor Slovenske vojske iz Ilirske Bistrike, domača združena pihalna orkestra in glasbene šole, Folklorni skupini Tuščak in Gradina, solisti, recitatorji in drugi. Osrednja proslava je bila tokrat zaupana območnemu združenju borcev za vrednote NOB in občini Ilirska Bistrica.

Domači filatelisti dodajo k slavju svoj delež. »Pripravili smo priložnostni poštni žig, ki ga je oblikoval Romeo Volk, računalniško pa priredil Matjaž Penko, in dotisk poštno dopisnice. Oboje bo pospremila filatelična razstava domačih filatelistov pod naslovom »Domovina naša je svobodna« začetnega verza znane partizanske pesmi. »Razstavljeno bo poštno gradivo s primorskimi filateličnimi motivi s poudarkom na upornost, zmago in priključitev Primorske matični domovini davnega 15. septembra 1947,« poudarja Vojko Čeligoj, predsednik Primorskega numizmatičnega društva. Osrednji motiv na poštnem žigu in dotisku na poštni dopisnici je zabrisan obris Triglava z valovnico v podnožju, ki simbolizira morje in Primorsko.

Priložnostni poštni žig bo na voljo na pošti 6250 Ilirska Bistrica in ponujen tudi udeležencem proslave na Hribu svobode na začasnom poštnem paviljonu na mestu proslave, skupaj z dotiskano dopisnico in drugim poštnim in filateličnim gradivom. (Olga Knez)



**TRST** - Drugi dan obiska veleposlanika RS v Rimu Iztoka Mirošiča

# Pospešiti sodelovanje in ovrednotiti vlogo manjšin

Srečanja s predstavniki Slovencev v Italiji ter obisk pri prefektu in nekaterih javnih upraviteljih

TRST - S srečanjem z vodstvom Slovenskega deželnega gospodarskega združenja se je sinoči zaključil dvo-dnevni tržaški obisk slovenskega veleposlanika Iztoka Mirošiča. Diplomat iz Lokve, ki je poleti nastopil mesto veleposlanika Republike Slovenije v Rimu, se je kot znano mudil v Trstu, kjer je opravil več vljudnostnih obiskov in se udeležil številnih delovnih sestankov.

Tako je včeraj obiskal vladnega komisarja in prefekta Alessandra Giacchettija, predsednico Pokrajine Trst Mario Tereso Bassa Poropat in tržaškega župana Roberta Dipiazza. Na srečanjih je bila izražena volja po večjem sodelovanju in pomembna vloga, ki jo pri tem lahko odigrata obe manjšini. Mirošič je županu izrazil željo, da bi skupaj priredili kak odmevnostni kulturni dogodek; omenjena je bila možnost razstave o Jožetu Plečniku.

Novinarjem, ki jih je zanimalo kaj več izvedeti o uplinjevalnikih, je Mirošič ponovil že znane pomisleke Republike Slovenije, za neke vrste presenečenje pa je poskrbel Dipiazza: glede na gibanje naftnega trga, bi se po njegovem mnenju terminal v Tržaškem zalivu ekonomsko ne splača ...

Včerajšnji dan pa se je začel ob 9. uri s srečanjem na slovenskem konzulatu. Mirošič se je v družbi generalne konzulke Vlaste Valenčič Pelikan in konzulke Bojane Cipot sestal z nekaterimi predstavniki Slovencev v Italiji. Za skupno omizje so sedli senatorka Tamara Blažina, deželna svetnika Igor Gabrovec in Igor Kocijančič, predsednik SKGZ Rudi Pavšič in SSO Drago Štoka. Na sestanku, ki je potekal za zaprtimi vrati, so veleposlaniku predstavili nekatera odprta vprašanja, na primer šolsko problematiko, (ne)spoštovanje zaščitnega zakona, pereče vprašanje financiranja slovenskih ustanov. In ker se veleposlanik predstavlja kot izrazit operativec (ocena je Kocijančičeva), so se dogovorili tudi z nekatere konkretne poteze, ki naj bi jih vsakdo opravil v okviru svojih zmožnosti in zadolžitev.

Predsednika krovnih organizacij bosta pripravila skupen dokument in ga poslala tako rimskim kot deželnim oblastem, da bi jih opozorila na običajna pereča vprašanja (financiranje, šolstvo, upočasnjeno uvajanje zaščite). Dokument naj bi postal tudi izhodišče za nadaljnje pogovore med Slovenijo in Italijo oziroma Slovenijo in Furlanijo-Juliju krajino.

Deželna svetnika naj bi predsednika Renza Tonda in njegovo deželno vlado »prisilila, ali vsaj spodbudila«, tako Gabrovec, »da se z uradnimi dokumenti zavzame pri rimski vladi za celovito rešitev vprašanja financiranja manjšine«. Tega dolej ni bilo, je pojasnil Kocijančič: dežela ni bila uradno nikoli nasprotna, a niti naklonjena kaki potezi v tej smernici ...

Senatorka se bo še naprej zavzemala za ustanovitev manjšinskega omizja pri predsedstvu italijanske vlade: v tem smislu je že večkrat poseglala pri pristojnih ministrstvih. »Mislim, da manjšina rabi nek osrednji forum v Rimu, kjer lahko rešuje različne probleme: ni pomembno, ali bo to urad ali omizje, važno je, da bomo kot manjšina imeli neposreden vsakodnevni stik tudi na najvišjem nivoju.«

Veleposlanik se je nato sestal tudi z občinskim svetnikom Iztokom Furlaničem in Igorjem Švabom; slednji ga je opozoril, da obiski župana Dipiazza v Ljubljani ne smejo zavajati, da je vse v redu, ker ni tako. Omenil je županove neizpolnjene oblube, Furlanič pa mu je predstavil nerazveseljivi položaj slovenskih občinskih šol.

O gospodarstvu in čezmejnem sodelovanju je bil kot rečeno govor na



Nekaj utrinkov z dvodnevnega obiska veleposlanika Iztoka Mirošiča v Trstu

KROMA



popoldanskem srečanju na sedežu SDGZ, ki se ga je udeležil tudi direktor slovenskega sekretariata za čezmejno sodelovanje Iztok Škerlič. Vodstvo gospodarskega združenja je veleposlaniku predstavilo svoje razvijano delovanje, od Servisa, ki skuša reševati operativne probleme slovenskih podjetij v Italiji, do Euroservisa, ki deluje na področju evropskega projektiranja. Predsednik Niko Tence in sodelavci so izrazili željo, da bi postali opora slovenskim ustanovam in podjetjem, ki prodirajo na italijanski trg. Veleposlanika pa so tudi opozorili na nekatere politične probleme, ki se tičejo evropunktiranja in podprtosti potrebe, da evropska sredstva, namejena čezmejnemu sodelovanju, ostanejo na obmejnem pasu. (pd)



## KMETIJSTVO - V Vidmu še danes in jutri tradicionalni sejem Friuli DOC Tudi primarni sektor se je začel počasi izvijati iz primeža gospodarske krize

VIDEM - Kmetijstvo Furlanije-Juliske krajine in še posebej Furlanije je v teh dneh pod žarometi prreditve Friuli DOC, ki se je v četrtek začela v Vidmu. Letošnja izvedba poteka pod znamko Tipicamente Friulano (Tipično furlansko), s katero se predstavljajo vsi tipični pridelki in izdelki Furlanije.

Friuli DOC je v paviljonu zavoda ERSA na Trgu San Giacomo odprl deželni odbornik za kmetijstvo Claudio Violino (na posnetku skrajno desno, z leve pa odborkarica Elisa Manzano, videmski župan Furio Honsell in deželni svetnik Igor Gabrovec med rezanjem simbolne trte namesto običajnega traku), ki je poudaril, da je »agroživilska, enogastronomika in kulturna ponudba tega velikega sejma specifičnosti in tipičnosti Furlanije-Juliske krajine usmerjena h konkretni promociji najbolj tipičnih in posebnih sadov naše zemlje.«

Med obiskovalci štiridnevnega sejma, ki se bo končal jutri zvečer, so bili včeraj tudi dijaki četrtih in petih razredov kmetijskih tehničnih šol, ki so tudi sami predstavljali svoje prispevke k deželnemu kmetijstvu. Generalni direktor deželne agencije za kmetijstvo Mirko Bellini je izpostavil pomen kratke prehrambene verige, kjer gredo živila čim hitreje od proizvajalca do odjemalca, medtem ko je odbornik Violino poudaril, da se v primarnem sektorju že zaznavajo znaki oživljanja in torej izhoda iz krize.



Tudi jutrišnja nedelja bo na sejmu Friuli DOC posvečena številnim didaktičnim dejavnostim, namejenim tudi najmlajšim in družinam. V paviljonu Erse bodo našli didaktične kmetije, preizkušali bodo ku-

harske spremnosti, ali pa prisostvovali različnim zabavnim dogodkom. Za starejše pa se bodo nadaljevale degustacije vina, mesnih in ribnih jedi, olja, koruze, krompirja, sira, pršuta in drugih domačih jedi.

## VIDEM - AEFR Obmejne regije za kohezijo Evrope



RENZO TONDO

ARHIV

VIDEM - Za predsednika Dežele Furlanije-Juliske krajine Renza Tonda lahko »dežeče, še posebej tiste ob mejah, ki so imele in še imajo možnost v prvi osebi doživljati različnost, ponudijo temeljni prispevek h graditvi evropske kohezije«. Tako se je Tondo izrazil v včerajšnjem posegu na plenarni skupščini izvršnega odbora Združenja evropskih obmejnih regij (AEBR).

Združenje AEBR je bilo ustanovljeno leta 1971, med njegovimi cilji pa so zastopanje skupnih interesov obmejnih regij pri nacionalnih in mednarodnih parlamentih, spodbujanje in usklajevanje sodelovanja regij, spodbujanje izmenjave znanja in informacij ter izvajanje programov in projektov. Videmskega zasedanja se udeležujejo predstavniki regij iz 15 držav, in sicer iz Avstrije, Nizozemske, Nemčije, Finske, Poljske, Madžarske, Češke, Španije, Francije, Grčije, Slovenije, Danske, Švedske, Belgije in Italije.

Tondo je gostom predstavil Furlanijo-Julisko krajino, govoril o o zakonu za obmejna območja in o vlogi naše dežele pri ustanavljanju in delovanju delovne skupnosti Alpe-Jadrana. Izpostavil je, da je Furlanijo-Juliska krajina dežela srečanja med tremi glavnimi evropskimi jezikovnimi skupinami, zato je kolegom izrazil pripravljenost, da dežela s svojimi bogatimi izkušnjami na področju zaščite različnosti prispeva k izgradnji trdnove povezane Evrope.

»V zvezi z Evropo, ki danes doživlja težavne trenutke, ker jo prebivalci doživljajo kot oddaljeno od njihovih problemov, želim spomniti, da v času globalizacije ni mogoče mislit, da lahko konkuriramo med seboj. Danes lahko zmagamo ali izgubimo le vsi skupaj,« je opozoril Tondo.



**POLIKITA** - Pod izjavo za spremembo politične linije stranke

# Veltroni zbral podpise 75 parlamentarcev DS

Berlusconi zanikal, da bi bilo v teku kupovanje glasov v parlamentu

RIM - Natanko 75 parlamentarcev Demokratske stranke je podpisalo izjavo za spremembo politične linije stranke, ki so jo pripravili njen prvi sekretar Walter Veltroni ter ministra v Prodijevi vladi Giuseppe Fiorini in Paolo Gentiloni. Gre za precejšnje število, a vsekakor za manjšino v stranki, ki šteje skupno 319 parlamentarcev, 206 poslancev in 113 senatorjev. Še več, gre za polovico dosedanja manjšinske struje v Demokratski stranki, saj je Daria Franceschinija na zadnjem kongresu podprlo 146 parlamentarcev.

»Ni v našem namenu, da bi osnovali gibanje zunaj Demokratske stranke in niti novo strugo v njej,« sta na včerajšnji predstavitevi dokumenta povedala Marco Minniti in Giorgio Tonini. Poudarila sta, da so iz dokumenta čitali stavek, češ da je stranka »brez strateškega kompasa«, ki je povzročil veliko hude krvi. »Želimo le prispevati, da bi se stranka okrepila in odprla,« sta pojasnila. Podpisniki izjave so mnenja, da bi Demokratska stranka morala zbrati glavnino volivcev leve sredine, in to z odprtvo reformistično politiko, ki bi znala nagovoriti pripadnike različnih političnih tradicij.

Sekretar Pier Luigi Bersani včeraj ni dramatiziral zadeve, češ da je Demokratska stranka odprta za različna razmišljjanja. Vse, ki se v njej prepoznavajo, pa je pozval, naj ne gledajo toliko na probleme stranke, kolikor na probleme države in si zavrhajo rokave.

Kako pa je v desni sredini? Premier Silvio Berlusconi je včeraj na seji vlade demantiral trditve, po katerih naj bi bilo v teku kupovanje parlamentarcev za zagotovitev »večine nacionalne odgovornosti«. A to v bistvu pomeni, da je premier opustil načrt za »nevratilico« Finijevih prirvencev, ki bodo po vsem sodeč postali jeziček na tehnicni. Nekatere nove glasove v parlamentu pa je premier najbrž pridobil. Tako vse kaže, da bosta dosedanja predstavnika UDC s Sicilije Salvatore Cufaro in Saverio Romano podprla vlado.

Walter Veltroni

ANSA



## AFGANISTAN - Včeraj v pokrajini Farah Med streljanjem smrtno ranjen italijanski častnik

HERAT - Za posledicami rane, ki jo je zadobil med streljanjem pri kraju Bakwa v pokrajini Farah v Afganistanu, je včeraj umrl 36-letni italijanski poročnik polka Col Moschin Alessandro Romani, ki se je z drugim italijanskim padalcem tam mudil v okviru akcije, med katero so hoteli ujeti štiri upornike, ki so polagali mino na neko cesto. Slednji so začeli streljati na vojaka in ju resno ranila, čeprav za Romanija ni nič kazalo, da je v življenjski nevarnosti, saj je bil na prvi pogled ranjen le v ramo, vendar se je pozneje izkazalo, da je bil zadet tudi v prsnici koš, tako da se je njegovo zdravstveno stanje poslabšalo in je na koncu podlegel poškodbam. Romani je trideseti italijanski vojak, ki je izgubil življe-



nje v Afganistanu, kjer je, vedno včeraj, prišlo še do enega bombnega attentata v Heratu, medtem ko je drug vojak zvezne Nato padel v boju s talibani. Razmere v državi so posebno napete zaradi današnjih parlamentarnih volitev.

## ITALIJANSKO DOGAJANJE V ZRCALU TUJIH MEDIJEV

# Washingtonska revija navaja Danteja: »Italija brez krmara sred orkana, bordel največji«

SERGIJ PREMRU



Vsek teden se lotim rubrike s trdnim namenom, da ne bom pisal o Berlusconiju. Pa kaj morem, ko sem tudi tokrat naletel na dva dopisa, ki se mi zdita zanimiva za naše bralce. To velja še posebej za prvega, ki ga objavlja *Foreign Policy*, zunanjopolitična revija založništva *Washington Posta*. FP sicer izhaja vsaka dva meseca, redno pa ažurira svoje spletne strani, na katerih je te dni objavljalo daljši dopis z naslovom »The Bordello State« oz. država-bordel. Nič kaj laskava ocena je pravzaprav citat iz Danteve Božanske komedije, ki ga avtor James Walston dobesedno navaja in ki se po naše glasi (v prevodu A. Capudra): »O sužnja Italija, ti hram trpeči, ti ladja brez krmara sred orkana! Gospa dežel! O ne, bordel največji!« Avtor omenja tudi mnenje raziskovalca z Univerze v Princetonu: v Italiji je pravzaprav uspelo, da so brez nasilja sprevrgli demokratično republiko v dvor, sredi katerega je fevdalni gospod, okrog njega pa se zgrinjajo dvorjani, ki jih množica ljudi hlapčevskega duha občuduje in jim zavida. To pa je pravzaprav isto, kar je Dante očital v srednjem veku. Italija se bo pobrala z dna samo, če bo sposobna kritično oceniti svojo nizko državljanško zavest, je pred leti zapisal ekonomist Sylos Labini, ki je opozarjal, da je nujno treba zavarovati

tržna pravila pred premočjo politike, medtem ko se danes Berlusconijev interesni konflikt posmehuje vsem pravilom, ugotavlja Watson. Medtem ko se država spopada z notranjo in z globalno ekonomsko krizo, so Berlusconijev rezidence postale bordel - in to ne samo metaforično, piše *Foreign Policy* - država pa je skoraj brez krmarja, kot je zapisal Dante v omenjenem odlomku. Kriza zaveznika s Finijem, lov na parlamentarce, ki naj podprejo vlado, grožnje z novimi volitvami, obenem zagotovila, da bo vlada trajala do izteka manda, zaton Italije, ki se je začel pred 20 leti, vse to je državo privedlo Italijo na 48. mesto svetovne lestvice kompetitivnosti, takoj za Litvo in tik pred Črno goro, brezposelnost med mladimi pa se približuje 30 odstotkom. Škandali, ki se vrstijo, spominjajo na Verdijev Rigoletto, v katerem so kurtizani »vil razza dannata« - prekleto bedno pleme. Samo do tokrat gre za resnično dramo, piše washingtonska revija: resnična drama ni, da so nekatere ženske stopile v parlament skozi spalnicu, pač pa da je toliko žensk in moških, novinarjev in profesionalcev opustilo lasno razmišljanje in svoja načela. V tem je omenjeni Dantev citat še aktualen.

Nobena novost ni, da Berlusconi zbjija neumestne šale, zadnji »humori-

stični« podvig italijanskega premiera pa je vzbudil pozornost britanskega Guadiana. Berlusconi bi se moral opravičiti zaradi šale o Hitlerju na mladinskem srečanju, na katerem je tudi svetoval, naj si poščejo petičnega soproga, piše britanski dnevnik. Medtem ko se sooča z majavim italijanskim gospodarstvom in z razpadajočo koalicijo je »gaffe-prone prime minister«, prvi minister z nagnjenjem k nerodnostim pozabaval zbrane na mladinskem srečanju z vicerom Hitlerjem (prihodnji bo zares hudo... ) in s hvalisanjem svojih spolnih sposobnosti. Po mnenju opozicije, piše londonski dnevnik, gre za protisemitski izpad sad neuravnovesenosti.

Televizijski dnevnik, ki Italiji vrača svobodo. Tako piše *Le Monde* glede prenovljenega dnevnika televizije La 7, ki je v nekaj tednih pridobil 10 odst. gledalcev in okrnil kolosa televizijske informacije ob 20. uri Rai 1 in Canale 5. Formula uspeha novega direktorja Enrica Mentane je enostavna: v preprostem zelenem studiu z malce objektivnosti predstavlja dejstva, lestvica novic pa odraža pomembnost dogodkov. Vpliv tv dnevnika La 7 izpade v današnji Italiji kot politično dejanje odpora, ugotavlja pariški popoldnevnik.

Ameriška televizijska mreža CBS poroča o novih sedežih za potnike, ki

## Vlada odobrila dekret o Rimu kot prestolnici

RIM - Tudi Italija bo dobila zakon o prestolnici. Ministrski svet je včeraj sprejel zakonski odlok o Rimu kot prestolnici države, ki bo že danes objavljen v uradnem listu in bo torej takoj v veljavni. Do zadnjega je obstajala nevarnost, da bi ministri Severne lige dekret bojkotirali, a so na koncu glasovali zanj, kar je posebno navdušilo rimskega župana Giannija Alemania. Umberto Bossi pa je v pogovoru z novinari pokazal svojo ligasko dušo: »Zdaj potrebujemo še zakon za sever države,« je dejal in saljivo dodal: »Zakon za Rim smo podprli le zato, ker je župan Alemany prišel v solzah.«

## Ministrski svet odobril reformo pristanišč

RIM - Močnejša vloga pristaniških oblasti, nova klasifikacija pristanišč in več instrumentov za izrabo potencialnosti pristaniškega sektorja so nosilne točke reforme, ki jo je včeraj odobril ministrski svet. Preureditev pristaniškega sistema vključuje tudi spremembe nekaterih členov zakona št. 84 iz leta 1994, ki je uvedel pristaniške oblasti, predvsem zaradi nujnosti prilagoditve spremenjenemu 5. poglavju ustave, po katerem pristanišča niso več v izključni pristojnosti države, ampak se mora ta usklajevati z deželami. Italijanska pristanišča pa ne bodo privatizirana po modelu severne Evrope, ampak bodo ohranila javni status, pri čemer pa bodo morale biti jasneje razmjejene aktivnosti javnega upravljanja od dejavnosti zasebnih pristaniških operaterjev.



## EVROPSKA CENTRALNA BANKA

17. septembra 2010 evro (povprečni tečaj)

valute	17.9.	16.9.
ameriški dolar	1,3060	1,3078
japonski jen	119,98	119,93
kitajski juan	8,7809	8,7947
ruski rubel	40,4850	40,5875
indijska rupija	59,8530	60,3030
danska krona	7,4468	7,4463
britanski funt	0,83575	0,83720
švedska krona	9,2295	9,2180
norveška krona	7,9650	7,9555
češka koruna	24,680	24,616
švicarski frank	1,3210	1,3225
estonska korona	15,6466	15,6466
madžarski forint	282,82	281,62
poljski zlot	3,9622	3,9403
kanadski dolar	1,3410	1,3423
avstralski dolar	1,3886	1,3958
bolgarski lev	1,9558	1,9558
romunski lev	4,2580	4,2475
litovski litas	3,4528	3,4528
latvijski lats	0,7087	0,7086
brazilski real	2,2419	2,2513
islandska korona	290,00	290,00
turška lira	1,9606	1,9549
hrvaška kuna	7,2845	7,2829

## EVROTRŽNE OBRESTNE MERE

17. septembra 2010

	1 meseč	3 meseč	6 mesečev	12 mesecev
LIBOR (USD)	0,25734	0,29203	0,47453	-
LIBOR (EUR)	-	-	-	-
LIBOR (CHF)	0,15000	0,17917	0,25333	-
EURIBOR (EUR)	0,617	0,876	1,139	-



## TEČAJNICA LJUBLJANSKE BORZE

17. septembra 2010

vrednostni papir	zaključni tečaj v €	spr.v %
<b>BORZNA KOTACIJA - PRVA KOTACIJA</b>		
GORENJE	12,71	+0,55
INTEREUROPA	3,50	-0,28
KRKA	64,42	+0,03
LUKA KOPER	15,40	-0,06
MERCATOR	141,00	+0,68
PETROL	244,50	+1,67
TELEKOM SLOVENIJE	88,60	-0,47
<b>BORZNA KOTACIJA - DELNICE</b>		
ABANKA	41,00	-
AERODROM LJUBLJANA	23,69	-0,34
DELO PRODAJA	-	-
ETOL	-	-
ISKRA AVTOELEKTRIKA	-	-
ISTRABENZ	6,27	+4,50
NOVA KRE BANKA MARIBOR	10,41	+0,10
MLINOTEST	-	-
KOMPAS MTS	-	-
NIKA	-	-
PIVOVARNA LAŠKO	14,72	-1,80
POZAVAROVALNICA SAVA	7,90	-0,13
PROBANKA	24,00	-7,69
SALUS, LJUBLJANA	-	-
SAVA	174,15	-1,61
TERME ČATEŽ	-	-
ZITO	85,95	-0,64
ZAVAROVALNICA TRIGLAV	17,40	+0,06

## MILANSKI BORZNI TRG

17. septembra 2010

delnica	zaključni tečaj v €	spr.v %

<tbl\_r cells="3" ix="1" maxcspan="1" max



**POLITIKA** - Soočanje med tajnikom DS Bersanijem in podtajnikom Menio o gospodarski krizi

# Bersani: Nujni so ukrepi za razvoj realne ekonomije

*Demokratska stranka je vladna sila, ki je trenutno v opoziciji - Menia: Antonione dober kandidat, toda ...*



Javno srečanje z Bersanijem (levo) in Menio (skrajno desno). Na sredini odgovorni urednik dnevnika Piccolo Possamai

KROMA

zbornice Gianfrancu Finiju pri ustanovitvi nove parlamentarne skupine Prihodnost in svoboda za Italijo. Srečanje so organizirali lokalni dnevniki il Piccolo, Nordesteuropa.it in Fundacija Nord Est, ki je tudi predstavila izsledke raziskave o stanju gospodarstva v severno-vzhodni Italiji. Raziskavo je predstavil direktor fundacije Daniele Marini, kasnejše soočanje pa je povezoval odgovorni urednik Piccola Paolo Possamai. Iz raziskave je izšlo, da je bogati severo-vzhod izgubil prvo mesto po številu podjetij, ki je krepko upadlo. Nasprotno, zvišalo se je število odvisnih uslužbencev. Na izhod iz krize je gledanje optimistično, toda prevladuje nezaupanje (tisto v vlado je npr. v juniju zdrknilo pod 30%). Podjetja, ki so vlagala v inovacijo so tista, ki bo do lažje prebredla krizo.

Bersani in Menia sta seveda govorila o gospodarski krizi in o možnih rešitvah, toda glede na politično dogajanje sta se lotila več vprašanj, ki so jima jih postavili novinarji. Tako je Menia o morebitni kandidaturi Roberta Antonioneja (za desno sredino) za tržaškega župana povedal, da »to dviguje raven dosedanjih možnih kandidatov«. Toda marsikaj se mora še zgoditi, dogajanje v Rimu pa se bo zelo odrazilo na lokalni ravni, je poudaril Menia. Bersani je v tem okviru dejal, da »nismo kot ostali in kandidatovi ne izbiramo v Rimu«. Na vprašanje o morebitni kandidaturi Riccarda Illyja za tržaškega župana je odgovoril, da DS bo podpirala kandidata, ki ga bodo izbrali na krajevni ravni. Zdaj je vsekakor najpomembnejše kljubovati težavam, s katerimi se sooča vsa Italija, je še povedal Bersani in naglasil, da je Demokratska stranka vladna sila, ki je trenutno v opoziciji in ki bo znala bistveno prispevati k reševanju problemov. Med glavnimi je gospodarski razvoj, za katerega bi moral med drugim skrbeti resor, ki je še vedno brez ministra. Toda namesto čakati, da bo kdo imenoval ustrezno »lutko«, se je treba lotiti realne ekonomije, ki jo je zdajšnja vlada popolnoma zapostavila. V tem smislu je nujno spodbujati zaposlovanje, ker ni res, da bo ponovna rast prinesla več dela, je poudaril Bersani. Nasprotno, Italija bo začela rasti, ko bo več delovnih mest.

Aljoša Gašperlin

## ACEGAS - Poziv Pozor nad lažnimi uslužbenci

Po raznih goljufijah, ki so jih izvedli lažni uslužbenci družbe Acegas-Aps, je vodstvo podjetja včeraj ponovno pozvalo občane, naj se pazijo pred lažnimi uslužbenci. Delavci Acegas-a, ki gredo na domove kaj popravit ali predstaviti kakšno ponudbo, morajo vselej pokazati izkaznico družbe Acegas-Aps in nimajo nikakor dovoljenja, da dvigajo denar. Tudi v primeru poznega plačila poslje podjetje vselej obvestilo na dom, plačilo pa se nato opravi na pošti ali v banki. Družba Acegas tudi opozarja, da uslužbenci podjetja EstEnergy vselej napovejo svoj prihod s točnim datumom, uro in razlogom za obisk in gredo na dom izključno po predhodnem dogovoru. Prav tako imajo s seboj izkaznico in ne smejo nikakor sprejemati denarja. Sicer se je že zgodilo, da je kdo šel na dom po informacije o računih, pravi še Acegas: to so bili po vsej verjetnosti uslužbenci konkurenčnih podjetij.

**KARABINERJI** - Starki vzel 700.000 evrov

## Objavili identikit spretnego goljufa

Karabinjerji so včeraj objavili identikit osebe, ki je 6. in 7. septembra ogoljufala dve ženski. Kot smo poročali, se je goljuf v prvem primeru predstavil kot uslužbenec družbe Acegas-Aps, vstopil v stanovanje in z zvijačo odnesel skupno 700 tisoč evrov, za njim pa se je izgubila vsaka sled. Dogodek je karabinjerjem prijavila sama žrtev goljufije, in sicer 91-letna C. L., po rodu iz Istre. Gospa je povedala, da je 35-40 let staremu moškemu s tujim naglasom izročila poštne obveznice (na njeno ime), nakit in denar v skupni vrednosti okrog 700 tisoč evrov. Podobne goljufije je bila žrtev tudi upokojenka L. A., ki se je rodila leta 1929 v Trstu. Lažen delavec družbe Acegas-Aps je pod pretvezo kontrole napeljave za dobavo plina vstopil v njeno stanovanje, iz njega pa je odnesel 10 tisoč evrov v



gotovini in nekaj nakita. Karabinjerji domnevajo, da je za obe goljufi odgovorna ista oseba. Karabinjerji vabijo občane, naj nudijo katero koli informacijo o goljufu prek tel. št. 112.

**OBČINA TRST** - Še polemike o regulacijskem načrtu

## »Nosoroško« ravnanje Občine

*Pismo svetnikov Tržaškega ljudstva svobode glede geološke študije - Wwf opozarja na ugotovitve spomeniškega varstva*

Glede vprašanja regulacijskega načrta in sporne geološke študije, ki je bila tudi predmet razsodbe Državnega sveta, Občina Trst še naprej »nosoroško« in z nerazumljivo domisljavostjo« hodi po poti, ki je priveda do te razsodbe, menjijo pri »disidentski« občinski svetniški skupini Tržaškega ljudstva svobode. Skupina, ki jo sestavlja Bruno Sulli, Andrea Pellarini, Claudio Frommel in Salvatore Porro, je s tem v zvezi na župana Roberta Dipiazza in generalnega tajnika Santija Terranova naslovila pismo v zvezi z razsodbo Državnega sveta, ki je julija letos zavrnil priziv občinske uprave proti razsodbi Deželnega upravnega sodišča Furlanije-Julijanske krajine, ki je sprejela priziv deželne zbornice geologov, ker je Občina dala pripraviti geološko študijo Univerzi v Trstu, medtem ko bi bila morala razpisati natečaj. Omenjeni svetniki pišejo, da v svoji razsodbi Državnemu svetu ugotavljajo, da je bilo delo občinskega geologa lažno, saj je v bistvu le podpisal to, kar so pripravili drugi, poleg tega ni imel zadostnih izkušenj na obrav-

navanem področju. Kljub temu je Občina ponovno poverila istemu geologu, pri čemer se podpisniki sprašujejo, kako si je lahko v približno letu dni pridobil potrebne izkušnje. Zato naj občinska uprava umakne regulacijski načrt, začne s formalnim postopkom za povajanje izvedbe geološke študije na podlagi javnega razpisa, poleg tega pa naj ponovno sprejme regulacijski načrt tudi v luči pripombe in razprav, do katerih je prišlo v zadnjem letu, menjijo Sulli, Pellarini, Frommel in Porro.

Kot znano, se je občinska uprava pred nedavnim odločila, da bo ponovila postopek sprejemanja regulacijskega načrta: pri tem se je oglasila naravovarstvena organizacija Wwf, ki upa, da se bo Občina tokrat primerno posvetovala z občani in bo krepko spremenila svoja predvidevanja. Po mnenju okoljevarstvenikov bi bilo dobro razmisli o ugotovitvah spomeniškega varstva, ki je očitalo Občini okoljski presoji, ker se je izognila sodelovanju občanov. Gre za oholo dejanje, ki bi v slučaju evropskih sankcij proti Občini lahko imelo hude, tudi ekonomske posledice, opozarjajo pri Wwf.

## Univerza v Trstu prva v Italiji

Specializirana revija za visoko šolstvo Times Higher Education je izdelala le-tisto najboljših univerz na svetu, na kateri se je Univerza v Trstu znašla na 217. mestu, kar v svetovnem merilu ni ravno navdušujoč dosežek, v italijanskem merilu pa predstavlja zmago, saj je tržaško vseučilišče sploh prvo med italijanskimi univerzami glede rezultatov na področju znanstvenega raziskovanja, usposabljanja in internaciona-lizacije. Trst je tako prehitel vseučilišča, kot so Državna univerza v Milanu, univerza La Sapienza v Rimu, politehnični v Milanu in Turinu ter univerze v Padovi, Ferrari, Trentu, Bologni, Pizi, Modeni in Reggiju Emiliji. Po mnenju rektorja Francesca Peronija je to dokaz, da se na tržaški univerzi dela in proizvaja na ne ravno navadni kakovosti ravn, zato je upati, da bo za to prejela tudi ustrezna javna sredstva.

## Pri cerkvi na Kolonkovcu uredili novo zelenico

V bližini župnijske cerkve sv. Marije Magdalene v Ul. Pagano na Kolonkovcu imajo občani - še zlasti tisti najmlajši - na voljo novo preko petsto kvadratnih metrov veliko zelenico, opremljeno z igrali za otroke. Zelenico so predali namenit včeraj ob prisotnosti tržaškega župana Roberta Dipiazza, župnika Lorenza Maria Vattija, predsednika rajonskega sveta za sedmo okrožje Francesca Bettia, učiteljev in učencev bližnje Osnovne šole Gianni Rodari z ravnateljem Marinom Predonanzom na čelu in drugimi gosti. Zemljišče, na katerem so uredili zelenico, je last župnije, ki je občinsko upravo podpisala konvencijo, medtem ko je dela, ki so se začela preteklega 30. junija, po načrtu arhitekta Carmela Nina Trovata iz službe za javne zelene površine Občine Trst opravilo podjetje De Cecco srl iz kraja Pozzuolo del Friuli. Podjetje je sicer uredilo zemljišče, medtem ko so igrala kupili s sredstvi (približno 20.000 evrov), ki so jih zbrali župljani in družine otrok, ki obiskujejo šolo Rodari. To v spomin na malega Davida Bressana, desetletnega otroka, ki je umrl 5. septembra 2008 v prometni nesreči v Ul. Costalunga, na katerega bo spominjala tudi plošča z nekaterimi risbami, ki so jo odkrili ravno v okviru včerajšnje slovesnosti.

## Drugi Trst proti drogi

Predsednik gibanja Drugi Trst Franco Bandelli je včeraj, skupaj s tržaškim poslancem Severne lige Massimiliano Fedrigom in načelnikom skupine SL v tržaškem občinskem svetu Mauriziom Ferraro ter z deželnim tajnikom gibanja Forza nuova Denisom Contejem, obiskal »mater koraj« Chiaro Petrucci, ki je postal simbol boja proti razpečevalcem mamil na območju Valmaure. Omenjeni politični predstavniki so zagotovili, da si bodo v največji meri prizadevali za zaprtje romskega naselja v Ul. Rio Primario, medtem ko bodo podjetje za ljudska stanovanja Ater zaprosili, naj poskrbi za postavitev pregradi, kot so npr. ograje ali pogrezná vrata, na območju stanovalniških poslopij v Valmauri. Prav tako se nameravajo srečati s tržaškim kvestorjem, da se še dodatno spodbudi delovanje sil javnega reda, opozorili pa so tudi na pomanjkanje osebja občinskih socialnih služb ob koncu tedna in v prazničnih dneh.

## Ovrednotenje unikata Tržaškega brevirja

Na sedežu tržaške škofije je včeraj zjutraj potekalo prvo srečanje komisije izvedencev, ki pod vodstvom koordinatorja, škofovega vicarka za kulturo msgr. Ettoreja Malnatija, pripravljajo kulturno-znanstveno predstavitev t.i. Tržaškega brevirja, unikata nabožne knjige iz 15. stoletja, ki ga hranijo v tržaškem kapiteljskem arhivu. Pri komisiji razmišljajo o objavi anastatičnega ponatisa knjige.



**ŠOLA** - Pregled stroškov šolskih potrebščin

# Stroški odvisni od otrokovih muh oz. neomajnosti staršev

*Po papirnicah in veleblagovnicah smo spoznavali modne trende in potrebe šoloobveznih otrok*

Med lepše spomine na začetek šole spada prav gotovo nakupovanje raznovrstnih šolskih potrebščin: izbiranje novih zvezkov z lepo platnico, neobičajnih pisal, seveda modnih dnevnikov in kar je pomembnejše »trendy« šolske torbe oz. nahrbtnika, pri čemer sta bili udobnost in prostornost vselej zadnja briga. Najbrž to opravilo ni ravno veselilo naših staršev, ki so morali te stroške kriti ...

Časi se spreminjajo in z njimi tudi modni trendi in seveda cene šolskih potrebščin, ki iz leta v leto neverjetno rastajo. Po podatkih, ki jih je objavila zveza potrošnikov, so cene v primerjavi z lanskim letom dvignite celo za 5 do 8 odstotkov. Da bi se prepričali o povprečnih stroških za šoloobvezne otroke oz. mladostnike, smo obiskali nekaj papirnic v mestnem središču in veleblagovnic oz. supermarketov. Ponudba je izredno bogata tudi sedaj, ko se šola že začela. »Že avgusta je bil pri nas naval na potrebščine, predvsem na šolske torbe in beležke. Danes jih imamo samo še nekaj, z zvezki in ostalim šolskim materialom pa razpolagamo skozi vse leto,« nam je povedala upraviteljica trgovine. Najbolje v promet so še seveda torbe z najljubšimi junaki risank in telefilmov - Il mondo di Patty, Winx, Hello Kitty, Anne Geddes, Tokidoki, High School Musical ali Gormiti - tiste, ki jih po televiziji neprestano reklamizirajo skozi poletje. Kdor je izbral tovrstne torbe, se ni izognil cenam, ki so se sukale med 70 in 100 evri. Tisti pa, ki tovrstnih »otročarij« ne obožujejo, pa je raje segel po zimzelenem nahrbtniku Eastpak (od 43 do 95 evrov).

Nekateri so se letos odločili za trolley torbo, to je za udobno torbo na koliescih, kdo ve pa, če je na izbiro vplivala skrb za zdravo in ravno hrbtenico ali pa gre za zadnjo modno tendenco (cena okrog 100 evrov). Če se je otrok »zadovoljil« z »ostanki« lanske kolekcije, se je račun skorajda razpolobil, če pa je v kakih veleblagovnici segel po torbi brez znamke, pa je cena še dodatno padla (do 30 evrov). Podobno velja tudi za dnevne oz. beležke - za najbolj modne je bilo treba odštetiti tudi 20 evrov, za najbolj preproste pa do 7 evrov.

Seveda brez peresnice ne gre. Tista polna barvic in pisal s tremi zadrgami stane tudi 35 evrov, čeprav se cene preprostih, praznih peresnic bistveno ne razlikujejo (od 5,70 evra do 27 evrov ... res pretirano). K potreščinam gre dodatni male in velike zvezke, ki jih v mestnih papirnicah prodajajo po različnih cenah od 1,50 do 4,30 evra, v veleblagovnicah pa dobijo

Lov na potrebne šolske potrebščine se počasi zaključuje

KROMA



za 1 evro celo 3. Pa tudi ravnila in trikotniki (od 2,50 do 7,70 evra), risalni listi (od 7,50 do 14 evrov), svinčniki (od 0,30 do 1,50 evra), mape (od 0,80 do 4,40 evra) šestilo (od 4,60 do 17 evrov) in ostali pribor (mine, radirke, barvice, ovitki za zvezke ... in še bi lahko naštevali).

Seveda je breme šolskih stroškov od-

visno od otrok in njihovih staršev. Tisti najbolj »ljubeznivi«, ki so ugodili muham svojih sinov oz. hčera, in so v nakupovalno torbo stlačili kar najbolj modne potrebščine, so pri blagajni morali odštetiti tudi do 200 evrov. Ostali povečini spretini porabniki pa so se lotili primerjave cen šolskih potrebščin pri različnih ponudnikih, ki se

precej razlikujejo, tako da so končni stroški lahko občutno višji ali nižji, povprečno pa se sučejo okrog 70 do 100 evrov.

Skoraj bi pozabili ... Med šolske potrebščine spada po novem tudi mobilni telefonček, ki lahko »koristi« pri vsaki učni uri. Tega v primerjavi z učbeniki dijaki nikoli ne pozabijo doma ... (sas)

## KARITAS - Danes Zero Poverty: mednarodni posvet o revščini

Trst bo danes dopoldne v Narodnem domu v Ul. Filzi z začetkom ob 9. uri gostil pomemben mednarodni posvet z naslovom Nična revščina - Ukrejaj zdaj - Človeško dobrostanstvo nad vsem v vseh fazah življenja (Zero Poverty - Act Now - Overall human dignity, in the whole cycle of life), ki ga prireja evropska Karitas. S tem se bo zaključila tridnevna medddeželna konferenca, na kateri so si operaterji javnih socialnih služb in Karitas iz FJK, Koroške, Štajerske, Tirolske, Slovenije in Hrvaške izmenjali primere dobre prakse. Na posvetu, na katerem bo zagotovljeno simultano prevajanje v italijanščino, slovenščino, hrvaščino in nemščino, je napovedana udeležba podpredsednika Evropske komisije Antonia Tajanija ter evropskih poslancev Debore Serracchiani, Lojzeta Peterleta in Richarda Seeberja. Zaključke bo podal tržaški nadškof msgr. Giampaolo Crepaldi.

## BARKOVLJE - V domačem vrtcu se je pouk začel še posebno slovesno

# Starši prenovili učilnico

*V sodelovanju z učnim osebjem so prepleksali stene in pobrusili ter polakirali parket - Pohvala ravnateljice Benčičeve - V vrtcu letos 26 otrok*

Počitnice so minile in upamo, da so bile za vsakogar zanimive, pestre in kratke. Po več kot dvomesečnem poletnem počitniškem premoru so tako zaživeli igralki kotički in učne klopi tudi v slovenski sekciji barkovljanskega vrtca, ki ga letos obiskuje 26 malčkov, kar je odličen obet za prihodnost. Otreški živ žav se je v tamkajšnjem vrtcu začel v ponedeljek zgodaj zjutraj, in sicer kmalu po osmi uri, ko se je začetka novega šolskega leta udeležila tudi ravnateljica svetoivanskega didaktičnega ravnateljstva prof. Fiorella Benčič. Gostja se je udeležila krajevne slovesnosti, v sklopu katere so starši otrok, ki obiskujejo barkovljanski vrtec, ter učiteljici Marina Brecelj in Magda Stanič skupaj s sodelavko Odette, namenu predali prenovoljeno in lično učilnico.

V dneh pred začetkom novega šolskega leta so namreč starši na lastne stroške v sodelovanju z učnim osebjem prepleksali stene in pobrusili ter polakirali parket, ki ga je že dodobra načel z občutjem. Trud, prizadevnost in angaži-

ranost staršev in učiteljic je v svojem kraju nagovoru pohvalila ravnateljica Benčičeva, ki je malčkom in vzgojiteljicam med drugim izrekla dobrodošlico: »Prisrčen pozdrav vsem, zlasti pa našim malčkom. Rada bi pohvalila prizadevnost staršev in učiteljic, ki so v slogi opravili neprecenljivo delo. Želim si, da bi angažiranost staršev otrok, ki obiskujejo barkovljanski vrtec, postala zgled vsem ostalim vrtcem na Tržaškem,« je še dejala ravnateljica in ob tem dodala, da je ponosna na barkovljanske starše. Po uvodnem pozdravu ravnateljice je besedo prevzela vzgojiteljica Magda, ki je pred razposajeno skupino približno dvajsetih otrok prebrala dvojezični pergament v verzih, nato pa je sledilo svečano rezanje traku. Ta čast je pripadla mali Miji.

Po koncu krajevne slovesnosti so starši vidno ganjeni zaploskali in pozdravili svoje malčke, ki se bodo v prenovoljeni učilnici prav gotovo počutili domače in si poskusili s pridnim delom načeti več novega znanja. (sč)



## Jutri v Dolini koncert Marka Manina

Neutrudni animator narodnozabavnega utripa, harmonikar Marko Manin, bo jutri predstavljal širokemu občinstvu priljubljene glasbene vrsti nov koncertni projekt, s katerim bo povezel veliko ustvarjalcev. Glavna akterja galja koncerta, ki se bo začel ob 19.30 v občinski televadnici v Dolini, bosta pobudnik dogodka ter gost Sašo Avsenik, s katerim sta navezala prijateljske stike in sta pred letom dni uvedla plodno in uspešno sodelovanje. Protagonista bosta nastopila vsak s svojim ansamblom. Trio Marka Manina je pred kratkim nastopil v Gradcu v Avstriji pred 3000 poslušalcij in na veliki prireditvi na Južnem Tirolskem, ki so se je udeležili lanski dobriniki največjega nemškega glasbenega tekmovalja Gran Prix der Volksmusik.

Gostitelja nove Maninove glasbene pobude sta KD Valentin Vodnik in SD Breg iz Doline. Na večeru bodo sodelovali ansambel Ano urco al pej dve, Markov mentor Zoran Lupinc in kitarist Igor Starc, avstrijski ansambel Die Mascher ter mladinski pevski zbor A.M.Slomšek iz Bazine pod vodstvom dirigentke Zdenke Križmančič. Kot častni gost večera bo na koncertu nastopil Gregor Avsenik, sin legendarnega Slavka. Kot se za take priložnosti spodbija, bo večer povezoval priznani televizijski voditelj in urednik RTV Slovenije Andrej Hofer. Vstop v športni center bo možen ob 18. ure dalej. Prostovoljni gasilci iz Brega bodo poskrbeli za varnost, saj prireditelji pričakujejo veliko število poslušalcev. (ROP)

## La sera del dì di festa

V okviru knjižnega salona Bancarella bo v prostorih Mestnega muzeja za istrsko, reško in dalmatinsko kulturo (Ul. Torino 8) drevi ob 20.30 zaživel 22. festival glasbe in gledališča La sera del dì di festa, ki ga prireja kulturni krožek jacques Maritain. Uvod v festival bo zabaven večer Ostrighe e gransi ... i mesi con la erre Maurizia Soldaja z Marzio Postogna in Eduardom Contizanettijem. Jutri bo ravno tam ob 20. uri na sporedni sklop petja in povesti Peregrinazioni lagunari s Sandro Mangini in Alessiom Benettijem.

## Popravek

V petkovem članku o začetku pouka na Gostinskem učnem centru Ad formandum je prišlo do neljube napake. Otvoritev razstave Katarine Kalc bo v sredo, 22. septembra, ob 17.30 na sedežu Ad formandum v Trstu (Ul. Ginnastica 72).



**STALNO GLEDALIŠČE FJK** - Priredba romana Leonarda Sciascia

# Mafija tokrat v gledališču

»Razbremenilni« nastop duhovite skupine Oblivion



V okviru niza, ki ga v sicer nekako ohlajenih septembrskih nočeh Stalno gledališče Furlanije – Julisce krajine prireja na Gradu Sv. Justa na pobudo Občine Trst, imata obe predstavi z izrazitim predznakom gledališča besede za osrednjo temo vprašanje mafije: vredo je bila na sprednu odrska priredba znanega romana sicilskega pisatelja Leonarda Sciascia, v kateri nastopata v Trstu priljubljeni Sebastiano Somma in Orso Maria Gierrini, medtem ko je sinoči v gledališču Rossetti igralec Sebastiano Lo Monaco nastopal z monologom Per non morire di mafia, ki je nastal po predlogi državnega protimafijskega tožilca Pietra Grassa.

Roman Leonarda Sciascia, ki je med prvimi uspel skrajno nazorno prikazati ne samo delovanje mafiske zdržbe, kakršno se kaže na zunaj skozi zločinska dejanja, temveč tudi celotni miselni in vrednotni ustroj družbe, v kateri mafija uspeva, je izšel leta 1961; nekako v isto obdobje je postavljeno tudi dogajanje odrske priredbe Gaetana Aronica. Roman je zgrajen kot kriminalnika, v kateri kapetan karabinjerjev Bellodi skuša najti krivce za usmrtnitev gradbenega podjetnika, ki se ni hotel ukloniti ukazom mafiskskega veljaka. Čeprav s pomočjo mlade vdove Rose, katere mož je bil priča zločinu in so ga zato ubili isti morilci, kapetanu uspe arretirati ne samo plačana morilca, ampak tudi samega narodnika umora, se stvari dejansko ne spremenijo, ker posežejo politični in drugi družbeni veljaki. Na koncu so aretiranci izpuščeni, kapetan in njegov sodelavec pa povisana in premesčena.

V predstavi, ki jo je režiral Fabrizio Catalano, je osrednja zgodba zelo jasno in razumljivo prikazana gledalcem, tako da je od časa do časa celo nekoliko preveč shematska. Tudi ritem je nekoliko preveč enakomeren, celo prehitler, kakor da bi se igralcem mudilo čim prej priti do konca. Sicer bi stil uprizoritve opredelili kot televizijsko realističen, v poplnem skladu z vsakdanjostjo, a zaradi tega nekoliko neizrazit. Karkoli že, Sebastiano Somma v logi poštenega karabinjerskega kapetana ne izstopa, nekako tako, kot sveta barva njegove poletne karabinjerske uniforme ne izstopa iz sivkaste barve skrajno preproste scene, ki v spodnjem delu prikazuje kapetanov urad, na zgornjem mo-

stovžu pa ves svet zunaj kasarne. Bolj opazen je Orso Maria Guerrini v vlogi mafiskskega veljaka, kar potrjuje prepranje, da so vloge negativcev velikokrat hvaležnejše od pozitivnih junakov. Poleg njiju nastopajo še Morgana Forcella, Gaetano Aronica, Roberto Negri, Maurizio Nicolosi, Paolo Grattini in Luca Marianelli.

Klub nekoliko pretirani preprostosti je predstava naletela na odobranje gledalcev, ki so v velikem številu napolnili prostранo grajsko dvorišče in so navdušeno zaploskali tudi med predstavo samo ob primerno poudarjenih izjavah o mafiji in sicilski družbi, ki jih je Leonardo Sciascia zapisal v romanu.

Med predstavi o mafiji se je v četrtek »vrinila« lahketno-ironična predstava odlične skupine Oblivion, ki je v Trstu že večkrat nastopila, a očitno še premalokrat, saj jo je Stalno gledališče FJK na željo gledalcev tudi v tej sezoni uvrstila v svojo ponudbo. Niz glasbe in gledališča na gradu pa bo zaključil slovenski musical Jesus Christ Superstar, torkat v priredbi Massima Romera Piperna, predstavi bosta v nedeljo in ponedeljek. (bov)

**DOLINA** - Na didaktičnem ravnateljstvu

## Od ponedeljka in torka ponovno celodnevni pouk

Dodatni sklopi urnika - Močnik (SSk): Na italijanskih šolah primerno število osebja

Vprašanje zagotavljanja celodnevnega pouka oz. podaljšanega bivanja v vrtcih in osnovnih šolah Didaktičnega ravnateljstva Dolina se je včeraj popoldne, vsaj za zdaj, resilo. Ravnateljstvo je prejelo nekaj dodatnih delov službenega urnika za pomožno osebje (dva po šest ur in enega po dvanajst ur), ki se bodo pridružili obstoječim osmim šolskim sodelavcem in pripomogli, da bo s prihodnjim tednom pouk normalno stekel v vseh vrtcih in šolah. Tako bo, potem ko je v tem prvem tednu potekal v okrnjeni obliki, s ponedeljkom (na Osnovni šoli Franca Venturinija v Boljuncu in Borštu pa s torkom) ponovno stekel celodnevni pouk oz. pouk s podaljšanim bivanjem.

Tako se je zaključila zgodba, v okviru katere so starši posegli tako pri ravnateljici Kseniji Dobrili kot pri dolinski županji Fulviji Premolin, ki je s tem problemom seznanila tudi tržaškega prefekta Alessandra Giacchettija, šli pa so tudi do deželnih šolskih ravnateljic Daniele Beltrame. Na nevarnost okrnitve pouka je v prejšnjih dneh opozorilo tudi Enotno sindikalno predstavništvo dolinskega didaktičnega ravnateljstva, včeraj pa se je oglašil pokrajinski tajnik Slovenske skupnosti

Peter Močnik, ki je izrazil solidarnost sindikalnim predstavnikom, ki po njegovih besedah dokazuje, da sta bojanzen in skrb, ki ju SSK že več mesecov izraža, na mestu in da je potrebno čimprej poseči, »da rešimo še kar je ostalo od slovenskih šol v dolinskih občini in drugod.«

Pri tem je Močnik opozoril, da je najhuje to, »da se je za italijanske šole v isti občini poskrbelo s primerno količino neučnega osebja, na podlagi števila otrok, ki so bili zbrani od vsepovsod, kar dokazuje izjava za tisk funkcionarja za šole na tržaški občini, da v nekaterih tržaških osnovnih šolah manjkajo klopi, ker so jih poslali v šole v dolinskih občini. Očitno ne za otroke, ki so tam bivajoči,« piše Močnik, ki meni, da gre za strategijo deželnega šolskega urada, ki varčuje samo v nekaterih primerih.

Trditev pa, da se je na italijanskih šolah klestilo več osebja kot na slovenskih, ni na mestu, ker zmanjšanje števila osebja na prvih pomeni krčenje kake paralelke, krčenje na drugih pa to, da izgine šola, ki je povrhu mednarodno zaščitena, je zapisal Močnik, ki upa, da bo že sklicano skupno predstavništvo Slovencev v Italiji resno porojelo z delom glede šolske problematike.

**POSTAJA ROGERS** - Razstava

## Ruski balet: na ogled osnutki kostumov in scen



Med najbolj priljubljene točke skupine Oblivion sodi »povzetek« Manzonijevega romana Zaročenca

Postaja Rogers na tržaškem nabrežju v teh dneh razkriva malo zgodovinskih zakladov; od sobote je namreč na ogled zasebna zbirka kostumskih in scenskih osnutkov, ki so nastali v zlati dobi pariškega Ruskega baleta. Povečave fotografiskih posnetkov legendarnega plesalca Nijinskega zaznamujejo prostor in sugerirajo vtis kreativnega vrenja neponovljivega umetniškega izvida, ki ga je spodbudil in vodil impresar Sergej Djagilev. Z njegovim balturnim ansamblom v Parizu so sodelovali slikarji, glasbeniki, intelektualci in koreografi, ki so sodili v vrh takratnega, najbolj naprednega umetniškega gibanja (med njimi so bili na primer Stravinski, Picasso, Fokine). Eksotika, barve, kubi-

stične sugestije odsevajo iz osnutkov, ki jih je med drugimi podpisal slikar Leon Bakst in poudarjajo pomen estetskega vtisa kostumov, nosilcev umetniških, konceptualnih in v nekaterih primerih tudi političnih sporocil. Vsebine razstave se ne omejijo na pariške balete, saj zaobljamejo tudi uprizoritve, ki so vezane na rusko avantgardo v Moskvi in Sankt Peterburgu iz obdobja od leta 1910 do leta 1925. Razstava Umetnost scene-Ruski baleti spada v vrsto pobud, ki jih je tržaška »črpalka kulture« priredila obbletnici futurizma in v poklon zgodovinski avangardi in je odprta od torka do sobote od 10. do 13. ure in od 17. do 20. ure, ob nedeljah pa od 10. do 13. ure, vstop je prost. (ROP)

**GLEDALIŠČE VERDI** - Simfonija duha i daha

## Praznik srbske narodne pesmi s flavtistom Boro Dugićem



Srbski flavtist, virtuož Bora Dugić je v četrtek v tržaškem gledališču Verdi poskrbel za izreden koncert *Simfonija duha i daha*. Pred nabito

polno dvorano je zaživel veliki praznik tradicionalne srbske glasbe v priredbi srbsko-pravoslavne skupnosti. Na odru se je zvrstila množica na-

stopajočih, solistov, orkestrašev in pevk v nošah, ki so občinstvu postreli z narodnimi pesmimi v različnih priredbah.



## Festival I mille occhi

V gledališču Miela se danes začenja mednarodni filmski festival I mille occhi (Tisoč oči), ki ga prireja kulturno združenje Anno uno. Do 25. septembra bodo v gledališču od 10. do 1. ure predvajali zna-

ne in manj znane filme, v auditoriju nekdanje ribarnice pa bodo srečanja z avtorji. Festival se bo začel ob 14.30, drevišnja gostja pa bo ob 20.30 režisera Liliana Cavanij s kontroverznim filmom Il portiere di notte. Izredno bogat program je na voljo na spletni strani [www.imilleocchi.com](http://www.imilleocchi.com).

## Včeraj danes

Danes, SOBOTA, 18. septembra 2010

IRENA

Sonce vzide ob 6.47 in zatone ob 19.11 - Dolžina dneva 12.23 - Luna vzide ob 16.52 in zatone ob 1.43.

Jutri, NEDELJA, 19. septembra 2010

SUZANA

**VREME VČERAJ:** temperatura zraka 21 stopinj C, zračni tlak 1011 mb raste, veter 14 km na uro, jugo-zahodnik, vlaga 85-odstotna, nebo oblačno, morje rahlo razgibano, temperatura morja 22 stopinj C.

## Prireditve

**SKD V. VODNIK IN ŠD BREG** vabita v nedeljo, 19. septembra, ob 19.30 v občinsko telovadnico v Dolini na koncert narodnozabavne glasbe. Nastopila bosta Marko Manin in Sašo Avsenik s prijatelji. Delovali bodo dobro založeni kioski.

**UREĐNIŠTVO ZA KULTURO** 3. programa »Ars Radio Slovenija« v sodelovanju s Slovenskim klubom prireja Arsov večer poezije in glasbe: »Glas zvoka - Zvok glasu« v torek, 21. septembra, v Gregorčičevi dvorani, Ul. S. Francesco 20. Nastopali bodo pesnika Alenka Rebula, pesnik Marko Kravos in harmonikar Igor Zobin. Večer bo povezoval pesnik in urednik programja ARS Marjan Strojan. Zaradi snemanja prireditve obiskovalce prosimo za točnost.

**AD FORMANDUM** vabi ob pričetku novega šolskega leta na otvoritev razstave Katarine Kalc v sredo, 22. septembra, ob 17.30 na sedežu zavoda v Trstu, Ul. Ginnastica 72.

**OB PRAZNIKU SV. MIHAELA** prireja Antropozofsko združenje v Trstu, na sedežu Ul. Mazzini 30, ob 20. uri dve predavanji: v petek, 24. septembra, bo Dario Anderle govoril na temo: »Sonce med Marsom in Merkurjem - Moč železa in bakra«. V soboto, 25. septembra, pa bo Michele Codogno predaval o jeklu, ki ščiti dragocen začlad duše. Vljudno vabljeni!

**ZADRUGA NAŠ KRAS** vabi v petek, 24. septembra, ob 19.30 v Kraško hišo v Repen na odprtje razstave akademiske kiparke Metke Kavčič »Pr' Mariki«, idrijska čipka izkovinske žice in valjane pločevine. Glasbeno kuliso bo poustvaril Tomaž Nedoh s saksofonom.

**BAMBIČEVA GALERIJA** vabi na fotografsko razstavo Kina Extra »Stran! Hočem stran! V Peru in Bolivijo...«, na Općine, Sklad Mitja Čuk, Proseška ul. 131. Razstava bo odprta do 25. septembra.

**SKD IGO GRUDEN** vabi na prvo Pravljčno urico, ki jo prireja v sodelovanju s knjižnico Komen, v soboto, 25. septembra, ob 15.30 v društveni dvorani. Možnost izposoje slikanic in drugih knjig za otroke.

**DOKUMENTARNA RAZSTAVA** »Po-rečanka, včeraj: ozkotirna proga; danes: pot zdravja in priateljstva«, ki jo je uredila Branka Sulčič Sulli, je na ogled do konca decembra v Železniškem muzeju na Marsovem polju (Campo marzio), Ul. G. Cesare 1. Urnik: sreda, sobota in nedelja od 9. do 13. ure, brezplačni ogled samo razstave.

## Lekarne

Do sobote, 18. septembra 2010

Običajni urnik lekarn:

od 8.30 do 13.00

in od 16.00 do 19.30

Lekarne odprte

tudi od 13.00 do 16.00

Trg Ospedale 8 (040 767391), Ul. Commerciale 21 (040 421121), Milje - Lungomare Venezia 3 (040 274998).

Općine - Proseška ulica 3 (040 422478) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

Lekarne odprte

tudi od 19.30 do 20.30

Trg Ospedale 8, Ul. Commerciale 21, Capo di Piazza Mons. Santin 2, Milje - Lungomare Venezia 3.

Općine - Proseška ulica 3 (040 422478) - samo s predhodnim telefonskim pozivom in nujnim receptom.

NOČNA SLUŽBA

Lekarna odprta od 20.30 do 8.30

Capo di Piazza Mons. Santin 2 (040 365840).

[www.farmacistrieste.it](http://www.farmacistrieste.it)

118: hitra pomoč in dežurna zdravstvena služba (od 20. do 8. ure, predpraznična od 14. do 20. ure in praznična od 8. do 20. ure)

Za dostavljanje nujnih zdravil na dom, tel. 040 350505 - Televita.

Telefonska centrala Zdravstvenega podjetja in bolnišnic: 040 399-1111.

Informacije KZE, bolnišnic in otroške bolnišnice, tel. (zelena številka) 800 - 991170, od ponedeljka do petka od 8. do 18. ure, ob sobotah od 8. do 14. ure. Nudi informacije o zdravstvenih storitvah, o združenih tržaških bolnišnicah in otroških bolnišnici Burlo Garofolo.

## Osmice

**ANDREJ IN IVAN ANTONIĆ** sta odprla osmico v Cerovljah št. 34. Tel. št. 040 - 299800. Vabljeni!

**OSMICA** je odprta pri Cesarjevih, Salež 24, nudimo domačo kapljico in prigrizek.

**OSMICO** je odprl Zahar v Borštu št. 57.

**OSMICO** sta odprla Cvetko Colja in Zmaga v Samotorci št. 50. Tel. št.: 040-229224.

**OSMICO** je odprl Milič, Repen 49. Tel. 040-327104.

**ROBERTO ŠAVRON** je odpral osmico v Zgoniku št. 34, tel. 347-2511947. Pričakuje Vaš obisk!

**ŠUBER** ima odprto osmico na Općinah.

## Kino

**AMBASCIATORI** - 16.00, 17.30, 19.00, 20.40 »Cani & gatti: La vendetta di Kitty - 3D«.

**ARISTON** - 17.00, 18.30, 20.00, 21.30 »Niente paura«.

**CINECITY** - 14.30, 17.05, 19.40, 22.05 »Mangia, prega, ama«; 14.45, 16.30, 18.15, 20.15, 22.00 »Mordimi«; 14.30, 16.20, 18.15, 20.05 »Cani & gatti: La vendetta di Kitty - 3D«; 14.45, 16.35, 18.25, 20.15, 22.05 »Sharm El Sheik«;

20.00, 22.00 »The American«; 15.20, 17.40, 20.00, 22.00 »Resident Evil: Afterlife - 3D«; 17.35, 21.45 »La solitudine dei numeri primi«; 15.10, 17.30, 20.00, 22.00 »Shrek - E vissero felici e contenti - 3D«; 14.55 »The Karate Kid - La leggenda continua«.

**FELLINI** - 16.30, 18.15 »Shrek e vissero felici e contenti«; 20.10, 21.45 »20 sigarette«.

**GIOTTO MULTISALA 1** - (Ulica Giotto 8) 16.15, 18.15, 20.15, 22.15 »La solitudine dei numeri primi«.

**GIOTTO MULTISALA 2** - 16.30, 18.25, 20.25, 22.15 »Fratelli in erba«.

**GIOTTO MULTISALA 3** - 16.40, 18.30, 20.15, 22.00 »Somewhere«.

**KOPER - KOLOSEJ** - 19.50, 21.50, 23.50

»Nevidno zlo: Drugi svet 3D«; 18.10

»Charlie«; 15.00, 17.10, 19.20, 21.30,

23.40 »Butec na večerji«; 14.10, 16.10

»Nevidno zlo: Drugi svet«; 15.10, 17.30,

20.20, 22.30 »Čarovnikov vajenec«.

**KOPER - PLANET TUŠ** - 11.00, 15.00,

17.20 »Svet igrač 3 - 3D (sinhro)«;

11.05, 13.05, 16.50 »Mačke in psi 3D«;

12.20, 18.00 »Karate Kid«; 18.50, 21.10

»Ljubezen na daljavu«; 13.30, 17.00,

19.10 »Charlie«; 15.50, 20.50, 23.00

»Nevidno zlo: Drugi svet«; 19.40, 21.50,

23.59 »Nevidno zlo: Drugi svet 3D«;

11.40, 14.00, 16.20, 18.35, 21.00, 23.20

»Butec na večerji«; 12.00, 16.00, 18.20,

20.40, 23.00 »Čarovnikov vajenec«;

21.20, 23.40 »Hibrid«.

**NAZIONALE** - Dvorana 1: 15.45, 17.55,

20.05, 22.15 »Mangia, prega, ama«;

Dvorana 2: 16.30, 18.20, 20.15, 22.15

»Resident Evil: Afterlife - 3D«; Dvorana 3: 16.00, 17.30, 19.00, 20.40,

22.20 »Mordimi«; Dvorana 4: 16.30,

20.15, 22.15 »Sharm El Sheik«; 18.15,

22.15 »The American«.

**SUPER** - 16.00, 22.15 »L'apprendista

stregone«; 17.45, 20.00 »The Karate

Kid - La leggenda continua«.

**TRŽIČ - KINEMAX** - Dvorana 1: 18.00,

20.00, 22.00 »Mordimi«; Dvorana 2:

17.30, 19.50, 22.10 »Mangia, prega,

ama«; Dvorana 3: 16.45, 18.30, 20.15

»Cani & gatti: La vendetta di Kitty - 3D«; 22.10 »The American«; Dvorana 4:

16.30, 22.15 »Resident Evil: Af-

terlife«; 18.10, 20.00 »Fratelli in erba«;

Dvorana 5: 17.40, 20.00, 22.10 »La so-

litudine dei numeri primi«.

**PRODAJAM KNJIGE** italijansčine, an-

gleščine, latinščine in grščine za kla-

sični in znanstveni licej. Zainteresirani

naj poklicajo tel. št.: 345-9262954.

**PRODAJAM DOMAČE SLIVE** za

marmelado. Tel. št. 040 - 231865.

**PRODAM** njivo 1.300 kv.m., 15,00 evrov

na kv.m., orodje za izdelavo vina in ce-

vi raznih dolžin. Tel. št.: 040-280910.

**PRODAM GROZDJE** refoška in vitov-

ske. Tel. št.: 339-5811776.

**PRODAM KN**

## Obvestila

**GLASBENA DELAVNICA** ŠC Melanie Klein prireja delavnico, kjer se bodo otroci na zabaven način približali svetu glasbe in glasbil preko odkrivanja zvokov, plesov, pesmic in pravljic. Brezplačna predstavitev delavnica za otroke od 3. do 6. leta starosti bo danes, 18. septembra, ob 17. uri v Ul. Cicerone 8. Število mest je omejeno. Prijave in info na tel. 328-4559414, info@melanieklein.org, www.melanieklein.org.

**KMEČKA ZVEZA** vabi člane proizvajalce domačih izdelkov in pridelkov, da so delujejo na Mednarodni kmečki tržnici, ki bo potekala v soboto, 25. septembra, s pričetkom ob 9. uri. Interenti naj kličejo gospo Jernejo Geric v Turistično-informacijsko pisarno danes, 18. septembra, 10.00-19.00 in nedeljo, 19. septembra, 10.00-15.00 na tel. št. 00386(0)57621017. Stojnice dobijo ponudniki brezplačno, ker se tržnica odvija v okviru Občinskega praznika občine Sežana.

**MIINI VENTURINI DOMJO** vabi pevce od 3. do 6. leta starosti na prvo vajo, ki bo danes, 18. septembra, ob 14. uri v kulturnem centru Anton Ukmar pri Domju. Info: 040-281196.

**NOVOST ZA OTROKE** od 6. do 12. leta starosti. Tao Tai-jí okrepi energetski sistem, mišice in značaj otroka, poveča gibljivost vseh sklepov, razvije notranji mir, pozornost in nauči obvladovati agresivnost. Tečaj se bo odvijal vsak ponedeljek in sredo od 17.30 do 18.45. Uvodna lekcija bo danes, 18. septembra, od 14.30-16.30 v telovadnici društva TAO - Ul. del Vento 6/b pri Sv. Jakobu (info: Carmen 393-2327949).

**OBČINSKA KNJIŽNICA NADA PERTOT** iz Nabrežine obvešča cenjene bralce, da redno deluje po zimskem urniku: ob pondeljkih in sredah 9.00-12.00 in 14.30-17.30 ter torkih in četrtekih 9.00-12.00.

**OTROŠKI PEVSKI ZBOR FRAN VENTURINI DOMJO** sporoča, da bo prva vaja danes, 18. septembra, ob 14.30 v kulturnem centru Anton Ukmar pri Domju (Banca Antonveneta I nad.). Vabljeni stari in novi pevci. Za info: 040-281196.

**PREDSTAVITEV TEMELJEV ZDRAVILSTVA** V Hotelu Salinera v Strunjiju bo danes, 18. in 19. septembra, potekala dvodnevna teoretično-izkustvena delavnica Predstavitev Temeljev zdravilstva Barbare Brennan, ki jo vodi učiteljica na Brennanovi Mednarodni Šoli Zdravilstva, Irena Čuber-Deržek. Za informacije pišite na irenacuber@gmail.com ali pokličite na +386 40 599 365.

**SLOVENSKI ABC** ŠC Melanie Klein prireja tečaj slovenščine za otroke od 4. do 6. leta starosti, ki se želijo na zabaven in igrov način približati slovenskemu jeziku ali pa tistim, ki želijo obogatiti svoj besedni zaklad in izboljšati svoje znanje. Otroci se bodo učili s pomočjo glasbe, gibalnih vaj, iger in likovnih delavnic. Brezplačna predstavitev delavnica bo potekala danes, 18. septembra, ob 15.30 v Ul. Cicerone 8. Število mest je omejeno. Prijave in info na tel. 328-4559414, info@melanieklein.org, www.melanieklein.org.

**KRAŠKA PODRUŽNICA** Društva za zdravje srca in ožilja Slovenije prireja ob 26. septembri - svetovnemu dnevu srca pohod v Glinščico, ki bo 19. septembra, pod vodstvom Pavla Čurmanca iz Boljunci. Zbirno mesto ob 8.30 pred nekdanim mejnim prehodom Lipica. Pohod je primeren za vse starostne skupine. Prijave: 040-900021 vsak dan po 15. uri.

**V BARKOVLAJAH** v cerkvi sv. Jerneja bo v nedeljo, 19. septembra, ob 11. uri začetna sveta maša za otroški vrtec, osnovno in srednjo šolo.

**MEŠANI MLADINSKI ZBOR TRST** bo imel prvo vajo v ponedeljek, 20. septembra, ob 14.15 v Veliki učilnici liceja »F. Prešeren« v Trstu z novo direktorico Tamaro Stanese. Vabljeni mlađi od 14. leta dalje!

**OTROŠKA IN MLADINSKA PEVSKA SKUPINA VIGRED** obvešča, da bo prva vaja za otroke, ki obiskujejo vrtec in učenje osnovne šole v ponedeljek, 20. septembra, od 16. do 17. ure v Štempolaju. Mentorja Nikol Starc in Aljoša Saksida.

**PILATES - SKD IGO GRUDE** sporoča, da se bo vadba pričela z 20. septembrom. Urnik : posebna jutranja vadba za zdravo hrbtenico in energijo ob po-

nedeljkih od 10. do 11. ure; pilates ob torkih ob 18. ali 19. ali 20. uri ter ob petkih ob 19. ali 20. ur. uvajanje za začetnike bo ob torkih ob 17.30. Za vpis in info: 040-200620 ali 349-6483822 (Mileva).

**ZDRUŽENI MEPZ SKALA-SLOVAN** obvešča pevke in pevce, da bo prva pevska vaja v novi sezoni 2010/11 v ponedeljek, 20. septembra, ob 20.30 v prostorih doma Skala v Gropadi. Zaželjeni novi pevci in pevke!

**ŠZ BOR - ŠPORTNA ŠOLA TRST** organizira na Stadionu 1. maj v Trstu: vadbo za predšolske otroke od 1. do 6. leta starosti ob sobotah, prva vadba v soboto, 2. oktobra; telovadbo in uvajanje v atletiko za osnovnošolske otroke od 6. do 10. leta starosti ob ponedeljkih, sredah, četrtekih in sobotah, prvi trenir v ponedeljek, 20. septembra; vadbo atletike za srednješolce ob torkih, prvi trening v torek, 28. septembra. Info: ŠZ Bor od 15. do 18. ure, 040-51377.

**SKD PRIMOREC** organizira v sezoni 2010/2011 plesni tečaj za osnovnošolce (od 6. do 10. leta starosti) pod mentorstvom vzgojiteljice Daše Grgić, ki bi se odvijal enkrat/dvakrat tedensko (ob torkih in četrtekih) od 16.15 do 17.15. Tečaj bo stekel le ob zadostnem številu prijavljenih. Prijave do torka, 21. septembra, na tel. št. 338-4482535 (Giuliana).

**SREČANJA Z YOGO** bodo v ŠKC v Lomerju vsak torek od 19.00 do 20.30. Prvo bo na sporednu v torek, 21. septembra, potrditve in prijave na tel. št. 333-5062494.

**TPPZ PINKO TOMAŽIČ** obvešča, da bo v torek, 21. septembra, ob 20.45 na sedežu na Padričah redna pevska vaja.

**ŠZ BOR** - gimnastični odsek organizira treninge ritmične gimnastike na Stadionu 1. maj za predšolske otroke ob torkih in petkih 16.30-17.30, za osnovnošolske otroke ob torkih 16.30-17.30 in petkih 17.30-18.30. Prvi trening bo v torek, 21. septembra. Treningi na Općinah (večnamenski prostor OŠ Bevk): za predšolske otroke ob sredah 16.30-17.30 in osnovnošolske otroke 17.30-18.30. Prvi trening bo v sredo, 22. septembra. Prijave in informacije na 328-2733390 (Petric).

**AŠD MLADINA** organizira začetne in nadaljevalne smučarske tečaje na plastični stezi v Nabrežini. Prijave na tel. št. 338-6376575.

**DAN SRCA V OBČINI DOLINA** Odobrnštvo za Socialno skrbstvo občine Dolina obvešča, da bo v petek, 24. septembra, na Županstvu Občine Dolina v dvorani občinskega sveta, od 8.00 do 12.30 potekala pobuda »Dan srca« v sodelovanju z združenjem Cuore amico iz Milj. Ob tej priliki daje občina Dolina na razpolago dva brezplačna krvna izvida na osebo, za skupnih 200 izvidov.

**GODBENO DRUŠTVO NABREŽINA** prireja glasbeno šolo za vse, otroke in odrasle, ki bi radi vstopili v godbo. Tečaji, ki jih bodo vodili diplomirani profesorji tolkal, pihal, trobil in glasbenih uric za najmanjše, se bodo vršili v šolskem letu 2010/2011 na sedežu godbe, v bivši klavnicni v Nabrežini (Kamnolomi 12). Vsi zainteresirani se lahko javijo na tel. št. 348-4203196 (Niko) ali na tel. št. 040-200777 (v večernih urah). Skupni informacijski sestanek v petek, 24. septembra, ob 18. uri na sedežu godbe.

**STUDIO ART** začenja novo sezono: vabimo mlade, ki se zanimajo za gledališče, da se nam tudi letos pridružijo. V sezoni 2010-11 se bodo nadaljevali tečaji za gledališke igralce, začenjamamo pa tudi tečaj za mlade tehnike luči in zvoča. Informacije na 347-7615287 ali solala@teaterssg.it. Začetek tečaja 29. septembra.

**GODBENO DRUŠTVO PROSEK** obvešča, da so se začeli vpisi v Glasbeno šolo za otroke in mlade. Informacije na tel. št. 349-4103131 (Martin) ali 040-251101 (Bruno).

**JUSARSKI ODBOR PROSEK** obvešča, da lahko predložijo prošnje za sečnjo in pobiranje suhih drv na jusarskih površinah do četrtek, 30. septembra, na sedežu odbora - Prosek 159.

**MЛАДИНСКА ГЛАСБЕНА СКУПИНА ВИГРЕД** vabi vse, ki imajo od 10. do 17. leta starosti in jim je všeč glasba, na srečanja v Štalci v Šempolaju vsak torek od 19.30 do 20.30. Mentor Aljoša Saksida.

**NATIVITAS 2010** - Zveza slovenskih kulturnih društev sprejema do 30. septembra najave koncertov v okviru mednarodne božične revije Nativitas. Včlanjen zbor/društvo lahko prijavi koncert, kjer nastopa eden ali več zborov. Za informacije pokličite na 040-635626.

**PLESNA SKUPINA VIGRED** vabi v svoje vrste osnovnošolce in srednješolce. Plesne vaje vsak četrtek, 2. oktobra, začetek ob 18. uri na Pesek. Javite se na odrasliskavti@googlegroups.com ali na 347-7000353 (Irma Ozbič Piščanc).

**STAREJŠE SKAVTINJE POZOR:** pridite na priložnostno večerjo v četrtek, 30. septembra, ob 19. uri na Pesek. Javite se na odrasliskavti@googlegroups.com ali na 347-7000353 (Irma Ozbič Piščanc).

**TEČAJ ANGLEŠČINE IN SLOVENČINE** pri SKD Igo Gruden v sodelovanju z Občino, se začnejo v mesecu oktobru. Vpisovanje v knjižnici »Nada Pertot« in v Kavarni Gruden v Nabrežini. Info: 040-299632, e-mail veratuta@tiscali.it.

**RADIJSKI ODER** v sodelovanju s Slovensko prosveto sporoča, da se vpisujojo abonmaji za 13. Gledališki vrtljak na sedežu Slovenske prosvete, Ul. Donizetti 3, in na tel. št. 040-370846, od ponedeljka do petka od 9. do 17. ure. Prva predstava bo na sporednu v nedeljo, 26. septembra.

**ENGLISH FOR EVERYONE:** angleški jezik za vse starostne stopnje in različne stopnje predznanja. Možnost srečanj na temo. Konverzacija. Priprava na izpite. Kratki tečaji ob koncih tedna. Tečaji za šole po dogovoru. Informacije in vpisi tel.: 040-212289, e-mail: info@skladmc.org. Predstavitevna srečanja: v ponedeljek 27. septembra, ob 16.00 osnovna šola, ob 17.00 srednja šola, ob 18.00 višja šola, ob 19.00 odrasli.

**PLESNA SKUPINA SKD SLAVKO ŠKAMPERLE** obvešča, da bo prva vaja Hip-Hop za v ponedeljek, 27. septembra, ob 14.30 za srednje in višješolce in ob 16.30 za osnovnošolce v društveni dvorani na štadionu 1. Maj. Mentorica Jelka Bogatec. Za info 349-7338101.

**MOJA SLOVENŠČINA:** Tečaji slovenščine za Slovence in Neslovence, za otroke in odrasle. Tečaji za izpopolnjevanje materinščine. Kratki tečaji ob koncih tedna. Info in vpisi: 040-212289, info@skladmc.org. Predstavitevna srečanja: v torek, 28. septembra, ob 17. uri Slovenia, ob 18. uri lanski nadaljevalci/Neslovenci, ob 19. uri začetniki/Neslovenci.

**TEČAJ ZA DOJENČKE V BAZENU** ŠC Melanie Klein obvešča, da se bo tečaj za dojenčke od 1. do 12. meseca začel v petek, 1. oktobra, od 10.30 do 11.30.

**TEČAJ ZA DOJENČKE V BAZENU** ŠC Melanie Klein obvešča, da se bo tečaj za dojenčke od 1. do 12. meseca začel v petek, 1. oktobra, od 10.30 do 11.30.

**TEČAJ ZA DOJENČKE V BAZENU** ŠC Melanie Klein obvešča, da se bo tečaj za dojenčke od 1. do 12. meseca začel v petek, 1. oktobra, od 10.30 do 11.30.

**TEČAJ ZA DOJENČKE V BAZENU** ŠC Melanie Klein obvešča, da se bo tečaj za dojenčke od 1. do 12. meseca začel v petek, 1. oktobra, od 10.30 do 11.30.

**TEČAJ ZA DOJENČKE V BAZENU** ŠC Melanie Klein obvešča, da se bo tečaj za dojenčke od 1. do 12. meseca začel v petek, 1. oktobra, od 10.30 do 11.30.

**TEČAJ ZA DOJENČKE V BAZENU** ŠC Melanie Klein obvešča, da se bo tečaj za dojenčke od 1. do 12. meseca začel v petek, 1. oktobra, od 10.30 do 11.30.

**TEČAJ ZA DOJENČKE V BAZENU** ŠC Melanie Klein obvešča, da se bo tečaj za dojenčke od 1. do 12. meseca začel v petek, 1. oktobra, od 10.30 do 11.30.

**TEČAJ ZA DOJENČKE V BAZENU** ŠC Melanie Klein obvešča, da se bo tečaj za dojenčke od 1. do 12. meseca začel v petek, 1. oktobra, od 10.30 do 11.30.

**TEČAJ ZA DOJENČKE V BAZENU** ŠC Melanie Klein obvešča, da se bo tečaj za dojenčke od 1. do 12. meseca začel v petek, 1. oktobra, od 10.30 do 11.30.

**TEČAJ ZA DOJENČKE V BAZENU** ŠC Melanie Klein obvešča, da se bo tečaj za dojenčke od 1. do 12. meseca začel v petek, 1. oktobra, od 10.30 do 11.30.

**TEČAJ ZA DOJENČKE V BAZENU** ŠC Melanie Klein obvešča, da se bo tečaj za dojenčke od 1. do 12. meseca začel v petek, 1. oktobra, od 10.30 do 11.30.

**TEČAJ ZA DOJENČKE V BAZENU** ŠC Melanie Klein obvešča, da se bo tečaj za dojenčke od 1. do 12. meseca začel v petek, 1. oktobra, od 10.30 do 11.30.

**TEČAJ ZA DOJENČKE V BAZENU** ŠC Melanie Klein obvešča, da se bo tečaj za dojenčke od 1. do 12. meseca začel v petek, 1. oktobra, od 10.30 do 11.30.

**TEČAJ ZA DOJENČKE V BAZENU** ŠC Melanie Klein obvešča, da se bo tečaj za dojenčke od 1. do 12. meseca začel v petek, 1. oktobra, od 10.30 do 11.30.

**TEČAJ ZA DOJENČKE V BAZENU** ŠC Melanie Klein obvešča, da se bo tečaj za dojenčke od 1. do 12. meseca začel v petek, 1. oktobra, od 10.30 do 11.30.

**TEČAJ ZA DOJENČKE V BAZENU** ŠC Melanie Klein obvešča, da se bo tečaj za dojenčke od 1. do 12. meseca začel v petek, 1. oktobra, od 10.30 do 11.30.

**TEČAJ ZA DOJENČKE V BAZENU**



**SVETOVNI SLOVENSKI KONGRES** - Dvodnevno srečanje

# Slovenski glasbeniki razpravljalji o svojem delu

Drugo konferenco priredili z namenom, da bi se glasbeniki spoznali in povezali



Svetovni slovenski kongres je prejšnji teden priredil v Slovenj Gradcu dvo-dnevno, drugo konferenco slovenskih glasbenikov iz sveta in Slovenije. Bogat program predavanj je potekal v sodelovanju z ljubljansko Glasbeno matico, društvom Hugo Wolf, Krščansko kulturno zvezo in društvom Pliberk. Ugleđni predavatelji so v raznih sklopih analizirali aspekte sedanja glasbenih scene v opernih hišah, na akademijah in v obširnem zborovskem svetu. Upoštevanje vloge slovenskih glasbenikov in strokovnjakov iz naše dežele je prišlo do izraza s številno prisotnostjo na okroglih mizah. Luisa Antoni je predsedovala sklopu o slovenskih umetnikih v svetovnih opernih hišah, Manko Ozbič (v letošnji sezoni bo debitiral v produkciji ljubljanske Operе) je sprengovoril o lastni izkušnji slovenskega dirigenta na tujem in Hilarij Lavrenčič je prav tako govoril o svojem razvajnem glasbenem poklicu. Mirko Ferlan je bil povabljen v sklopu okrogle mize o študiju dirigiranja v Sloveniji in tujini, Suzana Žerjal pa je nastopila kot strokovnjakinja na področju otroških pevskih zborov. Za predstavitev stanja slovenskih pevskih zborov v Italiji je bil zadolžen Janko Ban. Povabljeni sta bila tudi skladatelj in zborovodja Adi Danev ter predsednik ZSKD Marino Marsič, ki se je udeležil konference posredno, in sicer s pisnim prispevkom. O sklepih konference smo se pogovorili z glavnim tajnikom Svetovnega slovenskega kongresa Sonjo Avguštin.

Konferanca se odvija komaj drugič: kako je nastala zamisel za srečanje slovenskih glasbenikov in s kakšnim namenom?

Prva konferenca slovenskih glasbenikov iz sveta in Slovenije je bila pred štirimi leti v Novi Gorici in Gorici, takrat smo jo organizirali na predlog Kanadske konference SSK. To je še ena v sklopu strokovnih konferenc, ki jih organizira Svetovni slovenski kongres z namenom povezovanja slovenskih strokovnjakov, ki živijo doma in po svetu, da izmenjajo izkušnje in najdejo poti bodočega medsebojnega sodelovanja.

Katero so novosti, spremembe in dosežki letosje izvedbe?

Na drugi konferenci glasbenikov so predvsem sodelovali proizvajalci. Prva je pokazala bolj teoretične temelje in okvir, zdaj pa smo hoteli izpostaviti, kako se dela izvajajo in kakšne so konkretne izkušnje naših glasbenikov. Zato smo povabili k sodelovanju operne pevce, dirigente, zborovodje in druge, ki delujejo na področjih, ki smo jih na konferenci obravnavali. Tudi tokrat so se na naše vabilo odzvali vrhunski glasbeniki. Konferenco sta spremljala dva koncertna večera, kjer smo imeli priložnost prisluhniti izjemnim pevskim zborom iz Slovenije in avstrijske Koroške.

Konferenco je zaznamovala tudi izrazita prisotnost »zamejskih« strokovnjakov. Kako ste izbrali govornike iz Italije in kako bi označili njihov doprinos?

Res nekaj sodelujočih v programu izhaja iz slovenske manjšine v Italiji. Ko smo oblikovali osnutek programa, so nam strokovno pomagali z nasveti in predlogi predavateljev (tudi iz zamejstva) strokovnjaki Glasbene matice Ljubljana. Prav tako smo tudi s pomočjo vašega dnevnika spoznali uspešne nagrajene glasbenike, za katere se nam je zdelo pomembno, da jih spozna tudi širša slovenska javnost. Njihovo sodelovanje je izjemno obogatilo konferenco in vsi so bili tudi odlični sogovorniki na okroglih mizah.

Katero so bila najbolj zanimiva odkritja in sklepne ugotovitve o glasbi na Slovenskem?

Na koncu vsake naše konference odkrijemo kakšen potencial imajo slovenski strokovnjaki doma in po svetu. Tudi letos so glasbeniki dokazali, da so izjemno talentirani, delovni in marljivi, zato tudi dosegajo velike uspehe na svetovnem nivoju. Po temu sodeč, stanje in nivo slovenske glasbe ni pod vprašajem, vendar bi se organizacijsko seveda dalo kaj izboljšati. Na koncu konference smo organizatorji in udeleženci tudi delili skrb o predlogu zakona o medijih, ki predvideva zmanjšanje obsega zapovedanega predvajanja domače slovenske glasbe vseh žanrov. Ker vemo, da slovenskemu narodu obstoje zagotavlja njegova kultura in njegov jezik, temu nasprotujemo in smo v ta namen tudi sprejeli izjavo.

Rossana Paliaga

**ROCK GLASBA** - Razprodan koncert v gledališču Miela

## Marky Ramone in njegov Blitzkrieg navdušila tudi tržaško občinstvo

Ramonski Blitzkrieg je zadel tudi pri nas! Združenju Trieste is Rock in zadruži Bonawentura se je posrečil izreden večer, v Trstu namreč privabila živo legendu pank-rocka Markya Ramoneja. Marky Ramone (pravo ime Marc Bell) je zaslovel kot bobnar ameriškega pank-rock benda Ramones. S skupino je bil v 70. letih med ustanovitelji newyorské pank scene in v nej ostal do leta 1996, ko so zasedbo razpustili.

Tržaška publike se je tokrat masovno odzvala na glasbeni iziv, tako da so bili listki že predhodno razprodani. Pred gledališčem Miela se je pred koncertom začelo zbirati veliko ljudi različnih starosti, od mlajših generacij tja do starejših »zimzelenih« rokerjev. Malo po 21. uri je na oder stopila katalonska pop-rock predskupina Dept.

Gledališče se je med tem počasi polnilo, ob pol enajstih pa je pred nabito polno dvorano stopil Marky Ramone s svojimi značilnimi črnimi lasmi. Bobnar je publiko pozdravil in se takoj spravil za bobne. Bend je svoj nastop začel z uspešno Rockaway Beach in neprenehoma igral dobro uro. Navdušena publike je pesmi spremjal s petjem in skakanjem, skupina



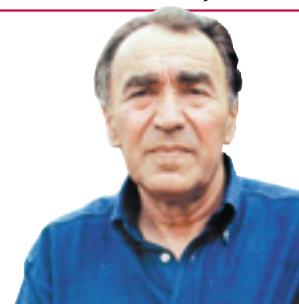
je med drugimi zaigrala uspešnice I Wanna Be Sedated, Rock n' Roll High School, I Believe in Miracles, Sheena is a Punk Rocker, Beat on the Brat in še veliko drugih. Poleg Markyja Ramoneja so nastopili še kitarist Ivan Blitz, basist Martin Blitz in pevec Sebastian Blitz, ki je zamenjal prvotnega pevca Michaela Gravesa; Graves se

je namreč zaradi zdravstvenih razlogov odpovedal glasbeni turneji. Skupina se je proti koncu kar trikrat vrnila na oder in zaigrala še predbo uspešnice Louisa Armstronga What a Wonderful World ter svoj nastop zaključila z najslavnnejšim komadom Blitzkrieg Bop.

R.D.

## TOMIZZEV DUH Samomor v zastavi

MILAN RAKOVAC



Gospod Izidor Fučec je individualna, hkrati pa tudi kolektivna zgodovina slovenskega prostora v treh različnih političnih formacij, je povedala Milena Miljeva Blažič. Ko je Hribar na začetku svojih dvajsetih let v reviji Sloven, ki si jo je sam zamislil po zgledu tujih ilustriranih listov, zapisal misel »Avstrija bode slovenska, ali pa je več ne bo,« je kar najbolj decidirano priobčil svojo privrženost slovanstvu, ki jo izkazal tudi z zadnjim dejanjem v svojem življenju in ki ji je vedno sledil tudi v svoji literarni dejavnosti...

Predvsem po letu 1910 je v neoslovanstvu videl svoj osrednji politični projekt, kot končni cilj pa je videl osnivanje velike federacije držav od Poljske in Češke na zahodu do Črne gore in Srbije na jugu ter Ruskega imperija na vzhodu. Hribar je bil tudi tisti, ki je 27. oktobra 1907 vodil prvi posvet iniciatorjev neoslovanskega gibanja v dunajskem državnem zboru, v naslednjih letih pa je kot neoslovanski agitator tudi veliko potovao vse do Rusije... Tako pa se je tudi izkazal kot vrhunski sovražni element habsburške monarhije. Kot na primer Ivana Cankarja in Antona Gradnika so avstrijske oblasti Hribarja ob začetku prve svetovne vojne aretirale. Poslate so ga v konfinacijo. Tepli srhi mi griedu kroz možgane; kakovi su to ljudi bili! Neodoljivi ljudi. Nepokorni, uspravljeni, ponositi ljudi, kičmeni stup nikada ostavrenoga panslavstva; pa neka mi bude dopušten ironični zaključek: Isti Mijo Mirkovič (Mate Balota) piše kako su se istarski hrvari (i Slovenci) lako oslobodili sveslenavstva 1918. Jer na čelu trupa generala Petitti Di Roretto ponosno su u Pulu pjevajući stupali Češki Sokoli vojne glazbe, kada je okupirana Pula (Trst, Zadar, cijela Julijska krajina, velik dio Dalmacije...). Danas, 2010, pak češki filolozi po narudžbi EU stvaraju nekakv SLAVENSKI ESPERANTO. A Juraj Križanič je prije tri stoletja ruskom caru napisao, storio »slavenski jezik«, rječnik i gramatiku, i car ga je prognao v Sibir... O tempora o mores! O ti naši divni ljudi s prijelaza iz 19. v 20. stoljeće; poput Hribara, ili pak Besednjaka i Stangerja u fašističkom parlamentu, ili skrupulznih tvoraca slobode poput Cankara ili Kraljeze... O, ti naši divni ljudi! Sol plemenitog humanizma, ovdašnjeg, našeg, hravtskog i slovenskoga! A danas? Danas se njihovi slijednici skrivaju po mišnjup rupama svojih sinekura i honorara i pozicija i statusa. Vičući na uzbunu jer naša »narodna stvar« ovde oko Jadrana i Alpi ne stoje baš na združenih nogama. Ko ste v Ljubljani pojedite do Brega, prijatelji, in bronzanem Hribarju cvetek donesite...

## Rožančeva nagrada Petru Kovačiću Peršinu

Žirija Sklada Marjana Rožanca je za najboljšo esejistično zbirko izbrala delo Petra Kovačića Peršina z naslovom Vrnite k Italii: Slovenci v procesih globalizacije. Prejemnika so razglasili po četrtekovem literarnem večeru v Centru kulture Španski borci. Poleg nagrajenca so bili nominirani še Drago Jančar, Iztok Simoniti in Aleš Šteger. Žirija v sestavi predsednika Edvarda Kovačiča, Jelke Ciglenički, Milčka Komelja, Barbare Pogačnik in Iva Setina, je v obrazložitvi zapisala, da se avtor v svojih esejih ne zadovolji z jasno razčlenitvijo umanjkanja slovenske samozavesti, ampak prikaže iskanje narodne istovetnosti kot tisto pustolovščino duha, ki ga vodi k drugim kulturam in ki ga tudi osebnostno napoljujejo. S tem pa odpira možnost postmodernega subjekta znotraj posamezne kulture. Pri slovenskem esejistu ne gre za povratak k sebi, ki ga ponazarja Odisejeva Itaka, ampak tudi za izstop iz lastne ujetosti in sužnosti ter iskanje svobode, ki bi ga lahko ponazorili s svetopisemsko zgodbo izvoljenega ljudstva. Pred razglasitvijo je predsednik žirije Kovač vodil pogovor z nominiranci za nagrado, ki so tudi prebrali odlomek iz svojih nagrjenih del. Drago Jančar, sicer večkrat nagrjen z Rožančevim nagradom, in Aleš Šteger se prireditve nista mogla udeležiti. Odlomek iz Jančarjevega dela je zato na avtorjevo prošnjo prebrala Barbara Pogačnik, odlomek iz Štegerjevih esejev pa je prebrala Nela Malečkar.

Kovačič Peršin je ob branju odlomka iz svojega dela dejal, da v esejih govori o Slovencih, »ki vstopamo na nepredvidljivo plovbo na odprt ocean globalizacije«. Nagrada bodo Kovačiču Peršinu podelili danes ob 14. uri na Trubarjevi domačiji na Rašci. (STA)



**ROMI** - Zunanji minister Westerwelle zavrnil trditve francoskega predsednika Sarkozyja

# Berlin zanikal, da bi Merklova želela izprazniti romska naselja

Kanclerka na vrhu EU ni omenjala romskih naselij v Nemčiji, predvsem pa ni nikoli govorila o deportacijah

BERLIN/PARIZ - Nemški zunanj minister Guido Westerwelle je včeraj zavrnil trditve francoskega predsednika Nicolas Sarkozyja, češ da tudi nemška kanclerka Angela Merkel načrtuje izpraznitve romskih naselij. Po Westerwellejevih besedah gre za "nesporazum", poroča francoska tiskovna agencija AFP.

Francoski predsednik je v četrtek ob robu vrha EU v Bruslu novinarjem povedal, da mu je Merklova zaupala načrte izpraznitvi nezakonitih romskih naselij v Nemčiji, podobno kot je sam naredil v Franciji. Westerwelle je včerajšnjem odzivu za nemški radio Deutschlandfunk dejal, da ga je kanclerka obvestila o vsebinu pogovorov, ki jih je imela s Sarkozijem. "Kanclerka v pogovorih s Sarkozijem ni zatrdila ničesar podobnega. Takšno ukrepanje bi bilo namreč v nasprotju z nemško ustavo. Gre za nesporazum," je dodal.

Že v četrtek je Sarkozyjeve trditve zavrnili tiskovni predstavnik nemške vlade Steffen Seibert. "Angela Merkel ni nikoli omenjala romskih naselij v Nemčiji, pred-

vsem pa ni nikoli govorila o deportacijah," je zatrdil.

Včeraj se je oglasil še francoski zunanj minister Bernard Kouchner. Kot je dejal v pogovoru za radio Europe 1, ne ve nič o domnevem pogovoru o Romih med Sarkozijem in Merklovo, čeprav je bil ves čas prisoten. Prav tako mu takšnega pogovora ni omenjal Sarkozy. Na vprašanje, kdo torej govoril resnico, je Kouchner po navedbah nemške tiskovne agencije dpa odgovoril, da "bo o tem odločila zgodbina".

Merklova je Sarkoziju v Bruslu sprva ponudila podporo, saj je izjave evropske komisarke za pravosodje Viviane Reding, ki je izgon Romov iz Francije primerjala z deportacijami med drugo svetovno vojno, opisala kot "ponesrečene".

Francija je že več tednov tarča kritik Sarkozyjeve sporne odločitve o izgonu Romov iz Francije v Romunijo in Bolgarijo. Te so vrhunc dosegle v torek, ko je Redingova sporočila, da bo Evropska komisija proti Franciji zaradi izgona sprožila postopek zaradi kršitve evropske zakonodaje. (STA)

Francoski predsednik Nicolas Sarkozy in nemška kanclerka Angela Merkel na četrtnkovem vrhu EU v Bruslu

ANSA



**VELIKA BRITANIJA** - Ob drugem dnevu obiska včeraj v Londonu

## Zaradi teroristične grožnje Benediktu XVI. aretirali šest oseb

LONDON - V Londonu so zaradi teroristične grožnje papežu Benediktu XVI. včeraj zjutraj aretirali pet oseb, popoldne pa še šesto osebo, je sporočila tamkajšnja policija. Papež, ki se je v okviru stičidnevnega obiska na Otoku včeraj mudil v Londonu, aretacij osebno ni komentiral, so pa iz Vatikana sporočili, da ni zaskrbljen in ne bo spremjal načrtov.

Londonška policija je najprej dopoldne sporočila, da je bilo aretiranih pet moških, starih od 26 do 50 let. Pridržani so bili v skladu z britansko protiteroristično zakonodajo. Zaslišali so jih na eni od londonških policijskih postaj in zaenkrat niso uradno obtoženi.

Policija je še pojasnila, da so podatke o morebitnem napadu dobili ponoči, sledila pa je oborožena operacija, v kateri so včeraj zjutraj aretirali pet ljudi. Drugih podrobnosti londonška policija ni razkrila. Prav tako niso že zeleli povedati, ali so aretirani britanski državljanji ali kakšne druge narodnosti.

Policija v preiskavi sicer ni odkrila nobenih nevarnih predmetov. Po dosedanjih informacijah naj ne bi šlo za grožnjo nacionalni varnosti, piše AP in dodaja, da so ob visokih obiskih v Veliki Britaniji v skladu s protiteroristično zakonodajo že večkrat aretirali "navadne" protestnike in aktiviste. Zgodaj popoldne pa je policija sporočila, da so v povezavi z domnevno teroristično zatočoto proti papežu aretirali še šesto osebo. Gre za 29-letnega moškega, ki so ga prijeli na domu.

Papež sam aretacij ni komentiral, se je pa nanje odzval tiskovni predstavnik Vatikana Federico Lombardi. Kot je povedal, je bil papež obvezen o policijski akciji, vendar pa ni preveč zaskrbljen in je vesel, da mu zaradi nje ni treba spremniti načrtov. "Situation ni posebej nevarna," je še zatrdil Lombardi in dodal, da je papež zadovoljen s potovanjem in mirem.

Kot sicer dodaja AP, so varnostni ukrepi, ki spremljajo papežev obisk na Otoku, vidno ostrešji kot na njegovih prejšnjih potovanjih po Evropi. V Vatikanu so tudi že priznali, da predstavlja Velika Britanija večjo varnostno grožnjo papežu kot pa na primer Malta, Ciper in Portugalska, ki jih je Benedikt XVI. obiskal letos.

Sicer pa je papež med svojim včerajšnjim drugim dнем obiska v Veliki Britaniji nagovoril visoke predstavnike britanske politike in civilne družbe ter verske voditelje v najstarejši dvorani slovite Westminstrske palače opozoril, da se vero - še posebej krščansko - po vsem svetu vse bolj odriva na rob družbe. Kot je posvaril, si želijo nekateri ljudje "glas vere utišati". "Ne morem ne izraziti svoje zaskrbljenosti ob narašča-

joči marginalizaciji vere, še posebej krščanstva, do katere prihaja v nekaterih delih, celo v državah, ki namenjajo velik poudarek strpnosti. So taki, ki bi zagovarjali, da se glas vere utiša ali da je vsaj pregnan v izključno zaseben sfero," je dejal papež.

Prisotne - med njimi so bili bivši premierji Margaret Thatcher, John Major, Tony Blair in Gordon Brown, ni pa bilo sedanjega premiera Davida Camerona, saj je moral na pogreb svojega nedavno preminulega očeta - pozval, naj poiščejo načine za krepitev vere na vseh ravneh nacionalnega življenja.

Pre tem se je Benedikt XVI. v palači Lambeth srečal s prvim človekom Anglikanske cerkve, canterburyjskim nadškofom Rowanom Williamsom. Znotraj Anglikanske cerkve potekajo razprave o vprašanjih, kot so ženske škofinje in homoseksualni duhovniki, ki so še otežile odnose z Vatikanom. Slednji že sicer nasprotuje ženskam duhovnicam. Benedikt XVI. je Anglikansko cerkev lani ujezel s pomenostavitvijo postopka spreobrnitve anglikancev v katoliško vero.

## MEHIŠKI ZALIV - Izliv naftne vrtine BP naj bi bila dokončno zamašena najpozneje do nedelje

NEW ORLEANS - Vodja prizadevanj ameriške vlade za odpravo posledic najhujšega izlita naftne v zgodovini ZDA Thad Allen je sporočil, da je rešilna vrtina dosegla vrtino družbe BP v Mehniškem zalivu, do nedelje pa naj bi staro vrtino zamašili z blatom in cementom.

Družba BP je sporočila, da se to lahko zgodi že v soboto. Ameriška tiskovna agencija AP pa poroča, da je voda ekipa za rešilno vrtino John Wright sporočil, da je pravljeno, da si "priže cigaro". To je napovedalo na začetku podviga, ki se je zanj tudi tokrat končal uspešno. Wright je doslej izvrnil že 41 rešilne vrtin in nikoli ni zgrešil cilja.

Naftna ploščad naftne družbe BP Deepwater Horizon je eksplodirala 20. aprila, pri čemer je umrlo 11 delavcev. Mehniški zaliv pa je prizadela doslej najhujša ekološka katastrofa. Iz vrtine je začela bruhati nafta in do sredine julija, ko so jo uspešno začasno zamašili, je šlo v morje 780 milijonov litrov naftne. Vrtino so zamašili s pokrovom in vanjo uspešno natočili blato in cement. Vendar pa bo delo končano šele, ko bodo vrtino na podoben način zamašili tudi od spodaj preko rešilne vrtine, ki se je s staro srečala štiri kilometre pod dnom Mehniškega zaliva.

Posledice nesreče bodo trajale še nekaj časa. Potekajo preiskave, vrlada je uvedla moratorij na nove vrtine, položaj je izgubil generalni direktor BP Tony Hayward, prebivalci obale Mehniškega zaliva pa bodo še leta s plaž in morja pobirali ostanke izlite naftne. (STA)



Papež v Westminstrski palači

ANSA

## ČILE - Reševanje Z rešilno vrtino dosegli prostor z ujetimi rudarji

SANTIAGO DE CHILE - Čilski reševalci, ki poskušajo v rudniku v San Joseju že več kot mesec dni priti do 33 rudarjev, so z rešilno vrtino včeraj dosegli votilino, kjer se nahajajo ujeti rudarji. Da bodo rudarje lahko potegnili na varno, pa bodo morali vrtino sedaj razširiti, kar naj bi jim vzelo še več kot šest tednov.

Guverner regije Atakama Ximena Matas je povedal, da je vrtalnik dosegel prostor v rudniku blizu votline okoli 700 metrov pod površjem zemlje, kamor so se zatekli rudarji, potem ko se je 5. avgusta zgodila nesreča v rudniku. Po besedah predstavnikov pristojnih oblasti naj bi reševanje sicer trajalo še več kot šest tednov. Reševalci bodo sedaj nastavili širši sveder na vrtalnik in začeli vrtati 66 centimetrov širok jašek, skozi katerega naj bi potem lahko potegnili može na površje. (STA)

## JAPONSKA - Po potrditvi Premier Kan preoblikoval vlado

TOKIO - Japonski premier Naoto Kan je preoblikoval vladino in med drugim za novega zunanjega ministra imenoval Seidžija Maehara. Na položaju je ohranal ministra za finance in obrambo, zamenjal pa deset od skupaj 17 ministrov, vključno z ministrom za trgovino. Kan, ki je na položaju premiera tri mesece, je vladino preoblikoval, potem ko je bil v torek potrenjen za vodjo vladajoče Demokratične stranke (DPL) in tako postal premier.

48-letni Maehara, ki bo zamenjal dosedanjega zunanjega ministra Kacujo Okado, je nekdajni minister za promet in strokovnjak na področju varnosti. Maehara med prvimi nalogami čaka reševanje diplomatskega spora s Kitajsko glede trčenja ladij v bližini spornega ozemlja v Vzhodnem kitajskem morju in ureditev spora glede selitve ameriškega vojaškega oporišča na Oki-navi. Dosedanjemu zunanjemu ministru Okada PA bo prevzel položaj generalnega sekretarja v vladajoči stranki.

## Indija v Kašmirju namestila vojsko

SRINAGAR - Indija je včeraj zaradi ponavljajočega se napada in protestov namestila vojaške sile na ulicah mest v indijskem delu Kašmirja. Nasilje in protiindijske demonstracije, ki na tem območju divajo od junija, so doslej zahtevali že 96 smrtnih žrtev. Vojaške sile so po besedah očividcev namestili ob glavni cesti v mestu Šrinagar, ki vodi do letališča, v središču mesta Budgam in v vseh na območju Beramulla. V mestih in na drugih problematičnih območjih sicer še vedno velja policijska ura. (STA)

## AFGANISTAN

### Danes volitve v parlament

KABUL - Afganistanski predsednik Hamid Karzaj je izjavil, da na današnjih parlamentarnih volitvah pričakuje nepravilnosti. "V Afganistanu moramo v teh okoliščinah pričakovati nepravilnosti, težave pa tudi obtožbe," je dejal Karzaj, ki je bil lani ponovno izvoljen na položaj na spornih predsedniških volitvah.

Karzaj je v pogovoru z novinarji v predsedniški palači v Kabulu še dejal, da se glede na okoliščine treba potruditi po najboljših močeh, da bodo volitve uspešne. "Zato je pomembno, da Afganistanci pridejo na volišča, volijo in imajo zaupanje v svoj glas," je poudaril.

Afganistanci bodo v danes volili poslanke spodnjega doma parlamenta, volesi džirge. Za 249 sedežev se poteguje več kot 2500 kandidatov. Med njimi je 406 žensk, za katere je v parlament rezerviranih 68 sedežev. Karzaj je pozval talibane, naj se udeležijo volitev, vendar so uporniki zagrozili z napadi in pozvali k bojkotu volitev. Poleg tega so ubili tri kandidate za poslane, včeraj pa so enega ugrabili. (STA)



**DOBERDOB-RUPA-SOVODNJE** - Prihodnji teden izredne razmere v vrtcih

# Otroci po kositu domov zaradi pomanjkanja osebja

*V sovodenjski osnovni šoli ne bo popoldanskega pouka, v doberdobski težave s tajništvom*

Problem znižanja števila šolskih po-močnikov v vrtcih in šolah Večstopenjske šole Doberdob ni še rešen. Pristojne šolske oblasti do včerajnjega dne niso zagotovile doberdobskemu ravnateljstvu do-datnega neučnega osebja, posledice pa bodo žal občutile družine in otroci. Malčki, ki obiskujejo slovenske vrtce v Doberdobu, Rupi in Sovodnjah, bodo prihodnji teden morali predčasno domov, sovodenjski osnovnošolci pa ne bodo imeli popol-danskega pouka.

»S pristojnimi uradi sem se že pogovorila o težavah, v katerih smo se znašli. Napovedala sem, da z dodeljenim osebjem prihodnji teden ne moremo zagotoviti polnega urnika v nekaterih vrtcih in šolah,« je poudarila ravnateljica Večstopenjske šole Doberdob Sonja Klanjšček in pojasnila, da z enim samim šolskim po-močnikom na sedež ne morejo zagotavljati odprtja in zaprtja vrtcev in šol, nadzorstva in čiščenja prostorov.

Vrtci v Doberdobu, Sovodnjah in Rupi bodo zato prihodnji teden delovali samo do 12.45. Otroci bodo kosili v vrtcu, nato pa bodo morale zanje poskrbeti družine. Prikrajanši bodo tudi učenci osnovne šole Peter Butkovič Domen v Sovodnjah, ki v sredo ne bodo imeli popoldanskega pouka. Sovodenjska šola bo torej delovala vsak dan od 7.55 do 13.05. Na osnovni šoli Prežihov Voranc v Doberdobu bodo učenci imeli reden pouk, težave pa se bodo v popoldanskih urah pojavile zaradi po-manjkanja tajniškega osebja.

»Skrajšanje pouka je bilo boleča, a najnašlo odločitev. Prav gotovo ne moremo zahtevati, da dela pomožno osebje več ur, kot jih predvideva pogodba, po drugi strani pa je treba zagotavljati varnost pred šolskimi in šolskimi otroki,« je povedala ravnateljica Sonja Klanjšček, ki je včeraj po-poldne zaradi izrednih razmer sklical za-vodni svet. »Upamo, da bo v prihodnjih dneh prišlo do pozitivnega premika in da bodo v kratkem vse dejavnosti lahko stekle po normalnem urniku. Ravnateljica deželnega šolskega urada Daniela Beltrame nam je v pismu sporočila, da rešuje problem,« je povedala Klanjščekova, ki bo danes o dopoldne o odločitvi telefonsko ob-vestila vse zainteresirane starše. Z druži-nimi otroki, ki obiskujejo vrtce v Doberdobu, Rupi in Sovodnjah, se bo v pone-deljek tudi sestala. (Ale)

**ŠTANDREŽ** - Obnova vaškega trga

## Začenjajo se dela

*Podjetje Adriacos iz Latisane je že namestilo table - Poseg bodo zaključili v osmih mesecih*



Tabla s podatki o gradbišču za štandreško cerkvijo

BUMBACA

V ponedeljek se bo začela obnova vaškega središča v Štandrežu, ki jo je občina Goriča 7. julija zaupal podjetju Adriacos iz Latisane. Delavci so že namestili table za označitev gradbišča, gradbeni stroji pa bodo stolpili v akcijo 20. septembra. »Podjetju smo dovoljenje za odprtje gradbišča izdali 14. septembra, zaradi slabega vremena pa se del še niso lotili. Upamo, da se bo vremene v po-nedeljek izboljšalo,« je povedal geometr občinskih tehničnih uradov Marino Golob in dodal, da bodo morala biti dela zaključena v roku 240 dni.

Gradbeni poseg se bo začel za cerkvijo,

jo, nato bodo na vrsti trg pred njo, območje pri spomeniku, pločniki in cestiče, ki ga bodo na novo asfaltirali po zaključku ostalih del. »Podjetje bo skušalo čim manj ovirati promet. Zato se bodo dela začela na trgu za cerkvijo, kjer nekaj mesecev ne bo mogoče parkirati. Ulica Tabaj pa bo ostala prevozna. Delavci bodo vsekakor ljudem, ki stanujejo na trgu za cerkvijo, zagotovili dostop do hiš,« je pojasnil Golob.

Gradbeno podjetje Adriacos ima osem mesecev, da poseg zaključi. V prekvalifikacijo vaškega trga bo občina vložila približno 600.000 evrov, ki jih je prejela od dežele FJK

### VILEŠ-GORICA Zaprtje hitre ceste

Družba Autovie Venete napoveduje, da bo prihodnji teden ponovno prišlo do večkratnega nočnega zaprtja hitre ceste Vileš-Gorica. Zaradi priprave gradbišča za gradnjo avtoceste in nameščanja posebnih pregrad bo vsako noč med ponedeljkom 20. in nedeljo, 26. septembra, od 21. ure do 6. ure zjutraj zaprt odsek hitre ceste med Gradiščem in Štandrežem v smeri Gorice. V noči med 20. in 21. septembrom ne bo prevozen odsek hitre ceste med Štandrežem in Gradiščem v smeri Vileša, od ponedeljka do nedelje pa bo v nočnih urah zaprt odsek med Štandreškim krožiščem in Faro v smeri Vileša. Obvoze, po katereh bodo preusmerjali voznine, so že označili s tablami in smerokazi, ki so jih postavili na različnih točkah. Dela izvajajo ponoči, da bi z zaprtjem avtocestnega odseka čim manj bremenili promet.

po posredovanju pokojnega deželnega svetnika SSK Mirka Špacapana. Pred cerkvijo bodo na željo krajanov uresničili osem parkirnih mest, okrog petnajst pa naj bi jih bilo na novem trgu, ki ga bodo uredili za cerkvijo. Pet parkirnih mest bo tudi v Ulici Reggimento Piemonte Reale. Načrt predvideva obnovo in razširitev pločnikov, ki bodo iz bazalta, prostor pred cerkvijo pa bodo tlakovali s ploščami iz kraškega kamna. Cestiče in razsvetljiva bo-sa obnovljena, ob trgu bodo namestili klopi iz kovine in lesa ter uredili zelenice; bolna drevesa bodo nadomestili z lipami. Prehodi za pešce bodo iz kamnitih blokov, ki bodo dolgi po pet metrov. Med cerkvijo in igriščem ob župnijski dvorani bodo uredili prehod za pešce, ki bo povezoval trga, pešpoti pa bodo speljane do osnovne šole Franca Erjavca in otroškega vrtca. Pot v solo bo torej za otroke varnejša. Višje število parkirnih mest - osem na-mesto pet - bo po posegu na voljo tudi pred marketom v Ulici San Michele, kjer bodo pre-maknili drogove javne razsvetljave. (Ale)

**NOVA GORICA - HIT**

## »Stavka ne služi ciljem stavke«

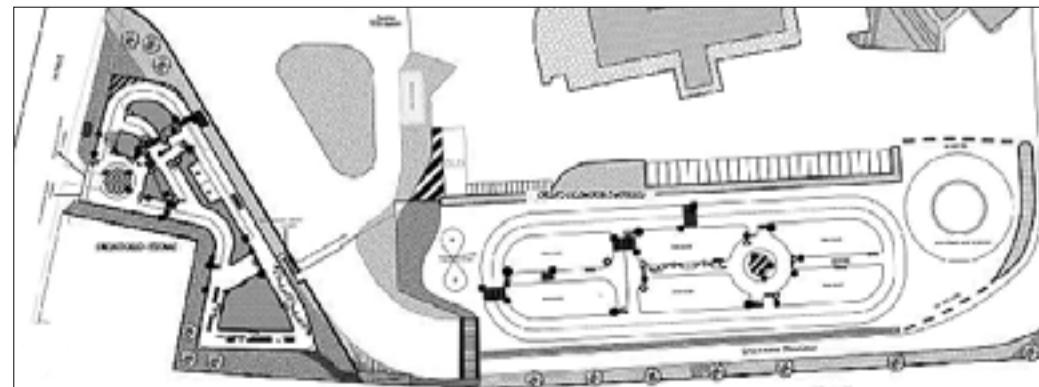
»Ne člani sindikata Vrbe in ne člani sindikata GIT-a v stavki ne bodo sodelovali, saj menijo, da stavka ne služi namenu in ciljem stavke,« sporočata predsednika obeh sindikatov, Primož Gulin in Jožica Bone. Kot je znano, je novogoriška enota sindikata igralniških delavcev SIDS napovedala stavko, ki jo nameravajo začeti jutri ob 1. uri, v času velikega turnirja v pokru v Perli. S to namero so se na četrtekovi seji seznanili tudi nadzorniki Hita, ki od vseh vpletene strani pričakujejo konstruktivni pristop k reševanju situacije v interesu družbe. Nadzorni svet Hita je na seji za novega predsednika izvolil Gorazda Podbevška, predstavnika KAD-a, za namestnika pa je bil imenovan Andrej Miška, predstavnik lokalnih skupnosti z igralnicami. Iz osebnih razlogov je odstopila članica nadzornega sveta Irena Uršič, ki je zastopala SOD. Novi nadzorni svet tako sestavlja še Karlo Korče in odvetnik sindikata SIDS Aleksander Lisjak, ki predstavlja zaposlene, in Tomo Malnarič, predstavnik ministrstva za finance. V zvezi z odstopom Uršičeve se je nadzorni svet v četrtek obvezal, da bo v čim krajšem času skušal doseči, da se nadzorni svet popolni z novim članom z ustrez-nimi kompetencami. Nadzorniki so se seznanili tudi s poslovanjem družbe in skupine Hit v obdobju od januarja do avgusta ter izvedenimi aktivnostmi iz akcijskega načrta družbe.

Novogoriška enota sindikata SIDS je v maju že izvedla stavko, kar nameravajo ponoviti jutri in vztrajati do izpolnitve stavkovnih zahtev. Preostala dva reprezentativna sindikata v Hitu, GIT (gostinstvo in turizem) ter Vrba (vratarji, recepcija, blagajna in igralni avtomati) pri stavki ne bosta sodelovala. »V primeru odločitev uprave glede ugotavljanja presežnih delavcev, od-povedi podjetniške kolektivne pogodbe, ukinitv 24-urnega poslovanja ... gre za le-gitimne odločitve uprave, na katere, v kolikor so sprejeti na podlagi veljavne zakonodaje, sindikat ne more vplivati,« sporočata predsednika sindikatov, Primož Gulin (GIT) in Jožica Bone (Vrba). »Odločitev enega izmed sindikatov, da stavko prične v nedeljo, v času največjega turnirja v pokru (Italian Poker Tour), pa kaže, da je cilj stavke tudi v tem, da ostalih tisoč za-poslenih utripi kar največ škode,« dodaja Gulin in Bonetova.

V zvezi z napovedano stavko se je pred dnevi oglasila tudi uprava Hita. Po-udarja, da ne bo popuščala stavkovnim zahtevam sindikata SIDS, »saj za to nima ne sredstev ne argumentov in bi to škodilo podjetju in zaposlenim.« »Bomo pa teme-ljito preucili vse morebitne predloge, ki bi na strokovem in zakonit način zagotovili potreben prihranek v stroških dela,« so spo-ročili iz uprave Hita. (km)

**GORICA - Uresničila ju bo pokrajina**

## Ob sedežu motorizacije vadišči za pešce in motocikliste



Načrt vadišč ob motorizaciji

Goriška pokrajina bo konec leta ob sedežu civilne mo-torizacije v Goriči začela gradnjo dveh javnih vadišč za pro-metno vzgojo. Manjše vadišče bo namenjeno otrokom in ko-lesarjem, večje pa motociklistom in motoristom, ki bodo svoje vozniške spremnosti lahko končno urili v varnih pogojih. Dela za preureditev območja, ki meri 4.000 kv. metrov in ki ga danes uporablja kot parkirišče, bodo zaključena že spo-mladi prihodnjega leta. Izvršni projekt je pokrajina Gorica odobrila v prejšnjih dneh, v kratkem pa bo razpisala še ja-vno dražbo za izbiro izvajalca.

»Načrtujemo objekt, ki mu v deželi Furlaniji-Julijski kra-

jini ni enakega. Namenjen bo otrokom, ki obiskujejo šole go-riške pokrajine, pa tudi avtošolam, zasebnikom in silam jav-nega reda,« je povedal goriški občinski odbornik za promet Maurizio Di Matteo in poudaril, da je pokrajinska uprava nad projektom zelo ponosna. V gradbena dela bo pokrajina vložila 93.000 evrov, okrog 15.000 evrov pa bo uporabila za na-bavo koles in motociklov, ki si jih bodo lahko izposojali upo-rabniki vadišč. »S pomočjo dežele Furlanije-Julijskih krajine bomo prirejali tudi brezplačne tečaje za osnovnošolce, učen-ke nižjih srednjih šol in dijake, ki se pripravljajo na izpit za dovoljenje za vožnjo motociklov,« je povedal Di Matteo. (Ale)

### GORICA - Forumov shod na občini Referendum proti vzpenjači na grad

*»Uprava naj naredi korak nazaj« - Župan zavrača zahtevo*

Goriška občinska uprava mora v po-stopku za gradnjo vzpenjače na grad na-ređiti korak nazaj in se na to temo posve-tovati z občani. V primeru, da se bo po-stopek za dodelitev gradbenih del nadaljeval, je Forum za Gorico pripravljen tu-di na organizacijo referendumu.

Odročno nasprotovanje projektu dvigala, ki bi moral povzročiti Travnik in grajsko naselje, je prišlo na dan na jav-nem srečanju, ki je potekalo v četrtek v dvorani goriškega občinskega sveta. Na ve-černo pobudo Foruma, ki je letos poleti proti vzpenjači pripravil tudi peticijo in za-njo zbral 245 podpisov, se je predvčeraj-njem odzvalo približno petdeset občanov,

ki menijo, da bi bila vzpenjača ekonom-skov nevzdržna za malo mesto, kot je Go-rica.

»Uprava ne namerava vzeti v poštve možnosti zaustavitve postopka za uresničitev vzpenjače, saj bi morala v tem pri-meru vratiči deželi denar,« je včeraj zadevo komentiral župan Ettore Romoli in dodal: »Zahtevo po referendumu prihaja s politične strani, ki je v času Brancatijeve uprave potrdila načrt. Vsekakor sem poveril tehnike, da ocenijo stroške za vzdrževanje dvigala.« Predstavniki Foruma po drugi strani trdijo, da v dokumentih nikjer ne piše, da bi morala občina vračati denar de-želi v primeru, da se odpove vzpenjači.



**GORICA** - Slorijeva okrogle miza o narodnosti v globalizirani Evropi in na etnično mešanih ozemljih

# Kjer se uveljavlja zaščita manjšin, se razvija pluralna identiteta

»Zaradi tesnih stikov je razlika med Italijani in Slovenci vse manjša, ločujeta jih le jezik in kulturna dediščina oz. zgodovinski spomin«



“Naši diplomanti so na trgu precej iskani. Komercialistov, tržnikov, računovodij in pravih poslovnih sekretarjev je trg dela še vedno zelo lačen.”



fakulteta za komercialne in poslovne vede

CENTER VIŠJIH POSLOVNHIH ŠOL  
LAMPRET CONSULTING  
NOVA GORICA

**ŠTUDIJ POSLOVNHIH VED V NOVI GORICI**

Zakaj ne bi obiskovali študija na slovenski fakulteti blizu doma? Ponujamo vam vpis v akreditirane javno veljavne in bolonjsko prenovljene programe. Študij je prilagojen zaposlenim.

Višešolski dvoletni program:

- **EKONOMIST** (naziv: ekonomist)  
(smeri: komercialist, računovodja, bančništvo in zavarovalništvo)
- **POSLOVNI SEKRETAR** (naziv: poslovni sekretar)

Visokošolski triletni program:

- **KOMERCIALA 1** (naziv: dipl. ekonomist)
- **TURIZEM** (naziv: dipl. organizator turizma) NOVO!  
(smeri: marketing turizma ter evropska novost igralniški turizem)

Podiplomski dvoletni program:

- **KOMERCIALA** (naziv: magister poslovnih ved)

Izredni študij poteka v celoti v Novi Gorici!  
Ugodni pogoji obročnega plačevanja in kreditov za študij

**Lampret consulting d.o.o.**

Tolminskih puntarjev 4, Nova Gorica  
00 386 5 33 82 700; visjasola@lampret-consulting.si

**www.lampret-consulting.si**

» Raziskave med diplomanti kažejo, da se večini diplomantom investicija v študij povrne prej kot v dveh letih s povišanjem plače, napredovanjem ali novim delovnim mestom.«

Vloga in pomen narodnosti v današnji družbi, njen prispevek k razvoju družbenih skupnosti, razlike v doživljjanju narodne pripadnosti med predstavniki večinskih in manjšinskih skupnosti ter razlike med posameznimi manjšinami so bile le nekatere izmed številnih tem, ki so jih obravnavali udeleženci četrtkove okrogline na sedežu pokrajine v Gorici. V okviru Evropske noči raziskovalcev jo je priredil Slovenski raziskovalni inštitut (Slori) v sodelovanju z goriško pokrajinsko upravo.

Na okrogli mizi z naslovom »Narodnost danes. V kolikšni meri je narodnost funkcionalna razvoju sodobnih družbenih skupnosti«, ki je privabila nekaj publike in jo je vodil Pavel Fonda, so sodelovali Rudolf Rizman (Univerza v Ljubljani), Paolo Segatti (Univerza v Milanu), Sara Brezigar (Inštitut za narodnostna vprašanja v Ljubljani) in Giovanni Poggesschi (EU-RAC - Evropska akademija v Bočnu, Institut za študije o federalizmu in regionalizmu, Univerza v Salentu). Uvodoma je občinstvo pozdravil pokrajinski odbornik Marko Marinčič.

Vprašanje narodnosti je v današnji Evropi še posebno aktualno. Globalizacija nedvomno vpliva na odnose, predstavlja pa tudi veliko priložnost za narode, tudi manjše, je povedal Rizman. V nasprotju sta si težnja po homogenizaciji in po večji razpoznavnosti, tako da prihaja do pojavorov identitetnega razlikovanja in etno-kulturne revitalizacije. Paolo Segatti je dejal, da je doživljjanje narodnosti - posebno na ravni posameznikov - še vedno zelo občuteno, kar dokazujejo tudi primeri nestrpnosti do tujcev. Javnost še vedno razlikuje med pojmomoma »mi« in »oni«. Docent z Univerzo v Milanu je ob koncu posredoval še nekatere rezultate raziskav o narodnosti, ki so jih izvedli med leti 2006 in 2008 med Slovenci in Italijani tako v Sloveniji kot v Italiji. Med anketiranci iz Italije, ki so izjavili, da je njihov materni jezik slovenski, jih je 44 odstotkov odgovorilo, da se čutijo tako Slovene kot Italijane. Po Segattijevem mnenju iz tega lahko sklepamo, da se na ozemlju, kjer se s časom uveljavlja zaščita - ki pa še vedno ne dosegla zadostne stopnje -, razvija pluralna identiteta.

Poggesschi je opisal model družbenopolitičnega upravljanja na Južnem Tirolskem, kjer so nemško govorči večina. Jezikovna pripadnost je zanje zelo pomembna, na splošno pa se imajo bolj za Južne Tirolice kot za Avstrijo ali Nemce. Sara Brezigar je v nadaljevanju opozorila na razlike med posameznimi manjšinami. Kar zadeva funkcionalnost narodnosti, se je omejila na sfero posameznika in pri tem

OKUSI NA MEJI - Lepaki v Sloveniji

## Takšna »Gorizia« bo zaman čakala



Lepak ob novogoriški cesti

V Novi Gorici in drugod po Sloveniji so se te dni pojavili lepaki z vabilom na goriški poulični praznik Okusi na meji. Lepak je delno v slovenskem jeziku, kar razdebla neki prevajalski napor, na njem pa je Gorica postala Gorizia. Česa takšnega na lepakih, ki jih med drugimi podpisuje goriška občina - pobudnik praznika -, še ne pomnimo. Ignoranca, nerodnost, provokacija, zlonamerost? Kar koli že, predvsem je nedopustno in - z ironijo rečeno - neokusno. Skregano je tudi znamenom, da bi na praznik zvabili čim več Slovencev, zaradi česar so ga predstavili v Ljubljani.

»Iz napisa je slovenski naziv Gorica izginil, pa čeprav smo Slovenci tu od vedno in nas ščiti tudi zakon, ki uvaja vidno dvojezičnost. Izginil je tudi slovenski prevod pobude, ki se je glasil Okusi ob meji. Sporočilo reklamnega plakata je zelo ja-

sno. Pomeni, da Slovencev v Gorici ni, kar je prikrita laž, če že ne navajanje k etničnemu čiščenju na prefirjen način, pravi Julian Čavdek, pokrajinski tajnik Slovenske skupnosti, ki nas je opozoril na lepak: »Provokacija je huda tudi za Slovence, ki prihajajo iz Slovenije. Nanjo bi se morali odzvati tako, da se pobude ne udeležimo, ker to ni prvo tovrstno dejanje sedanje občinske uprave, ki nas zapostavlja in omalovaja. Koliko časa bomo še prenašali takšne podle provokacije? Ali ima sploh smisel sodelovanje s takšno upravo? To ni nesporazum ali napaka, to so jasne direktive. Tudi v Trstu je na občinskih aktih izginil naziv Trst, ki so ga do pred kratkim uporabljali za dvojezično dopisovanje. Temu zgledu sledi goriška občina, ki hoče tako dokazati italijansko čistost mesta v sovocaju z novimi poimenovanji mestnih ulic po goriških članih fašistične stranke.«

omenila, da so imeli v primeru avstrijskih in italijanskih vlaganj v Sloveniji na službenem področju največje koristi ravno predstavniki slovenske manjšine. Upravno politični spremembe, odprava mej, skupna valuta, evropske institucije ter integracijske politike so nedvomno vplivale na narodnost. Zaradi tesnejših stikov med pre-

bivalci, je dodala Brezigarjeva, je na primer razlika med Italijani in Slovenci vse manjša, pravzaprav jih sedaj ločujeta le jezik in kulturna dediščina oziroma zgodovinski spomin, kar so v bistvu potrdile tudi raziskave, ki so jih izvedli v šestih državah na področju jezika, kulture, šolstva, medijev, ekonomike in politične participacije. (tg)

## NOVA GORICA - Obisk z veleposlaništva Izpostava ruskega kulturnega centra na novogoriški univerzi

Na pogovorih tudi predstavnika slovenskih kulturnih domov iz Gorice

nega sodelovanja, čeprav je to na Goriskem že razširjeno. Ruski umetniki so, kot so povedali prisotni vadbi kulturnih ustanov, redni gostje naših glasbenih odrov.

Pateev je posebej izpostavil namero o ustanovitvi ruskega kulturnega centra v Ljubljani, ki naj bi eno od izpostav v prihodnje odprla na Univerzi v Novi Gorici. Kulturni center bo nudil celovito informacijo o Ruski federaciji, vzpostavljen pa bo predvsem za področje izobraževanja, znanosti in kulture. Zbrani so bili mnenja, da obstaja kar nekaj zanimivih projektov in idej, ki zanimajo obe strani, tako da so se dogovorili za nadaljnje sodelovanje. Posebej je bilo na sestanku omenjeno tudi dobro sodelovanje novogoriške Gimnazije, ki se zelo trudi pri širjenju poznavanja ruskega jezika in kulture. Obenem pa so omenili tudi pomembno vlogo Društva slovensko-ruskega prijateljstva ter novega društva v Novi Gorici živečih Rusov. (km)

## GRADIŠČE CIE škoduje gospodarstvu in turizmu

Občina Gradišče zahteva odločen poseg države za reševanje problematike centra za nezakonite priseljence CIE. Prošnjo po večji pozornosti in pomoči je na rimske vladu naslovil župan Franco Tommasini, ki se je včeraj na občini v ta namen sestal s parlamentarci in predstavniki dežele Furlanije-Julijanske krajine. »Gradišče je edina občina severovzhodne Italije, ki mora nositi tako težko breme, kot je center za nezakonite priseljence,« je povedal Tommasini in poudaril, da je center prizadel občini hudo škodo na področju gospodarstva in turizma. Predsednik goriške pokrajine Enrico Gherghetto je ocenil, da je center CIE potrata denarja, ki ne rešuje problema priseljencev, deželna odbornica Federica Sehanti pa je v zvezi z zadnjimi neredi in pobegi spomnila, da so v bivši kasarni Polonio v kratkem izvedli obnovitvena dela, ki bodo nekoliko izboljšala varnostne pogoje.



**GORICA** - Začenja se nova sezona v Kulturnem centru Lojze Bratuž

# Kraj odmevnih dogodkov

Izid zbranega dela Stanka Jericija - Izstopajo koncerti zborov Carmina Slovenica, VAL in Perpetuum Jazzile ter razstave Tršarja, Januša in Duga

Tudi nova sezona Kulturnega centra Lojze Bratuž veliko obeta. Kakšno vlogo odigrava v mestu slovenski center, razovede po datek, da je bil v lanskem sezonu prizorišče 148 dogodkov, ki so jih navedli v dvojezičnem biltenu, prvič objavljenem z barvimi fotografijsami, je včeraj opozorila Franka Žgavec, predsednica centra, ob kateri je bila Lojzka Bratuž, predsednica Združenja cerkvenih pevskih zborov. Včeraj je bila namreč prizornost, da je Bratuževa napovedala izid zbranega dela Stanka Jericija; gre za zbirko kakih 150 zborovskih skladb in samospovov, ki jo bo spremljal DVD z digitaliziranimi izvirniki ali kopijami Jericijevih partitur. Do danes so jih že zbrali 550 na 2.500-3.000 straneh, do prvega tedna novembra, ko bo zbrano delo predstavljeno, pa jih bo še vsaj enkrat toliko, je povedal Albert Devetak iz združenja cerkvenih zborov in pojasnil, da jih izdajajo zato, da jih bodo zbori izvajali.

Tudi nova sezona centra Bratuž bo ponudila koncerte, razstave, gledališke predstave in raznorazna srečanja. Koncertni program so pripravili v sodelovanju z Združenjem cerkvenih pevskih zborov, glasbenega šola Emil Komel pa je letos izstopila iz organizacije zaradi finančne stiske. Prvi koncert bo 30. septembra ob 20.30, ko bosta v okviru Kogojevih dnevov na održanju v sodelovanju s SNG Nova Gorica, z muzejem iz Nove Gorice in Ljubljane, združenjem Seghizzi in Florestan (klavirsko tekmovanje bo konec novembra), s predstojitelji godalnega tekmovanja Marcosig (na začetku aprila prihodnjega leta), z lutkovnim centrom CTA (Zimski popoldnevi) in Zvezo slovenske katoliške prosvete (Iskrivi smeh na ustih vseh). »Pri nas bodo našli gostoljubno okolje tudi pobudniki diskusijskih in drugih srečanj, saj pozorno spremljam dnužbeno življenje,« je še povedala Žgavčeva in posebej omenila koncert, ki bo 23. septembra potekal v okviru spremljevalnih pobud ob svetovnem odbojkarskem prvenstvu in bo posvečen spominu Mirka Špacapana.

Poudarek zaslubi še napoved Lojzke Bratuž, da bodo udeležence letošnjega božičnega koncerta v organizaciji Združenja cerkvenih pevskih zborov povabili, da bodo segali po pesmih goriške pesnice Ljubke Šorli ob stoletnici njenega rojstva.

Raznolik je tudi program razstav. V galeriji centra Bratuž so še na ogled fotografije šestih goriških fotoklubov, od 24. septembra pa na vrsti likovna razstava Marijana Tršarja, od 19. oktobra razstava Gustava Januša (v okviru Koroških dnevov na Primorskem), v decembru razstava fotografij ob 40-letnici posoškega fotografškega krožka, v januarju razstava lutk in scenografij Brede Varl iz Maribora, v marcu dokumentarna razstava o goriški družini Abuja, za konec, v maju, pa se pregledna razstava del goriškega likovnika Franca Duga ob njegovem 70. življenjskem jubileju.

Že štirinajsto leto zapored bodo otrokom slovenskih vrtcev in šol ponudili Goriški vrtljak z abonmajem Mali in Veliki polžek. Zanje izbirajo najboljše predstave na slovenski sceni - tudi letos jih bo skupno osem -, ki se jih vsako leto udeležuje preko tisoč otrok, večinoma iz goriških šol, občasno pa tudi otroci iz špetrške šole. Poleg tega bo center Bratuž prizorišče še drugih predstav v sodelovanju s SNG Nova Gorica, z muzejem iz Nove Gorice in Ljubljane, združenjem Seghizzi in Florestan (klavirsko tekmovanje bo konec novembra), s predstojitelji godalnega tekmovanja Marcosig (na začetku aprila prihodnjega leta), z lutkovnim centrom CTA (Zimski popoldnevi) in Zvezo slovenske katoliške prosvete (Iskrivi smeh na ustih vseh). »Pri nas bodo našli gostoljubno okolje tudi pobudniki diskusijskih in drugih srečanj, saj pozorno spremljam dnužbeno življenje,« je še povedala Žgavčeva in posebej omenila koncert, ki bo 23. septembra potekal v okviru spremljevalnih pobud ob svetovnem odbojkarskem prvenstvu in bo posvečen spominu Mirka Špacapana.

Poudarek zaslubi še napoved Lojzke Bratuž, da bodo udeležence letošnjega božičnega koncerta v organizaciji Združenja cerkvenih pevskih zborov povabili, da bodo segali po pesmih goriške pesnice Ljubke Šorli ob stoletnici njenega rojstva.

## DANES V TRŽIČU

**KINEMAX** Dvorana 1: 18.00 - 20.00 - 22.00 »Mordimi«.  
Dvorana 2: 17.30 - 19.50 - 22.10 »Mangia, prega, ama«.  
Dvorana 3: 16.45 - 18.30 - 20.15 »Cani e gatti«; 22.10 »The American«.  
Dvorana 4: 16.30 - 22.15 »Resident Evil: Afterlife«; 18.10 - 20.00 »Fratelli in erba«;  
Dvorana 5: 17.40 - 20.00 - 22.10 »La solitudine dei numeri primi«.

## Koncerti

**V OBČINSKIH DVORANAH V FARU** bo danes, 18. septembra, ob 20.30 tradicionalna zborovska revija. Nastopili bodo vokalna skupnina iz Fare, zbor Renato Portelli iz Mariana in oktet Vrtnica iz Nove Gorice.

*Tristanu in Lenartu  
se je pridružila sestrična*

### Daša

*Prisrčne čestitke staršema  
Ajdi in Iztoku,  
mali Daši pa želimo, da bi zrasla  
v zdravo in pridno deklico*

nono Vili, nona Adela  
ter stric Boris in teta Katja

## Čestitke

*Gledališkemu igralcu Franku Korošcu iz Doline je žena Mirjana povila drugorjenčka VITA. Srečnima staršema in sestrici Teodori iskreno čestitajo Kulturni dom v Gorici ter številni prijatelji z Goriške.*

## Šolske vesti

**POKLICNI ZAVOD ZA TRGOVSKIE IN TURISTIČNE DEJAVNOSTI IVAN CANKAR** v Gorici išče profesorja za predmet tehnike komunikacije (natečajni razred A036). Ustrezna je di-

## DOBERDOB - Na pobudo krvodajalcev Dobrodeleni baklada ob vsakem vremenu

*V župnijski dvorani bo sledila veseloigra »Na trimu«*

Nocjo ob 20. ur bo po ulicah Dobroboža že tradicionalna baklada v organizaciji krajevnega združenja prostovoljnih krvodajalcev. Gre za dobrodeleno pobudo, katere izkupiček bo namenjen vzdrževanju stavbe centra Via di Natale »Franco Gallini«, ki nudi brezplačno bivanje bolnikom na zdravljenju v onkološki bolnišnici v Avianu in njihovim so-rodnikom. Del izkupička bo letos namenjen tudi Varstvenemu delovnemu centru v Stari Gori pri Novi Gorici. Organizatorji obveščajo, da bo baklada poteka-

la tudi v primeru slabega vremena. Sprevor bo spremiljala godba na pihalu Kras iz Dobroboža, ob zaključku pa se bodo udeleženci zbrali v župnijski dvorani, kjer bo dramski odsek Prosvetnega društva Štandrež uprizoril veseloigro »Na trimu«: igralca Marko Brajnik in Božidar Tabaj bosta tekala po dobrodelskih poteh.

Krvodajalci pozivajo vse domačine, svoje člane in prijatelje, da se v čim večjem številu udeležijo baklade in predstave v župnijski dvorani; sledila bo družabnost.

## DOBERDOB - Zbor Hrast

# Pevci na tekmovanju v toskanskem Arezzu

Mešani pevski zbor Hrast iz Dobroboža se je včeraj odpravil na trdnevnogostovanje v toskanski Arezzo, kjer bo danes nastopil na italijanskem državnem polifonskem tekmovanju Guido d'Arezzo. Skoraj 40 pevcev iz Dobroboža se bo pomerilo v konkurenčnih tevljivih zborov iz cele Italije. Nastop na tekmovanju bodo Dobrobožci izvedli v soorganizaciji Združenja cerkvenih pevskih zborov; zboru je tudi tokrat na pomoci priskočila še Zveza slovenske katoliške prosvete.

Za zbor Hrast gostovanje v Arezzu pravzaprav ni novost. Tja so se dobrodelski pevci pod vodstvom dirigenta Hilarija Lavrenčiča odpravili že leta 2003, ko so na tekmovanju dosegli odlično tretje mesto v konkurenči italijanskih pevskih zborov. Dobrobožski pevci se bodo tokrat pred komisijo, ki jo se staljajo uveljavljeni italijanski skladatelji in dirigenti, predstavili z izborom štirih pesmi iz nabožne in posvetne polifonije, ki sega v slovensko in mednarodno zborovsko zakladnico. (ač)

ploma fakultete za psihologijo, sociologijo, filozofijo, komunikologijo, socialno pedagogiko, vzgojne vede ali politične vede. Poklicajo lahko tudi študenti višjih letnikov teh fakultet; tel. 0481-530021.

## Obvestila

**AŠZ OLYMPIA GORICA** začenja športne dejavnosti za leto 2010-11: predšolska telovadba, ritmika, orodna telovadba, minyvolley, odbojka in športni ples; informacije in vpisovanje po tel. 335-5952551 (Damijana Češčut).

**DRUŠTVO VIPAVA** na Peči organizira tečaje modernega plesa hip-hop s trenerko Jelko Bogatec za otroke od 5. leta in za mlade do 14. leta starosti; informacije in vpisovanje po tel. 348-304701 (Barbara).

**GORIŠKI MUZEJ NOVA GORICA** obvešča, da vodstvo z Aldom Ruplom po Gorici, napovedano za 18. september, odpade zaradi slabega vremena. Prenešeno je na soboto, 25. septembra.

**AŠZ DOM GORICA** prireja športno dejavnost za leto 2010-11: športni vrtec (s 4. oktobrom), motorika (z 21. septembrom), košarka (z 20. septembrom) ter za fante in dekleta »cheerleading« in »pom-pom« ples (z 21. septembrom); informacije po tel. 0481-33288 od pondeljka do petka med 17. in 19.30.

**AŠZ DOM IN DIJAŠKI DOM SIMON GREGORČIĆ** prireja plesno šolo »Luna Lunca« za otroke, mlade in odrasle. Predstavitev bo v ponedeljek, 20. septembra, ob 18. uri v Kulturnem domu v Gorici, začetek plesnih vaj bo v ponedeljek, 4. oktobra; informacije v Kulturnem domu v popoldanskih urah (tel. 0481-33288).

**MLADINSKI MEŠANI PEVSKI ZBOR**

**GORICA** vabi starše in pevce na prvo srečanje, ki bo v ponedeljek, 20. septembra, ob 19.30 na sedežu društva Skala v Gabrijah.

## 12.foto srečanje

otvoritev danes, 18.9.2010 ob 18.30

Kulturni dom  
Gorica  
ul. I.Brass, 20

**Jana Jocif** (Škofja Loka - SLO)  
**Aleksander Nedj** (Vukovar - HR)  
**Dejan Pavlović** (Paračin - RS)  
**Tihomir Pinter** (Ljubljana - SLO)  
**Loredana Princic** (Gorica - I)  
**Stefano Reia** (Tržič - I)

**S** KUPINA 75 www.skupina75.it

67. obletnici Goriške fronte in prve partizanske bitke na Goriškem.

**V KULTURNEM CENTRU LOJZE BRA TUŽ** v Gorici bo danes, 18. septembra, ob 10.30 ob stoletnici Carla Michelstaedtera predavanji Aniceta Molinarja in Micheleja Schifffa.

**GORIŠKI MUZEJ** iz Nove Gorice prireja predavanje Jožeta Šušmelja in Tomaža Vuge z naslovom »35. obletnica Osimskega sporazuma in 25. obletnica Briške ceste« v torek, 21. septembra, ob 20. uri na gradu Kromberk.

**ODBOR STARŠEV GORICA** prireja jezikovno in ustvarjalno delavnico »Po slovenskih pravljicah poteh« za otroke, ki obiskujejo zadnje leto vrtca in prve tri razrede osnovnih šol.

Prebirali bodo pravljice iz slovenske in svetovne knjižne zakladnice, branju bodo sledile jezikovne in ustvarjalne delavnice. Srečanja bodo 16. in 30. oktobra ter 13. in 27. novembra; podrobnejše informacije in prijave po tel. 334-1243766 (v popoldanski času) ali na naslovu elektronske pošte martinolasol@hot-mail.it.

## Brezmejno v Štandrežu

Prostovoljci civilne službe pri goriškem ARCI ju prirejajo danes ob 13. uri kulturno-športno srečanje mladih »Brezmejno / Sconfinatamente« v domu Andreja Budala v Štandrežu. Na programu so turnirji malega nogometa, stojnice mladinskih organizacij, nastopi plesnih skupin in večerni koncerti bendov Evol, Ikebana in Radiowave. Pokrovitelji dogodka so ZSKD, ZŠSDI, UISP, SKGZ, trgovina Centrocolori, KGŠ, društvo Oton Župančič iz Štandreža, Kulturni dom iz Gorice, Punto giovani in ARCI Civilna služba. Ob slabem vremenu bo srečanje odpadlo.

## Rafal tatvin na Tržiškem

Na Tržiškem so v zadnjih dneh zabeležili pravi rafal tatvin; teh naj bi bilo vsaj dvajset v domačih mestnih četrtnih. Nepričipravi so vdrli skozi vrata ali okna, ko go spodarjev ni bilo, stanovanja so prematali, odnesli pa so skoraj izključno zlatino in denar. Na tej podlagi ugibajo, da gre krivce iskatki med nomadi. Policija vodi preiskave, a do danes ni znamenj, da bi tateve izsledili.

## Za goriško samostojnost

Razširjeni odbor goriške Trgovinske zbornice, ki ga sestavlja dvajset svetnikov, je izrazil popolno soglasje stališču predsednika zbornice Emilia Šgarlate, ki je zavrnil izjave predsednika deželne vlade o spopitvi trgovinskih zbornic iz dežele FJK. Za goriško zbornico je odločilna njenja samostojnost in vračenost v teritorij zaradi kompleksnih gospodarskih slike Goriške.

## Prvi vegetarijanski festival

Jutri med 10. in 20. uro bo na sedežu podjetja Biolab v Svetogorski ulici 131/10, v obrtni coni pri t.i. »kazermetah«, prvi vegetarijanski festival v Gorici. S pokroviteljstvom goriške občine in pokrajine bodo ponujali vegetarijanske produkte, kulturno in filozofijo, za otroke pa bodo pripravili animacijo.

## Spomin na Goriško fronto

Danes ob 10.30 bo VZPI-ANPI polagal venc pred železniško postajo v Gorici ob 67. obletnici Goriške fronte, prve partizanske bitke na Goriškem.

## Doprnski kip Ciccarelliju

Na pobudo Društva vojnih invalidov severne Primorske bodo danes ob 10. uri v parku pred šempetrsko bolnišnico odkriti doprnski kip partizanskega zdravnika Antonija Ciccarellija.

## Dan miru na Cerju odpade

Prireditev Dan miru na Cerju, ki bi moral biti danes ob nacionalnem spomeniku branitelju slovenske zemlje, odpade. Organizatorji sporočajo, da so se za odpoved prireditve odločili zaradi slabe vremenske napovedi. (km)

## Poslovni oglasi

**PODJETJE IMPORT - EXPORT V GORICI** išče fanta z vozniškim dovoljenjem za delo v komerciji. Curriculum poslati na imp\_exp2010@hotmail.it





**NOGOMET** - V A-ligi jutri v Vidmu

# Pri videmskem Udineseju neprepričljivi Juventus

Danes Milan-Catania in Fiorentina-Lazio - Inter v Palermu - Delio Rossi že na prepihu?

**EVROPSKI POLOM** – Italijanske ekipe so prvi evropski teden zaključile z zelo skromnim izkupičkom. Le Milan jih je z zmago proti Auxerre rešil pred popolnim polomom. Prav Milan bo tudi edina od nastopajočih v Evropi igral že danes. Ob 20.45 bo na San Siro gostil Catanič. V ligi prvakov je Milan po skromnem prvem polčasu le zaigral na dobrni ravni, prva dva gola za novi klub pa je dosegel Ibrahimović. Bo obramba Catanie zdržala, kot je pred tednom dni uspelo Ceseni? V popoldanski tekmi bi Fiorentina gostila Lazio. Mihajlović nikakor ni zadovoljen z dosedanjim pristopom svojih varovancev, tako da gre danes pričakovati reakcijo vijoličastih, ki so doslej osvojili le točko.

**HITRA PREBAVA** – Kar zgodaj pa bodo morali na kosilo v Bariju, saj bodo tekmo med domačo ekipo in Cagliarijem odigrali že ob 12.30, kar je seveda zahtevala satelitska TV Sky, ki že nekaj let odloča o urnikih nogometnih tekem, ne glede na to, če je urnik primeren tudi za tiste navijače, sicer vedno bolj redke, ki tekme radi spremljajo v živo.

**INTER NA SICILII** – Dokaj vročé bo v Palermu, kjer je domači trener Delio Rossi že pod udarom predsednika Zamparinija zaradi neuspešnih nastopov takoj v Italiji kot v Evropi. Morda bi lahko bil zanj usoden že poraz na današnjem tekmi proti Interju. Nekdanja »Mariborčana« Bačinovič in Ilijčič bosta tekmo začela na klopi.

**FRIULI ALI ... FRIULI DOC** – V Vidmu bodo pred zahtevno odločitvijo. Ob 15. uri bo na Friuliju Udinec gostil Juventus, ta konec tedna pa je v furlanski prestolnici tudi Friuli doc, degustacija tipičnih furlanskih vin in jedi, ki v Videm privabi ogromno obiskovalcev. Gleda na dosedanje nastope obeh ekip se bo verjetno večina odločila za degustacijo, a gre tudi za edinstveno priložnost, da preživite nepozabno športno kulinarično popoldne, na poraz svoje ekipe pa pozabite s pristno kapljico domačega Friulana oziroma Tocai za nostalgične. Tekma med Udinejem in Juventusom bo vsekakor zanimiva, saj domači so še brez točk na lestvici, gostje pa še brez zmage. Napadnalna igra je torej skoraj obvezna za obe ekipe, ki pa imata svojo šibko točko prav v obrambni vrsti (Juventusova je v zadnjih dveh nastopih prejela reči in piši šest zadetkov!). Guidolin računa

Milanov napadalec Zlatan Ibrahimović je bil v sredo v ligi prvakov proti Auxerreu neustavljen, saj je dvakrat zatrese francosko mrežo

ANSA



na prvi zadetek lanskega kralja strelcev Di Nataleja, medtem ko se pri Juventusu vse vrți (sic) okoli 35-letnega Del Piera, ki je bil v četrtek najboljši mož na igrišču.

**FANTANOOGOMET** – Dve tekmi je zaključil brez prejetih golov in v visokima ocenama. Se bo Antonioli (Cesena) ponovil? Po našem mnenju, da. V obrambi sta doslej solidno opravila svojo nalogo Andreoli in Mantovani (oba Chievo), zaučajte še Cannavaru (Napoli) in Zieglerju (Sampdoria). Večna vrsta z Marigo (Inter), Coluccijem (Cesena) in Marcolinijem (Chievo), vam omogoča, da v napad postavite Ibrahimovića (Milan), Matrija (Cagliari) in Milita (Inter).

**NAŠA NAPOVED** – Danes (ob 18.00) Fiorentina - Lazio 2:1 (1 - 40%, X - 35%, 2 - 25%); (ob 20.45) Milan - Catania 3:0 (60%, 30%, 10%); jutri (ob 12.30) Bari - Cagliari 2:1 (45%, 35%, 20%), (ob 15.00) Chievo - Brescia 2:1 (50%, 35%, 15%), Palermo - Inter 2:2 (20%, 40%, 40%), Parma - Genoa 3:2 (40%, 30%, 30%), Roma - Bologna 3:1 (45%, 35%, 20%), Udinec - Juventus 2:2 (30%, 35%, 35%), (ob 20.45) Sampdoria - Napoli 1:1 (35%, 35%, 30%). (I.E.)

## ODBOJKA - V okviru pobud pred SP Veteranski dvobojoj »Videm 1978 - Trst 2010«

Pred tem tudi mladinska tekma U16 FJK - Slovenija

V Trstu se je začelo vzvratno štetje: čez en teden se bo namreč začelo svetovno odbojkarsko prvenstvo. Italija je zadnje SP gostila pred 32 leti. Nekaj tekem je tokrat v naši deželi gostil Videm. Na tržaški občini so včeraj dopoldne predstavili športno pobudo »Videm 1978 - Trst 2010«, ki bo v torek v Trstu. V telovadnici Monte Cengio, kjer je v 70. letih prejšnjega stoletja igrala ekipa Arc Linea, se bodo ob 20.30 pomerili tržaški in videmski veterani. Pobudo sta predstavila podpredsednik deželne odbojkarske zveze Alessandro Michelli in nekdanji A-ligaški odbojkar Fabio Didin. V tržaški in videmski selekciji bodo nastopili ne-

kdanji odbojkarji, ki so igrali v najvišjih državnih ligah. Barve Trsta bodo poleg Fabia Dibina branili še Franco Allesch, Franco Coretti, Stefano Cella, Gianfranco Ziani, Maurizio Braida, Paola Cola, Giovanni Gustinelli in Giorgio ter Dionisio Vistint. Z veteransko ekipo iz furlanske prestolnice pa bodo igrali Ezio Longo, Giancarlo Snidero, Giacomo Zanuttigh, Fabrizio Marchesini, Franco Bertoli in še ostali. Nekateri so igrali tudi pri ekipah naših odbojkarskih društev na Tržščaku in na Goriškem. Pred veteranskim dvobojem se bosta ob 18. uri pomerili moški mladinski ekipi U16 Furlanije in Julijanske krajine in Slovenije.

**ZANIMIVOST** - Ob robu šahovske olimpiade v Hanti-Mansijsku v Rusiji

# Šahisti izdali Kremelj ali Kremelj šahiste?

Karpov in ruska šahovska zveza proti političnemu aparatu - Iljumžinov je v Elisti zgradil futuristično stekleno zgradbo, katedralo šaha (cena 50 milijonov dolarjev)

V svetu šaha se pripravlja nekaj izrednega. V zahodnosibirskem kraju Hanti-Mansijsk bo od jutri do 3. oktobra šahovska olimpiada. Gleda samega turnirja teče vse normalno svojo pot, v ruskem Kuvajtu (Hanti-Mansijsk je središče naftne in plinske industrije) pa bo zasedala tudi mednarodna šahovska zveza FIDE, ki bo na koncu izvolila novega predsednika in ostala upravna telesa.

Ob volitvah se bo verjetno zgodilo nekaj izrednega.

Sedanji prvi mož je Kirsan Iljumžinov, ki poleg te funkcije igra tudi vlogo predsednika Kalmikijske, avtonomne pokrajine v sklopu Ruske federacije. Kje je Kalmikijska? Vprašanje je umestno. Je celo v zemljepisni Evropi, na severozahodni obali Kaspijskega morja. Na kaki zemljepisni knjigi se o njej najde vse podatke. Vsekakor nekaj osnov: včino prebivalstva, (kakih 300 tisoč duš) sestavlja Kalmiki, ki so mongolskega izvora, prevladujoča religija pa je ... budizem, tibetanske variante! Kirsan Iljumžinov je v prestolnici Elista zgra-

dil futuristično stekleno zgradbo, katedralo šaha (cena 50 milijonov dolarjev), ki stoji v pokrajini, kjer ljudem vodo do bavljanja s cisternami, kamelje in kravje odpadke pa sušijo za potrebe ogrevanja. Vse kar je nekaj vrednega - šahovska katedrala je seveda vključena - v Kalmikijski pripada Iljumžinovu. V katedrali so že gostili šahovsko olimpiado, svetovna prvenstva ter elitne turnirje in dvoboje. Vse je plačal Iljumžinov in na grade so večkrat predstavljaljani diamanti. »Šahovski Abramovič ima kajpak svoje letalo in šest limuzin rolls-royce. Ena (črna) je stalno na razpolago v Moskvi, doma pa se vozi najraje z belo. Za potrebe vernikov je dal zgraditi mošejo, sinagogo, 22 pravoslavnih cerkv in 30 tibetanskih svetišč. Kot navdušen šahist je v prve tri razrede osnovnih šol uvedel šah kot obvezen predmet.

Njegovi nastopi so bili že večkrat zelo slikoviti in so sprožili ugibanja če je duševno pri sebi. Zatrjeval je, da se je srečal z bitji iz drugih planetov in da je z njimi celo poletel v Moskvo. O njegovih muhah se redno razpisujejo

russki časopisi. Ni znano kako je prisel do neizmernega bogastva. V mladih letih je bil navaden mehanik, nato pa se je začel ukvarjati s trgovino japonskih avtomobilov. Politično je angažiran in član »Združene Rusije« Putina in Medvedjeva. Star je 48 let. Od leta 1993 je predsednik Kalmikijske, od 1995 pa predsednik mednarodnega šahovskega telesa.

Iljumžinov, ki po poteku političnega mandata v Kalmikijski ne bo mo-

gel več kandidirati za novega, se znoti do neizmernega bogastva. V mladih letih je bil navaden mehanik, nato pa se je začel ukvarjati s trgovino japonskih avtomobilov. Politično je angažiran in član »Združene Rusije« Putina in Medvedjeva. Star je 48 let. Od leta 1993 je predsednik Kalmikijske, od 1995 pa predsednik mednarodnega šahovskega telesa.

Iljumžinov, ki po poteku političnega mandata v Kalmikijski ne bo mo-

re nekdanega svetovnega prvaka Anatolija Karpova, v odkritem sporu z veljaki iz Kremuja. Iljumžinov naj bi podpiralo preko 80 delegatov, večinoma iz šahovske nepomembnih dežel, za Karpova pa so se izrekli zveze iz ZDA, Francije, Nemčije, Švice in 16 drugih. Celovite ankete niso izvedli, za Karpovim pa stoji brez dvoma še veliko drugih volivcev, ki jih bo skupno 165. Za ikono sovjetskih časov, ki je bil tudi član KP in je sedel v parlamentu, je odnos Kremlja težko razumljiv. Za Karpova lobira tudi njegov nekdanji največji konkurent Gari Kasparov, ki je bil že v sovjetskih časih oporečnik oblasti in se je proti sedanji politiki že večkrat osebno izpostavil. In končno bo Karpova podprtla sama ruska šahovska zveza! Osnovno vodilo Karpova naj bi bila bolj pregledna pravila organizacije turnirjev in prvenstev, medtem ko je Iljumžinov zadevo spremenil v izrazito estradne dogodke in namerava pri tem nadaljevati s podporo svojega imetja s katrim menda kupuje glasove delegatov.

Bruno Križman



Karpov (levo) in Kasparov med nostalgičnim dvobojem iz leta



**NOGOMET** - V Benetkah v 3. krogu D-lige

# Kras v »laguni« proti nekdanjemu A-ligašu

Unione Venezia najel Di Napolija - Pianu: Ciljamo na 1. mesto

V pričakovanju jutrišnjega gostovanja v Benetkah, v Krasovem taboru najprej upajo, da v laguni ne bo visoke vode. »Pa četudi bi bila, ta je najmanjši problem,« je udoma dejal trener Alessandro Musolino. »Skrbi me predvsem Unione Venezia, ki je zelo dobra ekipa in sodeč po napovedih cilja na prvo mesto ter napredovanje v višjo ligo. To pa nas ne sme obremenjevati. Igrati moramo sprošeno, saj bodo gostitelji izraziti favoriti. Če bomo igrali taktično urejeno, disciplinirano in borbeno, potem pa lahko odnesemo domov tudi točko.« In ta bi bila za Kras že velik uspeh. Unione Venezia je dejansko profesionalna ekipa. Prav včeraj so v Benetkah predstavili novo okrepitev, v pravem pomenu besede. Že proti Krasu bo jutri igral tudi 36-letni napadalec Arturo Di Napoli, ki ima za seboj bogato nogometno kariero. Pri Veneziji je igral že v sezoni 2000/01 in 2001/02, ko je Venezia najprej napredovala v A-ligo in nato tudi iz prve lige izpadla. Di Napoli je v lanskem sezoni igral pri Messini v D-ligi in je zbral 20 golov. Pred tem je igral še za Napoli, Inter, Vicenza, Empoli, Piacenza, Palermo, Messina in Salernitano. Di Napoli je le zadnji biser na krovni beneške ekipe. Za rdeče-bele bo hud zalogaj tudi kapetan Collauto, ki je prav tako že igral v A-ligi (pri Bariju). V napadu igra še Hrvat Emil Zubin, Carlijev znanec, ki je do lani igral pri gradiški Italij v C2-ligi. Zelo izkušen so tudi William Pianu, ki je v sezona od 2004 do 2006 igral pri Triestini, lanskem sezono pa je začel pri Gallipoli v B-ligi, ter Pirro in Mazzeo. Pianu pravi, da je Venezia zelo izkušena ekipa in vodstvo kluba si želi, da bi že letos napredovali v poklicno 2. divizijo. »Najeli so še Di Napolija, tako da smo na papirju res favoriti. To bo treba zdaj dokazati še na igrišču,« je dejal Pianu, ki se z veseljem spominja svojih tržaških sezona, ne pa takratnega predsednika Tonellotta: »Take osebnosti kvarijo nogomet. Podobno kot on se je lani v Gallipolju obnašal tudi furlanski predsednik Odonico, ki je vodil apuljsko moštvo, čeprav ni imel v žepu niti ficka.«

Krasov trener Musolino še vedno ne bo imel na razpolago Božiča. Giacomi in Vigliani sta poškodovana. Zaradi lažje poškodbe kolena je ta teden manj treniral tudi mladi D'Agnolo. Musolino pa bo lahko računal na Battija in Sessija. Sodil bo sodnik iz Cagliarija, Maurizio po priimku in Maurizio po imenu.

V Benetki bo odpeljal tudi avtobus s Krasovimi navijači. Start bo ob 10. uri z reprezentativno igro.

**PO TV** - Po brezplačnem kanalu Rai Sport 1 bodo danes ob 14. uri predvajali tekmo D-lige Viterbese - Fidene.

Andrea D'Agnolo (letnik 1993) se je izkazal proti Pordenonu. Zaradi lažje poškodbe pa je njegov jutrišnji nastop v Benetkah pod vprašajem

KROMA



**NOGOMET** - Danes se začenja državno prvenstvo

## Krasovi mladinci bodo letos gostovali predvsem v Venetu

Letos bomo prvič imeli mladinsko ekipo naših društev v zahtevnem državnem prvenstvu mladincev. Kras Repen bo že v soboto na domaćem igrišču (ob 16. uri) igral proti Pordenonu. Krasovi mladinci bodo igrali v državnem prvenstvu, ker nastopa Krasova članska ekipa v državni D-ligi. Za mladince, ki jih tudi letos vodi koprski trener Marino Kragelj, bo to lep izziv. Igrali bodo proti vrstnikom iz Veneta in tudi iz naše dežele. »Tekme bodo ob sobotah, kar predstavlja precej težav. Fantje namreč obiskujejo šolo, na daljša gostovanja pa bomo startali že zgodaj zjutraj. Kot na primer prihodnjo soboto v Montebelluno. Upam, da nam bodo v šolah pomagali in da nam bodo prišli na roko. Predlagal bom, naj jim uredijo status športnikov, kot je to v uporabi v Sloveniji,« so želje trenerja Kraglja, ki opozarja na zahtevnost prvenstva: »Ne bomo imeli lahke naloge. Jaz pa sem optimist in pre-

pričan sem, da ne bomo igrali vloge pepelek prvenstva. Naša ekipa bo konkurenčna, čeprav imamo veliko novih igralcev.«

V skupini C nastopa le 14 ekip. Prvi del prvenstva se bo končal že 11. decembra. Pavze ne bo in drugi del se bo začel že 18. decembra ter nadaljeval 8. januarja. 2. aprila bo že vsega konec. Krasovi mladinci trenirajo trikrat tedensko: ob ponedeljkih in sredah v Repnu, ob četrtekih pa v Dolini.

**KRAS 2010/11 - Vratarja:** Luca Zetto, Andrea Paolich; **braniči:** Matteo Bertocchi, Marco Mariutto, Nicola Milos, Tommaso Gobbo, Christian Segulin, Matteo Dolliani, Iztok Zeriali; **sredina:** Lorenzo D'Amato, Daniel Papapico, Danilo Janković, Miha Pečar; **nападачи:** Martin Jarc, Nico D'Alessio, Luigi Visca, Manuel Nardini, Jar Martini, Gabriel Marino. **Trener:** Marino Kragelj. **Pomožni trener:** Valter Ridolfi.

Danes se poročita naša

dil prav ekipo iz dolinske občine. Koprski trener ne bo imel težav s postavo. Sodil bo Videmčan Gallas. Trebenški **Primorec** bo jutri v Koprivnem igral proti Isontini. Trener Sciarone ne bi smel imeti težav s postavo. V Koprivnem bo sodil Videmčan Marcuzzi.

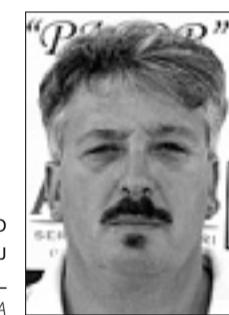
**2. AMATERSKA LIGA** - Vse tri ekipe naših društev bodo gostovale na Gorškem. **Breg** bo igral v Moraru. Sodil bo Krminec Coluccia. Trener Macor naj bi imel na razpolago vse igralce. Po pekočem porazu proti Gradiševu bo proseško **Primorje** igralo v Mošu (sodnik Pagnoni iz Tržiča). Trener Bojan Gulič je že napovedal celo vrsto sprememb, predvsem v obrambni vrsti in zvezni liniji. **Zarjo Gajo** čaka težko gostovanje v Škocjanu ob Soči (sodnik Penz iz Červinjana). Lacalamicov varovanci pa bodo vseeno skušali pristnosti domov vse tri točke.

**3. AMATERSKA LIGA - Mladost** bo pri Domju na Tržaškem igrala proti solidni ekipi CGS. Trener Cristofaro ne bo imel na razpolago Černica. Igrala pa bosta Viturelli in novi nakup Passaro.

**HOKEJ NA ROLERJAH**

### Polet Kwins na Pikelcu

Poletovi hokejisti na rollerjih bodo nočoj ob 21. uri na openskem Pikelcu gostili Milano 24. Na prvem četrtnfinalnem srečanju državnega pokala je milanska ekipa slavila zmago s 6:3.



TRENER MARINO KRAZELJ

KROMA

### Lanski naraščajniki Pomladi »izbrali« Vesno

Pri Krasu so avgusta trenirali tudi nekateri lanski igralci lanskih naraščajnikov Pomladi. V Repnu je ostal le Luca Carli, vse ostali pa so se odločili, da bodo športno pot nadaljevali pri deželnih mladincih Vesne, čeprav je bilo še nekaj dobrih igralcev, ki bi se lahko preizkusili na bolj zahtevni ravni. Glavni razlog so šolske obveznosti in krajša gostovanja.

Danes se poročita naša

### Roby in Laura

Veliko sreče in medsebojnega razumevanja na novi življenjski poti jima želimo vsi pri OD Bor

**Domači šport**

### DANES

Sobota, 18. septembra 2010

#### ODBOJKA

TURNIR BAZOVŠKIH ŽRTEV

Moški - telovadnica v Repnu: 17.00: Sloga Tabor Televita - Soča; 18.30: Mežica - Soča; 20.00: Sloga Tabor Televita - Mežica; telovadnica pri Brščikih: 17.00 Sloga - Olympia, 18.30 Olympia - Gornja Vežica, 20.00 Sloga - Gornja Vežica

Zenske - telovadnica na Opčinah: 17.00 Sloga - de Witt Celovec; 18.30 de Witt Celovec - Zreče; 20.00 Sloga - Zreče; telovadnica na Prosek: 17.00 Kontovel - Bor/Breg; 18.30 Kontovel - Grobničan; 20.00 Bor/Breg - Grobničan

#### NOGOMET

DRŽAVNI MLADINCI - 16.00 v Repnu: Kras Repen - Pordenone

DEŽELNI MLADINCI - 17.30 v Štandrežu: Juventina - Ronchi; 17.30 v Vižovljah: Sistiana - Vesna

#### HOKEJ NA ROLERJAH

DRŽAVNI POKAL A1-LIGE (četrtnfinal) - 21.00 na Opčinah, Pikelc: Polet ZKB Kwins - Milano 24

### JUTRI

Nedelja, 19. septembra 2010

#### ODBOJKA

TURNIR BAZOVŠKIH ŽRTEV

Telovadnica v športnem centru pri Brščikih: 10.00: za 5. mesto ženske; 11.30: za 5. mesto moški; 13.00: za 3. mesto ženske

Moški - telovadnica v Repnu: 10.30: za 3. mesto moški; 12.00: za 1. mesto ženske; 13.30: za 1. mesto moški.

Sledi skupno nagrajevanje vseh ekip.

#### NOGOMET

D-LIGA - 15.00 v Benetkah: Unione Venezia - Kras Repen Kolimpex

PROMOCIJSKA LIGA - 15.30 v Križu: Vesna - San Daniele; 15.30 v Gorici, Ul. Capodistria: Pro Gorizia - Juventina

1. AMATERSKA LIGA - 15.30 v Sovodnjah: Sovodnje - Domio; 15.30 v Koprivnem: Isontina - Primorec

2. AMATERSKA LIGA - 15.30 v Moraru: Moraro - Breg; 15.30 v Mošu: Mossa - Primorje; 15.30 v Škocjanu ob Soči: San Canzian - Zarja Gaja

3. AMATERSKA LIGA - 15.30 pri Domju: CGS - Mladost

#### TENIS

EKIPNO DRŽAVNO PRVENSTVO

10.00 na Padričah: Gaja - TC Sanremo (under 14) in Gaja - TC Prato (under 12)

**NA GORIŠKEM** - Predstavili mladinski turnir gabrskega društva

## KD Skala kot povezovalni člen goriškega mladinskega nogometna



Na goriški pokrajini so predstavili šesti nogometni mladinski turnir kulturnega društva Skala - Igrajmo nogomet, ki se bo odvijal na prenovljenem športnem objektu v Gabrijah. Prvi tovrstni turnir je bil na sporedu že pred štiriindvajsetimi leti, pred šestimi pa prvič pod pokroviteljstvom italijanske nogometne zveze. Predsednik KD Skala Edi Sambo je med predstavljivo pozdravil tudi pokrajinske društve, da bo na prireditvi, ki bo trajala od ponedeljka do nedelje, sodelovalo 9 društva iz goriške pokrajine z devetnajstimi ekipami (7 ekip U8, 8 ekip U10 in 4 ekipe U12). Cilj organizatorjev je predvsem dobro počutje in druženje mladih nogometarjev. Zato bodo ob zaključku turnirja vsi igralci nagrjeni. Sambo je tudi spomnil vse prisotne, da so na začetku poletja v Gabrijah odprli nove slalimice, ki dajejo mladim nogometarjem optimalne pogoje za kontinuirano vadbo skozi celo sezono. Ravno v tej luči bodo cicibani AŠD Sovodenje v sezoni 2010/11, trenirali in igrali domače tekme, na gabrskem pravokotniku.

V naslednjih letih naj bi KD Skala postalo pravi povezovalni člen med vsemi slovenskimi nogometnimi društvimi na Gori-

škim (Juventina, Sovodnje, Mladost). Že v naslednji sezoni naj bi se letošnjim organizatorjem KD Skala in AŠD Juventina pridružilo tudi AŠD Sovodenje. Na turnir, ki naj bi prihodnje leto trajal dva tedna pa nameravajo povabiti tudi ekipe iz sosednje Slovenije.

Na tiskovni konferenci so prireditev pozdravili tudi pokrajinska odbornica za šport Sara Vito, sovodenjska odbornica za šport Vesna Primožič, predstavnik ZSSDI Igor Tomasetig, podpredsednik AŠD Juventina Bruno Pavlo in predstavnik AŠD Sovodenje Rudi Devetak. (it)

#### ODBOJKA

### Mednarodni turnir U19

Tržaški klub Libertas Pallavolo Trieste bo danes in jutri organiziral mednarodni ženski odbokarski turnir U19. V telovadnicah šole Vasco se bodo poleg domače ekipe Libertas San Giovanni Volley pomerili še slovenski ekipe Luka Koper in Hit Nova Gorica ter srbska šesterka Zok VGSK.

**NOGOMET** - Deželne lige jutri ob 15.30

## V ospredju derbi Pro Gorizia-Juventina Vesna za vse tri točke

Jutrišnji tekmi kroga promocijske lige bosta v Križu in v Gorici. H krški Vesni prihaja na gostovanje solidni San Daniele, ki je v prvem krogu kar s 4:1 premagal Pro Romans. V Gorici pa bo na sporedu že tradicionalni mestni obračun med Pro Gorizio in štandreško Juventino.

Juventinin trener Tomizza še vedno ne bo imel na razpolago Pantusa in Catanzara. Okreval je Secli. Pri Pro Gorizii bosta odsotna Colla in Casoni. Lani sta se goriški moštvo obkat razšli pri izidu brez zadetkov. Na goriškem derbiju bo delil pravico videmski sodnik Lazzaroni.

Nikčevičeva Vesna bo gostila San Daniele.

Zaradi kazni bo še odsoten Gulič, Cheber pa še okreval.

Pod vprašanjem je Pianu,

ki ga boli koleno. Dobra novica je, da

bosta ob prve minute igrala Degrassi in

Bertocchi. V Križu bo sodil Pordenončan Kapidani.

**1. AMATERSKA LIGA** - V 1. amaterski ligi bodo Sovodenjci na novem domačem igrišču gostili Domio. Dvoboj bo bržkone posebno občutil sovodenjski trener Davor Vitulič, ki je v lanskem sezoni vo-

niel prav ekipo iz dolinske občine. Koprski trener ne bo imel težav s postavo. Sodil bo Videmčan Gallas. Trebenški **Primorec** bo jutri v Koprivnem igral proti Isontini. Trener Sciar



## TA TEDEN EDINOST PRED 100 LETI

**EDINOST**

GLASILLO POLITIČNEGA DRUŠTVA „EDINOST“ ZA PRIMORSKO

Svetovanski Sokol je v teh dneh priredil veliko slavnost. »Iz čmerikavega dopoludne se je izčimil prilično lep popoldan, tako, da je bil konečno vsakdo govor, da nebo s svojo »roso« ne bo motilo svetovanske prireditve. Vremenu primerno so se bili spremenili tudi dopoludne – kisli obrazi njih, ki so bili namenjeni k sv. Ivanu, ko so videli nad seboj skoraj jasen svod. In opravili so se v praznično oblačilo.

Prvi so prikarakali v sv. Ivan prvaški in Openski Sokoli, ki so po kratkem pozdravu šli v družbi Vrdeljskega Sokola nasproti svojim tržaškim bratom do »Bošket«. Ker je bilo radi razburjenja zadnjih dni skupno odkoranje zabranjeno, so se okolo treje ure poludne pripeljali v kočijah tržaški Sokoli, katere je v prisrčnih besedah pozdravil starosta Vrdeljskega Sokola, brat Grmek.

Na prisrčnem vsprejemu se je zahvalil podstosta tržaškega Sokola brat dr. Slavik. – Vsprejem v Bošketu, kjer ni bilo še nikoli zbranih toliko število So-

kolov, je napravil na vse gledajoče občinstvo velik vtip! Ob živahnem pozdravljanju od strani občinstva in godbo na celo so Sokoli na to odkorakali v sv. Ivan, kjer so jih narodne žene in dekleta obrisale s cvetjem. V sprevodu je korakalo okolo sto Sokolov v kroju. Točno ob petih popoludne je pričela na vrtu Narodnega doma javna telovadba, katere so se udeležili: moški in ženski naraščaj, telovadkinje in telovadci, kakor tudi posebna vrsta predtelovadcev Vrdeljskega Sokola. Telovadba, ki je trajala dve uri, je bila zaključna v več krasnih skupin. Zadovoljstvo ljudstva nad tolikim uspehom se je jasno zrcalilo v burnem odobravanju in ploskanju, katerega so bili telovadci in telovadkinje neprestano deležni. S posebnim navdušenjem so bile pozdravljene telovadkinje na izvajjanju telovadbe s kiji, kakor tudi vrsta predtelovadcev. Po telovadbi, - ki je nudila gledajočim res obilo užitka – so nastopila razna pevska društva in razvila se je po širnem z došlim občinstvom prenapolnjenim vrtu živahnna domaća zabava.

## TA TEDEN PRIMORSKI DNEVNIK PRED 50 LETI

**PRIMORSKI DNEVNIK**

GLASILLO OSVOBODILNE FRONTE SVOBODNEGA TRŽAŠKEGA OZEMELJA

Primorski dnevnik je tokrat poročal o postavitvi spomenika prvemu jugoslovanskemu pilotu Edvardu Rusjanu. »Razvijajočo se Novo Gorico krasí mogočna, nad enajst metrov visoka plastika, delo miladega slovenskega kiparja Lenassi, ki so jo v parku ob Erjavčevi cesti postavili v spomin na goriškega rojaka – prvega pilota jugoslovenskega porekla – Edvarda Rusjana. Slovesno odkritje tega veličastnega kipa, ki v polabstraktinem smislu predstavlja človeka s krili, sodi v okvir proslav petdesete obljetnice jugoslovenskega letalstva, ki so se začele z nedavno letalsko prireditvijo v Beogradu. Slovesnosti so se razen številnih Novogoričanov udeležili mnogi ugledni gostje, med njimi Andrija Pejović, državni podsekretar za notranje zadeve, Nenad Drakulič, generalmajor, predsednik Letalske zveze Jugoslavije, inženir Karmelo Budihna, predsednik okrajnega ljudskega odbora in številni drugi.

Slovesnost je začel Marjan Lenarčič, predsednik

domačega letalskega kluba, ki uspešno deluje že vrsto let in nosi ime pokojnega Rusjana. Spomenik pa je odprt predsednik Letalske zveze Jugoslavije Nenad Drakulič, ki je prisotnim tudi orisal sicer kratko a pogumno življensko pot človeka, ki se je prvič odtrgal od zemlje na Rojcah 25. novembra 1909. leta, že dobro leto za tem pa je obležal na Kalemeđdanu v mlaki krv pod ruševinami lastnega letala. Samo štiri so tedaj minila od dne, ko se je dvignil prvi človek z letalom nad zemljo in že tudi naš Rusjan izdelal stroj, s katerim se je odleplil od tal in preletel prve metre metre zemlje. S tem je dokazal, da poleti niso več neunesničljive sanje.

Popoldne se je zbralok okrog deset tisoč ljudi v Ajdovščini, kjer je bil velik letalski miting na katerem je sodelovalo nekaj desetin različnih športnih, transportnih in vojaških letal, pretežno jugoslovenske konstrukcije. Gledalce so posebno navdušila jadralna letala s svojimi akrobacijami.«

## NAŠA SLIKOVNA in MALA KRIŽANKA



FOTO ARHIV PRIMORSKEGA DNEVNika	VEČJI DEL KAKE SKUPNOSTI, CELOTE	ŽENSKO IME	RICCARDO ILLY	KEM. ZNAK ZA IRIDIJ	ANGL. PISATELJ FLEMING	NESPAMETNA, NEUMNA ŽENSKA, TRAPICA	SKALA	POMANJAVA- NJE APETITA	VISOK GORSKI VRH, HRBET	DALJSE OBDOBJE	KAMNITI POMOL	POZNEJSE DEJANJE	PRIMORSKI DNEVNIK	DELJAVA PRILOGA	GORA VSRBIJI	NEPREMOČLIIVA PLAHTA	ITALIJANSKA IGRAFLKA ZOPPELLI	IN TAKO DALJE POLOŽAJ TELESA V JOGI	NEKDANJI TURŠKI VELKAŠ	JE ... BOHINJKA IN DOLINKA	GRŠKI POLOTOK	DEAN MARTIN	NAŠA ZGODOVINA-VINARKA VERGINELLA	DANSKA IGRAFLKA NE-MEGA FILMA NIELSEN	
VLEČNI ELEMENT IZ ČLENOV																									
LETovišče ob ŽENEVSKEM JEZERU, V FRANCII																									
VRH ČELADE																									
REKA V KAZAHSTANU																									
SOL SOLITRASTE KISLINE																									
VELIKAN, SIN GEE V GRŠKI MITOLOGIJI																									

## RUBRIKE

## FILMI PO TV

Sobota, 18. septembra, Italia 1, ob 21.10

*Harry Potter e il calice di fuoco*

Režija: Mike Newell

Igrajo: Daniel Radcliffe, Rupert Grint in Emma Watson

Ponedeljak, 20. septembra, Rai 2, ob 21.05

*Man on fire*

Režija: Tony Scott

Igrajo: Denzel Washington, Christopher Walken, Rada Mitchell in Dakota Fanning



Mehiko šokira val ugrabitev in bogataše zagrabi panika, V samo šestih dneh je prišlo do 24 ugrabitev, zato je marsikdo najel telesne čuvaje, predvsem tisti, ki so že zeleli obvarovati svoje otroke.

V ta svet vstopi John Creasy, izmučeni nekdanji operativci in ubijalec CIE, ki je nad življenjem že zdavnaj obupal. Njegov priatelj Rayburn ga pripelje v Mexico City, da bi postal telesni čuvaj devletne Pite Ramos, hčerke industrijskega mogotca, Samuela Ramosa in njegove žene Lise. Creasyja ne zanima delo telesnega stražarja, posebej ne otroka, a ker nima boljšega dela, sprejme ponudbo. Creasy komaj prenasa Pito Ramos in vsa nadležna vprašanja, s katerimi mu deklica ne da miru. A počasi se na deklete tudi naveže in prav z njeno pomočjo tudi ponovno najde smisel življenja. Na lepem pa Pito ugrabijo. To Creasyja tako prizadene da prisreže, da bo ubil vse, ki so tako ali drugače vpleteni v deklino ugrabitev.

Nedelja, 19. septembra, Canale 5, ob 23.30

*Mio fratello è figlio unico*

Režija: Daniele Lucchetti

Igrajo: Elio Germano, Riccardo Scamarcio, Angela Finocchiaro, Anna Bonaiuto, Alba Rohrwacher in Luca Zingaretti

Accio z vzkipljivostjo in prepirljivostjo svoja starša spravlja v obup. Vodi ga nagon, iz vsakega manjšega spopada je pripravljen narediti vojno. Njegov brat Manrico je povsem drugačen tip: lep, karizmaticen, vsi ga imajo radi ... A klub temu je tudi on nevaren. V italijanskem podeželskem mestecu se fanta v burnih šestdesetih in sedemdesetih znajdeti na različnih političnih bregovih. Zanj je to obdobje velikih pobegov in vrnitiev, pretepop in močnih čustev, nenazadnje pa tudi ljubeznih do iste ženske, zaradi katere bijeta neskončne boje. Lucchettijev film je zgodba o odraščanju, v kateri se prek dogodivščin dveh zelo različnih bratov zvrsti 15 burnih let italijanske zgodovine.

Torek, 21. septembra, Rete 4, ob 21.10

*Cellular*

Režija: David R. Ellis

Igra: Kim Basinger

Razposajenemu mladeniču zvoni telefon. On seveda odgovori: na drugi strani je obupana ženska, ki trdi, da je ugrabljena, in ga prosi za pomoč, saj imajo ugrabitelji na piki verjetno tudi njenega sina in moža. Problem je seveda to, da sama ne ve, kje se točno nahaja. Mladencičev telefonu pa lahko vsak hip zmanjka baterije...

V akcijskem trilerju Poslednji klic se mlad fant spusti v tekmo s časom, da bi rešil življenje ženske, ki je naključno poklicala na njegov mobilni telefon. (Iga)

REŠITEV V NASLEDNJI ŠTEVILKI NA STRANI RADIO IN TV SPORED OV

1	2	3	4	5
6				
7				
8		9		
10	11		12	13 14
15				
16				
17				
18		19		

**VODORAVNO:** 1. japonski filmski režiser Kurosava; 6. prazna stran ali list, za naslovno stranjo v knjigi; 7. kladka za sekanje drv; 8. odor na pol; 9. znamka italijanskih kamionov; 10. gibljiv podaljšek zadnjega dela trupa nekaterih živali; 12. madžarska porno zvezda Staller; 15. pripadnik turškega ljudstva v Rusiji; 16. mesto v Italiji, vzhodno od Neaplja; 17. omejen, neumen človek; 18. začetnici našega pisatelja Rebule; 19. kemijski znak za tantal.

**NAVPIČNO:** 1. oblast moč, veljavnost; 2. antično svetilo, visoko stojalo za bakle; 3. kraj pri Opatiji; 4. majhen lesen plug; 5. del molekule; 11. velika poplava; 13. del smučarske skakalnice od vrha do odskočišča ali trk vozil od zadaj; 14. pristanišče v Čilu. (Iko)

## Rai Tre

### SLOVENSKI PROGRAM

**Za Trst:** na kanalu 40 (Ferligi) in 64 (Mile)

**Za Gorico:** na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

**Teletekst:** str. 316 - 342 - 343

**18.40** Čezmejna TV: Primorska kronika  
**20.25** Tv Kocka: Goriške razglednice: Gospoška ulica in severni del mesta  
**20.30** Deželni TV dnevnik, Utrip Evangeleja in Čezmejna TV: Dnevnik Slo 1

## Rai Uno

- 6.00** Aktualno: Euronews
- 6.10** Dok. odd.: Quark Atlante - Immagine dal Pianeta
- 6.30** Aktualno: Mattina in famiglia, vmes dnevnik in dnevnik L.I.S.
- 10.30** Aktualno: ApriRai
- 10.40** 1.00 Vremenska napoved
- 11.10** Aktualno: Fratello Sole, Madre Terra
- 12.00** Variete: La prova del cuoco
- 13.30** 20.00, 0.35 Dnevnik
- 14.00** Aktualno: Easy driver
- 14.30** Aktualno: Lineablu
- 16.15** Dok.: Dreams road 2010
- 17.00** Dnevnik in vremenska napoved
- 17.15** Aktualno: A sua immagine
- 17.40** Dnevnik L.I.S.
- 17.45** Dok. odd.: Passaggio a Nord Ovest
- 18.50** Kviz: Ereredità
- 20.25** Športne vesti
- 20.35** Kviz: Soliti ignoti
- 21.15** Glasb.: Ti lascio una canzone (v. A. Clerici)



**0.10** Dok.: Memorie dal Bianco e Nero  
**0.35** Nočni dnevnik in vremenska napoved

## Rai Due

- 6.00** Aktualno: Homo Ridens
- 6.15** Aktualno: Tg2 mizar
- 6.30** 18.10 Talent: Extra Factor
- 7.00** Risanke: Cartoon flakes
- 7.45** Variete: Art attack
- 8.30** Nan.: Tutti odiano Chris
- 9.10** Nan.: Karkù
- 9.35** Nan.: Unfabulous
- 10.00** Nan.: The naked brothers band
- 10.25** Aktualno: Sulla via di Damasco
- 11.05** Aktualno: Aprirai
- 11.15** Variete: Mezzogiorno in famiglia
- 12.05** Nan.: Il nostro amico Charly
- 13.00** Dnevnik
- 13.35** Šport: Dribbling, sledi Pit Lane
- 14.00** Glasb.: Top of the pops 2010
- 15.30** Nan.: One tree hill
- 17.10** Variete: Sereno variabile
- 18.00** Dnevnik in vremenska napoved
- 19.40** Nan.: Squadra speciale Cobra 11
- 20.25** Aktualno: Žrebanje lota
- 20.30** Dnevnik
- 21.05** Nan.: Cold Case - Delitti irrisolti
- 21.50** Nan.: Crimini Mads
- 22.40** Šport: Sabato sprint
- 23.25** Aktualno: Tg2 Notizie
- 23.35** Aktualno: Tg2 Dossier
- 0.20** Aktualno: Tg2 Storie
- 1.00** Aktualno: Tg2 Mizar
- 1.25** Aktualno: Tg2 Si viaggiare
- 1.45** Aktualno: Tg2 Eat parade
- 1.55** Vremenska napoved

## Rai Tre

- 7.00** Nan.: La grande vallata
- 7.50** Film: 30 anni (mai) senza Peppino: Rita la zanzara (glasb., It., '66, i. R. Pavone)
- 9.45** Nan.: L'ispettore Derrick
- 10.30** Glasb.: Il Gran Concerto

- 11.05** Nan.: Arsenio Lupin
- 12.00** Dnevnik, športne vesti, Speciale Tg3 Festival del Cinema a Venezia
- 12.25** Aktualno: Tgr - L'Italia de Il settimanale
- 12.55** Aktualno: Okkupati
- 13.25** Dok. odd.: Mini ritratti
- 14.00** 19.30 Deželni dnevnik in vremenska napoved
- 14.20** 18.55, 0.40 Dnevnik in vremenska napoved
- 14.50** Aktualno: Tv Talk
- 16.05** Aktualno: Art News
- 18.10** Šport: 90° Minuto Serie B
- 20.00** Variete: Blob
- 20.10** Dok.: Ritratti - Vittorio De sica
- 21.05** Aktualno: Speciale SuperQuark
- 23.15** Dnevnik in Deželni dnevnik
- 23.35** Dok.: Un giorno in pretura
- 1.20** Aktualno: Fuori orario

- 22.05** Dnevnik - kratke vesti in vremenska napoved
- 0.10** Šport: Studio Sport XXL
- 1.10** Motociklizem: VN Aragon, vaje

## Tele 4

- 7.00** 8.30, 13.30, 16.30, 19.30, 23.00 Dnevnik
- 8.05** Pregled tiska
- 9.00** Klasična glasba
- 10.05** Nan.: Daniel Boone
- 10.55** 12.35 Dokumentarci o naravi
- 12.00** 16.00 Dnevnik - kratke vesti
- 13.10** Aktualno: Conosciamo i nostri ospedali
- 14.00** Kvizi: Ufo di sera
- 14.45** Aktualno: Hard Trek
- 15.35** Aktualno: Tractor Pulling
- 16.20** Aktualno: Dai nostri archivi
- 17.00** Risanke
- 19.00** Šport: 1 X 2 - Aperitivo Bianco Nero
- 20.00** Športne vesti
- 20.05** Campagna amica
- 20.30** Deželni dnevnik
- 21.00** Film: Azione nemica (akc., '99, r. B. Katkin, i. C.T. Howell)
- 22.35** Aktualno: Musica, che passione!
- 22.50** Aktualno: Antiche ville del FVG
- 23.35** Aktualno: Perché???
- 0.20** Koncert: Voci dal Ghetto

## Rete 4

- 7.00** Nan.: Kojak
- 8.05** Nan.: Tequila & Bonetti
- 9.00** Nan.: Io e mamma
- 11.00** Aktualno: Ricette di famiglia
- 11.30** Dnevnik in prometne informacije
- 12.55** Nan.: Un detective in corsia
- 13.50** Aktualno: Popoldanski Forum
- 15.15** Film: Perry Mason - La signora di mezzanotte (det., ZDA '87, i. A. Jillian)
- 15.50** 1.05 Dnevnik - kratke in morske vesti
- 17.00** Nan.: Monk
- 18.00** Aktualno: Pianeta mare
- 18.55** Dnevnik in vremenska napoved
- 19.35** Nad.: Tempesta d'amore
- 20.40** Nan.: Walker Texas Ranger
- 21.30** Film: Lie to me
- 23.20** Nan.: Law & Order
- 0.20** Film: Anthrax (triler, Kan., '01, i. C. Daddo)

## Canale 5

- 6.00** Pregled tiska
- 7.55** Dnevnik - prometne informacije in vremenska napoved
- 8.50** Glasb.: Loggione
- 9.30** Aktualno: Superpartes
- 10.15** Nan.: Zoo Doctor
- 11.10** Film: Salvatore - Questa è la vita (dram., It., '06, r. G.P. Cugno, i. A. Mallia)
- 13.00** Dnevnik in vremenska napoved
- 13.40** Film: Colpo di fulmine (kom., ZDA, '06, r. A. Mastrianni, i. C. Allen)
- 15.30** Aktualno: Verissimo - Tutti i colori della cronaca (v. S. Toffanin)
- 18.50** Kviz: Chi vuol essere milionario (v. G. Scotti)
- 20.00** Dnevnik in vremenska napoved
- 20.30** 1.30 Variete: Velone
- 21.10** Variete: C'è posta per te (v. M. De Filippi)
- 0.00** Nan.: Damages

## Italia 1

- 6.05** Nan.: La tata
- 7.00** Risanke
- 10.45** Nan.: Baywatch
- 11.35** Aktualno: Tv Moda
- 12.25** Dnevnik, športne vesti in kratke vesti
- 13.30** Šport: Grand Prix Moto
- 13.55** Motociklizem: VN Aragon, vaje
- 15.00** Tenis: Švedska - Italija, Pokal Davis
- 18.30** Dnevnik in vremenska napoved
- 19.00** Film: Lemony Snicket - Una serie di sfortunati eventi (dram., ZDA, '04, r. B. Silberling, i. J. Carrey)



- 21.10** Film: Harry Potter e il calice di fuoco (fant., ZDA, '05, r. M. Newell, i. D. Radcliffe, i.)

## Koper

- 20.00** Domžale: Nogomet, tekma prve lige, Domžale - Maribor, prenos
- 22.15** Bleščica, oddaja o modi
- 22.45** Alpe-Donava-Jadran
- 23.15** Sobotno popoldne (pon.)

dneva; 22.20 Iz sporedov; 22.40 Za prijeten konec dneva; 23.05 Literarni nočturno; 23.30 Radijska igra.

### SLOVENIJA 2

- 5.00, 6.00, 6.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 17.30, 0.00 Poročila; 19.00 Dnevnik; 5.30, 7.00 Kronika; 8.15 Dobro jutro; 8.25 Vremenska napoved; 8.45 Kulturne prireditve; 8.55 Sporedi; 9.15, 17.45 Na Val na šport; 9.35 Popevki tedna; 10.00 Reakcija; 11.35, 14.20, 17.35 Obvestila; 13.00 Danes do 13-ih; 13.30 Napoved sporeda; 14.45 Gost izbira glasba; 15.03 RS napoveduje; 15.30 DIO; 16.05 Popevki tedna; 18.50 Sporedi; 19.00 Dnevnik; 19.30 Športna sobota; 22.00 Zrcalo dneva; 22.25 Glasba svetov.

### SLOVENIJA 3

- 6.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 0.00 Poročila; 7.00 Kronika; 7.25 Jutranjica; 8.00 Lirični utrinki; 10.05 Zborovski paoptikum; 10.50 Skladba tedna; 11.05 Naši umetniki pred mikrofonom; 11.25 Oddaljeni zvočni svetovi; 12.05 Arsove spominčice; 13.05 Kulturna panorama; 14.05 Divertimento; 14.30 Gremo v kino; 15.00 Filmska glasba; 15.30 DIO; 16.05 Sporedi; 16.10 Balletna glasba; 17.00 Operni recital; 18.00 Izbrana proza; 18.30 Arsov sobotni večer; 20.00 Operni večer - Giuseppe Verdi; 23.00 Slovenski koncert; 23.55 Lirični utrinki.

### RADIO KORŠKA

- 6.00-9.00 Dobro jutro; 9.00-10.00 Bi-Ba-Bo veseli vrtljak; 12.00-13.00 Studio ob 12-ih; 15.00-18.00 Farant; vmes 17.00-17.30 Studio ob 17-ih; Radio Agora: 13.00-15.00 Agora - Divan; 18.00-6.00 svobodni radio; Radio Dva: 10.00-12.00 Mozaik (105,5 MHZ).

## Primorski dnevnik

Lastnik:  
Zadruga Primorska dnevnik d.z. - Trst

### Izdajatelj:

Družba za založniške pobude  
DZP doo z enim družabnikom  
PRAE srl con unico socio

Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786381, fax 040 7786381

### Tisk:

Odgovorni urednik: DUŠAN UDOVIČ

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418

email: trst@primorski.eu

### Gorica

Gorica, Ul. Garibaldi 9, tel. 0481 533382, fax 0481 532958

email: gorica@primorski.eu

### Dopisništvo:

Čedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432 731190, fax 0432 730462

Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463 318510, fax 0463 318506

Internet: <http://www.primorski.eu/>

### Naročniško - prodajna služba

Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040 7786300, fax 040 772418

### Gorica

Gorica, Ul. Garibaldi 9, tel. 0481 535723 fax 0481 532958

### Cena:

1.00 € Naročnina za Italijo 280,00 € Poštni tr. PRAE DZP št. 11943347

### Cena za Slovenijo:

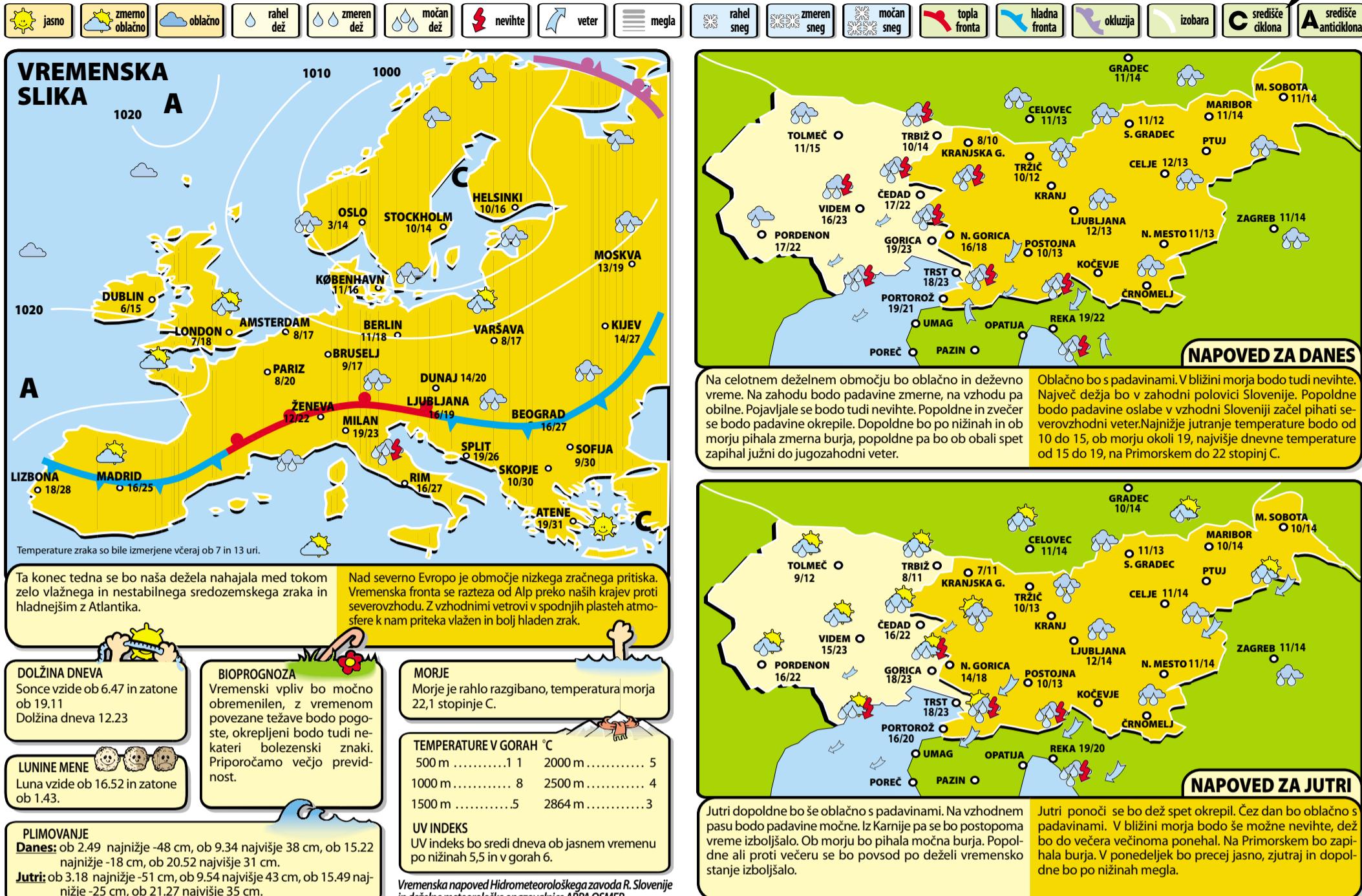
1.00 € Letna naročnina za Slovenijo 210,00 € plačljiva preko DISTRIEST doo, Partizanska 75, Sežana, tel. 05-7070262, fax. 05-7300480 transakcijski račun pri banki SKB D.D. v Sežani, št. 03179-1009112643

Primorski dnevnik prejema neposredne državne prispevke po zakonu 250 z dne 9. avgusta 1990

### OGLAŠEVANJE

Oglasevalska agencija Tmedia s.r.l.

### www.tmedia.it



UNIVERZA V KOLORADU - Zaradi globalnega segrevanja

## Arktika bi lahko bila že leta 2030 povsem brez ledu



WASHINGTON - Ameriški znanstveniki so opozorili, da zaradi globalnega segrevanja leta 2030 na Arktiki ne bo več ledu. Znanstveniki s centra za spremamljanje podatkov o snegu in ledu (NSIDC) na univerzi v Koloradu so v letnem poročilu zapisali, da je ob koncu pomladne in poletne sezone taljenja led pokrival 4,76 milijona kvadratnih kilometrov Arktike.

Površina ledu se je, odkar s pomočjo satelitov spremmljajo podatke, doslej trikrat skrčila na manj kot pet milijonov kvadratnih kilometrov, vse tri primere pa so zabeležili v zadnjih štirih letih.

Direktor NSIDC Mark Serreze je opozoril, da se ledeni pokrov na Arktiki krči vse leto, saj se v pomladnih in poletnih mesecih stali vse več ledu, jeseni in pozimi pa ga nastaja vse manj.

Serreze dodaja, da se Arktika tako kot cel planet hitro segreva. "Velikost arktičnega ledu se zmanjša za okoli 11 odstotkov na deset let, kar je, drugače rečeno, zelo hitro," opozarja. "Menimo, da do okoli leta 2030, če boste šli 1. septembra na Arktiko, verjetno sploh ne boste videli nobenega ledu. Videti bo kot moder ocean," je še dejal Serreze. (STA)

## KAMBODŽA - Med njimi je Noun Chea, glavni ideolog režima Štirje nekdanji voditelji Rdečih Kmerov obtoženi genocida in zločinov proti človečnosti

PHNOM PENH - Posebno sodišče ZN v Kambodži je obtožilo štiri nekdanje voditelje Rdečih Kmerov za genocid, vojne zločine in zločine proti človečnosti. Med obtoženimi je tudi zadnji še živeči najvišji predstavnik krvavega režima, ki je bil v sedemdesetih letih prejšnjega stoletja odgovoren za smrt skoraj dveh milijonov Kambodžanov.

Gre za 84-letnega Nouna Cheoa, glavnega ideologa režima, ki je bil namestnik vodje režima Pol Pota, ki je umrl naravne smrti leta 1998. Sodili mu bodo sredi prihodnjega leta skupaj s pred-

sednikom države v času režima Khieuem Samphanom, Iengom Saryjem, ki je bil zunanjji minister, in soprogo slednjega Ieng Thirth, ki je bila ministrica za socialne zadeve, poroča francoska tiskovna agencija AFP.

S tem je sodišče odprlo pot za drugo sojenje na tem sodišču, potem ko so na prvem juliju letos na 35 let zapora obsodili vodjo zloglasnega zapora Tuol Sleng v Phnom Penhu, Kainga Gueka Eava, bolj znanega po vzdevku Duch.

Obtoženo četverico so prijeli leta 2008, potem ko so desetletja živelji na svobodi. Mednarod-

ni sodnik Marcel Lemonde je pojasnil, da so za pripravo tega dolgo pričakovanega sojenja potrebovali velika časa, ker gre za veliko bolj zapleten primer, kot je bilo tisti proti Duchu.

V času režima Rdečih Kmerov, ki ga je vodil pokojni Pol Pot, so hoteli državo preoblikovati v skladu z idejo maoizma o agrarni utopiji. Med letoma 1975 in 1979 je v državi umrlo okoli dva milijona ljudi oziroma četrtnina takratnega prebivalstva Kambodže. Številne so usmrtili, mnogi pa so umrli tudi zaradi mučenja, izčrpavosti ali podhranjenosti. (STA)

